

zomij: maka depargilnja namanja
 Sawbejd; ija inillah bapa Jijaj,
 bapa Da'ud.
 18 Bermula inillah segala kadjaja-
 dji'an Pérets: Pérets sudah per-
 vanakh Hethawwn.
 19 Maka Hethawwn sudah per-
 vanakh Rám, dan Rám sudah per-
 vanakh Samnadab.

S U R A T S J E M U ' E J L

J A N G P E R T Á M A .

FATSAL JANG PERTAMA.

1 **B**Ahuwa'adálalah'awrag'laki p
 deri pada Ramatájin TSaw-
 fim, deri pada pagunórgan 'Efrá-
 jim, maka namanja 'itu 'Elkhaná,
 'anakh laki p Jerawiham, 'anakh lá-
 ki p 'Ejluw, 'anakh laki p Taw-
 huw, 'anakh laki p TSáf, 'awrag
 'Efrátij 'itu.
 2 Maka 'adálalah bagnja duwa bini,
 nama sáleh sawátu itúlah Hhañá,
 dan nama jang kaduwa itúlah Pe-
 miná: 'adapawn bagi Peniná 'adá-
 lah 'anakh p, dan bagi Hhañá tujada
 'adálalah barag 'anakh.
 3 'Adapawn laki p 'ini múdiklah
 deri pada negerinja pada tujap p tá-
 hon 'akan menjombal, dan menjom-
 biléh kapada Huwa. Túhan serwa
 fakalijén sálam di-Sfilaw, maka
 disána kaduwa 'anakh laki p 'Ejlij,
 Hhófuj dan Pínelhas 'itu, 'adálalah
 'Imám p bagi Huwa.
 4 Sabernula djádi pada háwij 'itu,
 tatkála 'Elkhaná menjombiléh, ba-
 huwa deberinja babarapa bahagijan

pada Peniná bintnja 'itu, dan pada
 segala 'anakhnya laki p, dan 'anakh p
 nja parampuwan.
 5 Tetápi pada Hhañá deberinkan-
 nja sawátu bahagijan jang 'amat
 'indah, kárana dekaléhnya 'akan
 Hhañá, tetápi Huwa sudahlah tú-
 top ráhminja.
 6 Maka madbnja meggusarij dija
 'itu paww degan gúlar, sopája de-
 pertágorkannya dija, 'awleh kárana
 lebab Huwa sudahlah tútop ráhmin-
 nja.
 7 Maka demikájen djuga laki p 'itu
 membawat pada tujap p táhon: demi
 parampuwan 'itu múdiklah kár-
 mah Huwa, sabágej djuga ija megg-
 usarij dija; lebab 'itu tágislah ija,
 dan tujadálalah ija mákan.
 8 Sateláh 'itu maka 'Elkhaná suwa-
 minja 'tu katalah padanja; hej Hhañá,
 kárana 'apa 'agkaw menárgis? dan
 kárana 'apa 'agkaw tujada mákan? dan
 kárana 'apa 'agkaw tujada mákan? bh-
 kankah 'aku 'ini lebeb bájik padá-
 mu deri pada sapúloh 'anakh laki p?
 9 Sudah 'itu maka bagonglah Hhañá

komedijén deri pada mákan di-Sfilaw,
 dan komedijén deri pada mí-
 nom; ('adapawn 'Ejlij 'Imám 'itu
 'adálalah didokh di'átas kurij dekat
 djadjanag Kazbal Huwa.)
 10 'Adapawn parampuwan 'itu
 degan páhit hatinja memóhonkan-
 lah kapada Huwa, sambil ber-
 tágis p an.
 11 Lálu ija bernadzarah sawátu
 nadzar, dan sombahlah; hej Hu-
 wa Túhan serwa fakalijén sálam,
 djikalaw 'agkaw mentlíh degan
 fakáli tlihhmu kapada kasukáran
 hambámu parampuwan, dan megg-
 'enárg pátek, dan tujada látej 'akan
 hambámu parampuwan, hánja mem-
 berij pada hambámu parampuwan
 sawátu benéh laki p: nistjája pátek
 berikan dija 'tu kapada Huwa pada
 tujapp háwij kahidópannja; maka
 karempáki paww tujada 'akan lálu
 lampoh di'átas kapalánja.
 12 'Adapawn djádi, tatkála ija
 rámej p memóhonkan kapada hhad-
 ret Huwa, maka 'Ejlij paww 'adá-
 lah 'igat 'akan mlutúnja.
 13 Kárana Hhañá 'adálalah káta p
 diúlam hatinja, sádjaja bíbir p nja
 'itu tergaráhlah, hánja sawarénja
 tujadálalah kadegáran: lebab 'itu sag-
 ka 'Ejlij dija mábokh.

14 Maka 'Ejlij katalah kapadánja:
 barapa láma mábokh lakúmu? lait-
 kanlah 'ajen 'angawwnu deri padámu.
 15 Tetápi sántlah Hhañá, dan
 katalah: búkan Tuwanku, bahuwa
 pátek 'ini parampuwan jang bírgong
 huti, tujada pátek sudah minom,
 máwu 'ajer 'angaww, máwu 'arakh;
 tetápi pátek sudah tujor tujá dji-
 wáku kahadapan hhadret Huwa.
 16 Dúrgan kiránja bílag ham-
 bámu parampuwan 'akan 'anakh
 Beljázal: kárana deri pada ka-
 banjakan sáfahku dan gúlariku pá-
 tek sudah káta p lampej fakárag
 'ini.
 17 Maka 'Ejlij paww sánt, dan
 káta; pergílah 'agkaw degan sa-
 lámat: nistjája 'Ilah 'awrag Jil-

rá'ejl 'akan memberij permintá 'an-
 mu, jang 'agkaw sudah meminta
 deri padanja.
 18 Dan parampuwan 'itu káta;
 bejarlah hambámu mendápat peg-
 'alijén pada máta p mu: 'arkijén
 maka parampuwan 'itu pergi túrut
 djalannja, lálu ija mákan; maka
 málam mukánja tujada 'adálalah padá-
 nja lági.
 19 Komedijén bagonglah mar'ka
 'itu pági p pada dimhárij, dan som-
 bah súdjúdlah ija kapada hhadret
 Huwa, lálu púlaglah ija, dan dá-
 taglah kapada rumahnja di-Ramát:
 maka 'Elkhaná berkenaltah Hhañá
 bintnja, dan Huwa paww megg-
 'enaglah dija.
 20 Sabernula djádi pada per'idá-
 ran babarapa hárij, bahuwa Hhañá
 megg'andorglah, dan ber'ankhlah
 sawátu 'anakh laki p, maka ija se-
 butlah namánja Siemú'ejl: kárana
 (katalah ija) deri pada Huwa 'aku
 sudah minta dija.

21 Maka múdiklah laki p 'Elkhaná
 'itu degan saganáp 'isij rumahnja,
 'akan per'ombiléhkan pada Huwa
 per'ombiléhkan safatáhon, dan 'akan
 per'ombiléhkan nadzarnja.
 22 Tetápi Hhañá tujadálalah múdikh,
 hánja ija katalah pada suwamínja;
 lampej búdakh laki p 'itu tersárah
 deri pada súluw, maka 'aku 'akan
 megg'bentar dija, sopája ija kali-
 hálan pada hhadret Huwa, dan
 tinggal disána lampej saláma p nja.
 23 Maka 'Elkhaná suwamínja 'itu
 katalah padanja; bowatlah barag
 jang bájik pada máta p mu, ting-
 gallah sabágej 'agkaw sudah hábis
 menjárah dija deri pada súluw:
 samádja Huwa kiránja menátápan
 fermánja: bağıtu tiggallah param-
 puwan 'itu, dan menjuluwíj 'anakh-
 nja laki p 'itu, sabágej desárahnja
 dija deri pada súluw.
 24 Komedijén deri pada ija, sa-
 pada sudah desárahnja dija deri
 pada súluw, maka demudikhkanja
 dija fertánja, membáwa tiga 'ejkor
 ff 3

21 Kalakijèn maka Huwa meŕg-
'ondjogji Hhañá, fahigga 'ija meŕg-
'andong, dān ber'ānakh tiga 'ānakh
lāki p, dān duwa 'ānakh param-
puwan: maka SJemū'ejl 'awrag
mūda 'itu djādilah besār dihādapan
Huwa.

22 'Adapawn Szejlij 'itu terlālu
'āmat tuwāh, maka degarlah 'ija
legala falawātu jang deperbowat
'ānakh p nja lāki p pāda faganāp
'awrag Jifrá'ejl, dān bahuwa ma-
rika 'itu berbāringlah degan pa-
rampuwān p, jang berkāwan p dā-
taŕg kapada pintu tarātakh him-
pon p an.

23 Maka katalāh 'ija pāda marika
'itu; kārana 'apa kāmū berbowat
perkara p jang demikijèn 'ini, ba-
huwa 'āku 'ini 'ada degar legala
pakardjā'an kāmū jang djāhat, deri
pāda faganāp khawm 'ini?

24 Dāngan kirānja, hej 'ānakh p ku
lāki p: kārana tijađa bāngk warta
'itu, jang 'āku 'ini 'ada degar; ba-
huwa kāmū perlaŕgkahkan khawm
Huwa.

25 'Apāblābārag'ā 'awrag ūdāh
berdawla kapada bārag'ā 'awrag,
maka Dejwa p 'ākan meŕgthukum-
kan dja, tetāpi 'apāblā bārag'ā
'awrag ūdāh berdawla kapada
Huwa, ūjāpa garāngan nanti memō-
honkan 'ākan dja? tetāpi tijađalah
degar marika 'itu 'ākan sawāra
bapānja, kārana Huwa hendakh
memātikan marika 'itu.

26 Maka 'awrag mūda SJemū'ejl
'itu djādilah makū lāma makū le-
bēh besār, dān bājik, māwu sāma
Huwa, māwu lāgi sāma mānuŕja p.

27 Bermūla maka datānglah la-
'awrag saiziz 'Allah kapada Szejlij,
dān 'ūtjaplah kapadānja; demikijèn-
lah bafermān Huwa, bukankah 'āku
ūdāh njatakān diriku turas tarag
kapada baŕga bapāmu, tatkalā ma-
rika 'itu 'ādālah di-Miksir kabāwah
'istāna Firzawn?

28 Maka 'āku ūdāh memāleh dja
'itu deri pāda sakalijèn hulubagfa
Ff 4

14 Maka 'ija meŕnūpa kadālam
bātīl, 'ātaŕ kadālam balāga, 'ātaŕ
kadālam kawālij, 'ātaŕ kadālam
parjokh; bārag sakalijèn jang ter-
tarik najik degan sarampang 'itu
de'ambīl 'awleh 'Imām 'ākan dirinjā:
demikijènlah marika 'itu berbowat
pāda tjaŕ p 'awrag Jifrá'ejl 'itu,
jang datāng kasāna di-Sjflaw.

15 Lāgpawn dhūlu deri pāda
marika 'itu pālag lemākh, maka
datāng būdākh 'Imām 'itu, dān kātā
pāda lāki p, jang perlombahkan per-
fombilēhan; berilah pāda 'Imām dā-
sing 'ākan pargag: kārana 'ija tijađa
māwu meŕarūma deri padāmu dā-
ging jang mālah, hānja jang mantah.

16 Bilamāna lāki p 'itu katalāh
padānja; bājik marika 'itu dhūlu
pālag pāda hārij 'ini djūga lemākh
'itu, komedijèn 'ambillah bagtūmu,
seperti jang ūka hatūmu: maka ka-
tālāh 'ija padānja; salādjā sakārag
djūga 'angkaw hāros berikan 'itu,
dān djika tijađa, nistāja 'āku nanti
meŕ'ambīl 'itu degan karasku.

17 Demikijènlah dawfa kaduwa
'awrag mūda 'ini 'ada terlālu 'āmat
besār dihādapan hadret Huwa: kār-
rana 'awrag kabānjakan 'itu men-
tjađalah per-fombāhan fantap p an
Huwa,

18 Bermūla SJemū'ejl 'ādālah ber-
chidmet dihādapan Hadret Huwa,
'ijālah lāgi 'awrag mūda terbābat
degan bāju hejat deri pāda katān.

19 Maka 'ibūnja kardjākanlah padā-
nja sawātu felmot kijil, dān bāwa
'itu najik kapadānja deri pāda fa-
tāhon datāng kapada fatāhon, tat-
kalā 'ija mūdikh ūta degan ūwa-
mūja, 'ākan per-fombilēhan per-
fombilēhan salātāhon.

20 'Arkijèn maka Szejlij member-
katalāh 'Elkhanā dān bininjā, lālu
katalāh; deberikan kirānja Huwa
benēh deri pāda rampuwān 'ini,
bālas pemūntā'an 'itu, jang 'ija ūdāh
memūnta kapada Huwa: komedijèn
maka pūlaglah marika 'itu kapada
tampatnja.

5 'Awrag jang kinjarg 'itu ūdāh
berfejwākan dirinjā kārana rawtj,
dān 'awrag jang berlepar 'itu ūdāh
pūtus lāparnja: fahigga jang man-
dul 'itu ūdāh ber'ānakh tūdjoh
'awrag, dān jang ber'ānakh bānjakh
'itu djādi letēh ūsw.

6 Huwa djūga jang memātikan dān
meŕhādapkan: 'ija jang meŕnūron-
kan kanāraka, dān menajikij pūla.
7 Huwa djūga jang memāpakan
dān meŕ'ajakan, 'ija jang meŕin-
dahkan dān meŕnggikan.

8 'Ija jang meŕbagkikan 'awrag
hāna deri dālam duli, dān meŕng-
gikan 'awrag miskin deri pāda lam-
pah, 'ākan mendūdokhkan dja sā-
ma p degan 'awrag bagfāwan,
'itupawn lopāja dedjādkannja ma-
rika 'itu berpusaka kurij kamu-
lijā'an: kārana Huwa pūnja segala
tijaŕg būmi, dān di'ātasnja 'itu 'ija
ūdāh latakahkan dārat.

9 'Ija 'ākan memāliharākan kākī p
segala tsālehnja, hānja 'awrag
fālikh 'ākan berdjām pāda kagalā-
pan: kārana 'awrag lāki p tijađa
ghalib 'awleh khōwat.

10 'Awrag jang berbantah degan
Huwa 'itu 'ākan deromokhkan; 'ija
'ākan bergūroh dilāgit di'ātasnja:
Huwa 'ākan meŕgthukumkan 'ijī
segala hūdjoŕg būmi, dān 'ija 'ākan
memberij kakarāsan pāda Radjānja,
dān meŕnggikan tandokh Mesēhnja.

11 Komedijèn deri pāda 'itu per-
gillah 'Elkhanā ka-Ramā kapada rū-
malnja, tetāpi būdākh 'itu 'ādālah
berchidmat pāda Huwa dihādapan
Szejlij 'Imām 'itu.

12 'Adapawn 'ānakh p lāki p Szejlij
'itlāh 'ānakh p Beljāsal: marika
'itu tijađalah meŕ'enal Huwa.

13 Kārana sādēt kaduwa 'Imām
'itu degan khawm 'ādālah, mana-
kalā bārag'ā 'awrag meŕnombi-
lehlāh sawātu per-fombāhan fombi-
lēh p an, bahuwa būdākh lāki p 'Imām
'itu datāng, sedāng dāng'itu de-
māfakh, dān pāda tāngannja 'ada
sarampang jang bertārag tiga;

lambuŕ mūda, dān sawātu 'ejfā
tepōng, dān sawātu pijāla ber'ijil
'ajer 'angavr, lālu deherantānja dja
māloth rūmah Huwa di-Sjflaw:
'adapawn būdākh 'itu lāgi mūda.

25 Maka debantej 'awraglah la-
'ejkor lembuw mūda; komedijèn
deherantānjālah būdākh lāki p 'itu
kapada Szejlij.

26 Maka katalāh parampuwan 'itu;
'ejaw Tuwanku, hādop djiwātūmu,
Tuwanku! pātek 'inilah param-
puwan 'itu, jang berdirilah tertā-
nu desni 'ākan memōhonkan ka-
pāda Huwa.

27 'Ākan ber'awleh būdākh lāki p
'ini pātek ūdāh memōhonkan, maka
Huwa pawn ūdāh karunjākan padā-
ku pemintā'an ku, jang 'āku ūdāh
memūnta deri padānja.

28 Sebāb 'itu lāgi pātek 'ini ūdāh
sarāhkan dja kapada Huwa, pāda
segala hārij jang 'ija 'ākan 'ada,
'ija 'itu jang ūdāh terpūnta deri
pāda Huwa: 'arkijèn maka 'aw-
rag 'itu fombāh ūdūđlah disāna
kapada Huwa.

FATSAL JANG KA II.

1 **S**Atelāh 'itu maka memōhon-
kanlah Hhañá, dān katalāh;
ber-bangkit hatiku sambīl ūka tija
pāda Huwa, tandokhku ūdāh de-
tinggikan 'awleh Huwa: mūtutku
ūdāh tergāga 'ātas ūtāruŕ p ku,
kārana 'āku gamār pāda chālātsmu.

2 Tijađa ūjāpa jang khodus seperti
Huwa, kārana būkan tāju hānja
'angkaw; dān būkan batu kārag,
seperti 'ilah kāmij.

3 Dāngan kāmū perbānjakh kātā
djumāwa p, fahigga bārag jang
karas 'itu kaluŕw deri pāda mū-
lutmu: kārana Huwa 'ada 'Allah
jang lebēh tāhu, dān betūl segala
'ulāhānja.

4 Būlor 'awrag jang gāgah 'itu
ūdāh terpijāh: dān 'awrag jang
fontoh 'itu telāh terbābat degan
gālij.

Fad. III.

rig p: maka ija pergillah baring p.
 6 Tatkala itu maka Huwa kon-
 bali paggil akan Sjem'ejl, dan
 Sjem'ejl pawn bagon, lalu ija
 pergi datang kapada Zejlj, faraja
 ija fombali; 'ada patek 'ini, ka-
 rana 'agkaw sudah paggil patek:
 maka ija kata; bukan 'aku sudalah
 paggil, ja 'anakku laki p, pulang-
 lah djuga baring p.
 7 'Adapawn Sjem'ejl bulom ke-
 nul'akan Huwa; dan fermán Huwa
 bulom denjatakan padanja.

8 Komedijen maka Huwa kombali
 paggil Sjem'ejl pada katjga kali,
 maka ija bagon, lalu ija pergi
 datang kapada Zejlj, dan fombali;
 'ada patek 'ini, karena 'agkaw
 sudah paggil patek: tatkala itu
 maka meg'artilah Zejlj, jang Hu-
 wa 'ada paggil 'awrag mda itu.
 9 Sebab itu katalah Zejlj pada
 Sjem'ejl; pergilah djuga baring p,
 maka djádi, djikalaw ija paggil
 'akan 'agkaw, bahuwa hawos 'ag-
 kaw kata; 'tjap 'apalah, hej Hu-
 wa, karena hambamu 'ada degar:
 sudah itu maka pergilah Sjem'ejl
 baring p pada tampatnja.

10 Tatkala itu datanglah Huwa,
 dan berdirilah, lalu paggilah ija
 feperti dihalu; Sjem'ejl, Sjem'
 'ejl: maka fombalah Sjem'ejl;
 'tjap 'apalah, karena hambamu
 'ada degar.
 11 Maka bafermanlah Huwa ka-
 pada Sjem'ejl; katahuw'awleh-
 mu, bahuwa 'aku 'ini 'ada ber-
 bowat sawatu kardja di'antara 'aw-
 rag Jifra'ejl, maka lafa 'awrag
 jang degar itu kalakh berdagong
 kaduwa teluganja.

12 Pada hari itu djuga 'aku 'akan
 membangkitkan di'atas Zejlj segala
 sawatu, jang 'aku sudah bafer-
 man 'akan 'ilij rumlahnja: itu pawn
 'akan 'akan memula'ij dan menyudah-
 kan.
 13 Kárana 'aku sudah memberij
 tahu padanja, bahuwa 'aku 'ini
 'akan meg'hlukumkan 'ilij rumlahnja

Fad. II. III.

34 'Adapawn 'inilah bagimu tan-
 da itu, jang 'akan datang ka'atas
 kaduwa 'anakmu laki p, ka'atas
 Hofnij dan Pnelhas itu: pada
 hari sawatu djuga 'akan mati ka-
 duwanja.
 35 Maka 'aku 'akan membaggit-
 kan padaku la'awrag 'Imám jang
 latjawan, ija 'akan berbowat, fe-
 perti jang dalam hatiku, dan dalam
 tjiku: maka 'aku 'akan per'ulah
 padanja labowah rumah jang tinggal
 tatap, dan ija 'akan berdjalan di-
 hadapan Hhadret Mesélhku pada
 tjap p harij.

36 Maka djádi, bahuwa fafa 'aw-
 rag peninggal deri pada 'ilij rú-
 mahmu itu 'akan datang tomdoh
 menjombah padanja karena faka-
 pig pejrahk, dan fa'ontal rawtij:
 faraja ija 'akan kata; lambatlah
 kiranja patek kapada baring pakar-
 djá'an 'Imámat, 'agar patek dépat
 makan safuwap rawtij.

FATSAL JANG KA III.

1 **S** Abermula maka 'awrag mda
 Sjem'ejl itu 'adalah ber-
 chudmet pada Huwa dihadapan Zej-
 lij: maka fermán Huwa itu 'ada
 djawag pada harij itu djuga; tja-
 dalah baring pag'alihatan jang njata.
 2 Maka djádi pada harij itu djuga,
 fatelah Zejlj sudah berbaring pada
 tampatnja, ('adapawn baharuy ka-
 burrah kaduwa matanja, fahingga
 tjadalalah ija tahu lihat bajik p.)

3 Dan fatelah Sjem'ejl lagi sudah
 berbaring, dihalu deri pada palta
 'Allah itu dipadam dalam Karbah
 Huwa, baring dimana 'adalah pitij
 'Allah:
 4 Bahuwa paggilah Huwa 'akan
 Sjem'ejl: maka ija pawn som-
 bah; 'ada patek 'ini.
 5 Dan ija larj datang kapada Zej-
 lij, faraja ija fombali; 'ada patek
 'ini, karena 'agkaw sudah paggil
 patek: tetapi ija kata; bukan 'aku
 sudah paggil, pulanglah djuga ba-

'awrag Jifra'ejl, mendjadi 'Imám
 bagiku, 'akan perombalkan di-
 'atas medzbelhku, 'akan pálag
 'tkop an, 'akan pákej bádu hejat
 dihadapan Hhadretku: dan 'aku
 sudah memberij pada bagfa bapá-
 mu segala perombahan 'apij p an
 benij Jifra'ejl itu.
 29 Kárana 'apa kamu fejrahk bowag
 perombahanku fombiléh p an, dan
 bowag perombahanku fiantap p an,
 jang 'aku sudah berpasan tatap pada
 perdjaman? dan 'agkaw bermu-
 lijakan 'anak p mu laki p lebh deri
 padaku, fambil meggumolhkan ka-
 mu deri pada jang ter'utamalakalijen
 perombahan fiantap p an khawmku
 'awrag Jifra'ejl itu?

30 Sebab itu bafermán Huwa
 'Ilah 'awrag Jifra'ejl; foggolpaw
 'aku sudah berlabda 'awrag 'ilij
 rumlahmu, dan 'awrag 'ilij rumah
 bapamu itu 'akan berdjalan meg-
 hadap Hhadretku fampej latama p nja:
 tetapi fakarag bafermán Huwa;
 paljastlah itu padaku, karena bá-
 rag faja jang bermuljakan 'aku,
 maka 'aku 'akan bermuljakan dija,
 hánja baring faja jang menjúta
 'aku, ija 'akan delinakan.
 31 Bahuwa faggolmja harij p.
 'ada datang, maka 'aku 'akan pon-
 tog lagammu, dan lagran 'awrag
 'ilij rumah bapamu: fahingga la-
 'awrag p tuwah tjada 'akan 'ada
 lagi didalam rumlahmu.

32 Maka 'agkaw 'akan memman-
 dang kafukaran perdjaman itu ganti
 segala kabajjikan, jang telah de-
 bowatnja pada 'awrag Jifra'ejl:
 maka pada baring faharj pawn la-
 'awrag p tuwah tjada 'akan 'ada
 lagi didalam rumlahmu.

33 Tetapi 'awrag laki p, jang 'aku
 tjada 'akan tompas dija bagimu deri
 pada medzbelhku, itu 'ada garang
 'akan 'antjor-kan mata p mu, dan
 'akan fagfarakan djivamu: maka
 famowa kabanjakan 'awrag 'ilij
 rumlahmu itu 'akan mati p demi
 djadnja laki p.

fampej falama p nja: 'awleh kárana
 kafalahan, jang telah dekataluwí-
 nja, kárana pada tatkala 'anak p
 nja laki p sudah permudah p kan
 dirinja, maka tjada ija melihat
 málam padanja.

14 Maka lebab itu 'aku sudah
 berfompah kapada 'ilij rumah Zej-
 lij, bahuwa bukan kafalahan 'ilij
 rumah Zejlj itu 'akan dehapuskan
 fampej falama p nja, degan per-
 fombahan fombiléh p an, dan degan
 perfombilhan fiantap p an!

15 'Adapawn Sjem'ejl baringlah
 fampej pági harij, komedijen ija
 membuka pintu p rumlah Huwa:
 tetapi taktolah Sjem'ejl 'akan mem-
 berij tahu pag'alihatan 'ini pada
 Zejlj.

16 Tatkala itu Zejlj paggilah
 Sjem'ejl, dan katalah; hej Sje-
 mu'ejl 'anakku laki p: maka ija
 fombalah; 'ada patek 'ini.
 17 Maka ija katalah; 'apatalah fer-
 man itu, jang telah de'udjarnya
 padamu? djangan kiranja sembuun-
 kan itu deri padaku: demikijen
 'Allah kiranja berbowat padamu,
 dan demikijen ija tambah, djika-
 law 'agkaw sembuunikan deri pada-
 ku baring fapatal kata deri pada
 segala perkata'an itu, jang ija sudah
 bafermán padamu.

18 Maka Sjem'ejl pawn membe-
 rij tahu padanja segala perkata'an
 baring sawatu deri padanja: maka
 ija pawn kata; 'ijalah Huwa, 'atas-
 nja djuga berbowat baring jang bá-
 jik pada mata p nja.

19 Bermula maka Sjem'ejl pawn
 djádi besar, dan Huwa lagi 'ada
 baferta degan dija, dan tjada ija
 memberij baring sawatu deri pada
 fakalijen kata p nja djatoh kabumi.

20 Maka dekataluw'ij faganap 'aw-
 rag Jifra'ejl, deri pada Dan, dá-
 tag kapada Be'ejr Sjabaz, ba-
 huwa Sjem'ejl itu sudalah deta-
 tapij 'akan Nabij Huwa.

21 Kalakijen maka Huwa kalihá-
 ff 5

tanlah kombali di-Sjilaw, kárana Huwa menjatákanlah dirinja kapada SJemú'ejl di-Sjilaw 'awleh fermán Huwa.

FATSAL JANG KA IV.

1 **S**ahermula djádi perkatá an SJemú'ejl kapada saganáp 'awrag Jifrá'ejl: maka kaluwárah 'awrag Jifrá'ejl bertemuw degran 'awrag Filistín ákan berparang, dan bertantarálah marika 'itu dekat 'Eben Hazézer, tetapi 'awrag Filistín 'itu bertantarálah di-'Afejkh.

2 Maka 'awrag Filistín meg'átor dirinja, hendak bertemuw degran 'awrag Jifrá'ejl: maka terlápanglah paparángan, dan tertataklah 'awrag Jifrá'ejl dimúka 'awrag Filistín: kárana marika 'itu memárag pijalakan pada meg'átoran parang 'itu dipadang, lakira p'ampat ribu 'awrag láki p'.

3 Sateléh sudah khawm 'itu datang málok patantarán, maka berkatálah segala Peñatuwáh 'awrag Jifrá'ejl; kárana 'apa pada harini Huwa sudah menataklah kámij dimúka 'awrag Filistín? bájklah kámij meg'ambil kapada kámij deri pada Sjilaw pitij perdjandji an Huwa, dan bájklah 'itu datang kadálan penegáhan kámij, lopéja depaskannya kámij deri pada tápak tángan fataruw p kámij.

4 'Arkijen maka khawm 'itu suburhlah deri sána pitij perdjandji an Huwa Tuhán serwa fakalijen sálam, jang dtúdok di'antára Kerúb p: maka kaduwa 'anak láki p 'Szejlij, HHofnij dan Pinelhas 'itu, adálah disána serdagan pitij perdjandji an Allah.

5 Sjahdán djadilah, demí pitij perdjandji an Huwa datanglah kapada patantarán, bahuwa saganáp 'awrag Jifrá'ejl berstrákh p lah terlalu besar strákhnya, fahingga bergantarláh bómí.

6 'Apabila 'awrag Filistín degar

hatinja 'adálah berdabár tágal pitij 'Allah: tatála 'awrag láki p 'itu datang berchabarkan didálam negerij, maka berterjakhlah fakalijen 'itij, negerij 'itu.

14 Sateléh Szejlij degar búnji terriakh 'itu, maka 'ija katálah; 'apátah búnji gompár 'ini? tatála 'itu bersegarahláh 'awrag láki p 'itu, dan datanglah berchabarkan pada Szejlij.

15 ('Adapawn 'akan Szejlij, 'itudalah fa'awrag sumbálan piloh daw-lápan táhon sumorja, dan kaduwa matánja búta kadjám, fahingga ujadálah 'ija sámpat lhat.)

16 Maka katálah láki p 'itu kapada Szejlij: bejta 'ini jang datang deri dálam meg'átoran parang, dan bejta 'ini sudah lánj harini deri dálam meg'átoran parang: maka katálah 'ija; 'apa 'ada 'ákan chabár, hej 'anakku láki p?

17 Tatála 'itu súbutlah 'awrag jang berchabár 'itu, dan katálah; 'awrag Jifrá'ejl sudah berlarján dimúka 'awrag Filistín, dan lági sudah djádi lawátu ka'aláh besar di'antára Jhawm 'itu: tambáhan lági kaduwa 'anak p mu láki p, HHofnij dan Pinelhas 'itu, sudah máti, dan pitij 'Allah 'itu sudah ter'ambil.

18 Maka djadilah, demí decelebutnja pitij 'Allah, bahuwa 'ija djátóh tertalantag deri pada kurjij 'itu, pada labelah pintu gerbag, maka pátalilah tugkawja, laréja 'ija máti, kárana 'awrag láki p 'itu 'adálah tuwah dan barát: 'adapawn 'ija 'ini sudah meg'hlukumkan 'awrag Jifrá'ejl 'ampat piloh táhon lamánja.

19 Bermula menantúnja parampuwan, 'istejij Pinelhas 'itu, 'adálah bonting, hampir ber'ának: fateléh 'ija degar warta 'itu, bahuwa pitij 'Allah sudah ter'ambil, dan mintuwákhnya láki p, lági suwami-nja 'itu sudah máti, maka 'ija pawm meg'ejrotkan dirinja, lálu ber-

ánakh, kárana ter'hlag p datang 'atasnja sákit p nja ber'ának 'itu. 20 Dan hampir koflka matinja segala parampuwan jang berdirij dekat padánja 'itu káta; djárgan kawtakot, kárana 'agkaw sudah ber'ának lawátu 'ának láki p: tetapi tija da desáhutnja, dan tija da detárohnja hatinja.

21 Maka 'ija meñamá'ij búdakh kamulijá an sudah terpindah deri pada 'awrag Jifrá'ejl, 'awleh kárana pitij 'Allah 'itu ter'ambil, dan 'awleh kárana mintuwákhnya láki p, dan suwaminja.

22 Tambáhan 'ija káta; kamulijá an sudah terpindah deri pada 'awrag Jifrá'ejl, kárana pitij 'Allah 'itu ter'ambil.

FATSAL JANG KA V.

1 **A**'Depawn 'awrag Filistín bawdlah dija deri pada 'Eben Hazézer ka-'Ajdawd.

2 Maka 'awrag Filistín 'itu meg'ambillah pitij 'Allah memálokkan dija kadálan rúmáh Dadjawn, dan berdirikanlah dija 'itu dekat Dadjawn 'itu.

3 Tetapi fateléh pada harij 'ejokhnja 'awrag 'Ajdawdij bágon pági p, maka bahuwa safoggohnja Dadjawn sudahlah djátóh terdjurumis mukánja kabúmi dihadapan pitij Huwa: maka 'awrag pawm meg'ambil Dadjawn meg'ombalikan dija kapada tempatnja.

4 'Adapawn fateléh ber'ejokkan harinja maka marika 'itu bágon pági p pada dimhárij, dan bahuwa safoggohnja Dadjawn sudah djátóh terdjurumis mukánja kabúmi dihadapan pitij Huwa: hánja kapala Dadjawn, dan kaduwa tápak tángan p nja 'itu terkarát, 'ada sampej kapada 'ambang dibáwah; sádjá torgkol Dadjawn 'itu tiggal di'átasnja.

wa. ka'atas paggiritan, dan tjumbuh 'itu jang ber'isij tikus p'amias, dan rupa p'puruw p'tombongnja.

12 'Adapawn sápij p'itu betul-kanlah djuga djalan kapada djalan Bejt Sjemelj; pada leboh sawátu djuga perginya, fambil berdjalan dan bertagoh, dan tujada lumpangnja kakanan 'ataw kakbiv: maka segala Paghlma 'awrag Fiiistin 'adálah berdjalan dibalakangnja, sampej kapa pada paminggir Bejt Sjemelj.

13 Maka 'awrag 'isij Bejt Sjemelj 'itu 'adálah meg'atam peñuwrijan gendom dalam lembah 'itu, dan fatelah sudah 'ija meg'argkat m'atap nja, maka tejjokhlah marika 'itu 'akan pitij 'itu, dan berfukálah 'ija, demí delihatnja 'itu.

14 Maka dátarglah paggiritan 'itu kapada bendang Jehaw'isuzá 'awrag Bejt Sjimfij, dan tiggállah 'ija ber-drij disána; maka disána 'adálah fabowah batu besar: maka 'awrag 'itu membelahlah segala kajúw paggiritan 'itu, lalu 'ija perfombalkanlah sápij p'itu 'akan perfombahan túmu p'an bagí Huwa.

15 Maka 'awrag Lejwijpaww menúronkanlah pitij Huwa, dan tjumbuh 'itu jang 'ada tertanja, jang dalam nja segala serba ka'amalan, dan tarohlah dija di'atas batu besar 'itu: maka 'awrag 'isij Bejt Sjemelj 'itu perfombalkanlah babarapa perform-bahan túmupan, dan menjombilehlah babarapa perfombahan sombiléh p'an bagí Huwa, pada hárij 'itu djuga.

16 Dan fatelah kalíma Paghlma 'awrag Fiiistin sudah melihat 'itu, maka marika 'itu planglah ka-Zekhravn pada hárij 'itu djuga.

17 'Adapawn 'inlah segala púruw p'tombong ka'amalan 'itu, jang 'awrag Fiiistin sudah membálas pada Huwa 'akan perfombahan lú-targ p'an: kárana 'Ajdawd sawátu, kárana Szazá sawátu, kárana 'Alj-khelawn sawátu, kárana Djat sawá-tu, kárana Zekhravn sawátu.

18 Demikijen lagi tikus p'ka'amá-

me'ufalkh tánah 'itu, dan hároslah kámu memberij ihormat pada 'ilah 'awrag Jifrá'ejl: káluw p'ija 'akan me'irgankan tángannya deri 'atas kámu, dan deri 'atas Dejwáta kámu, dan deri 'atas tánah kámu.

6 'Antah kárana 'apa kámu 'akan membaratkan háti kámu, seperti 'awrag Mitsvij dan Firzawn sudah membaratkan hatinja? búkankah, tatkála hábis dejhabarinja babarapa motslehat 'atasnja, marika 'itu sudah lepaskan 'awrag 'itu, falingga 'ija pergi berdjalan?

7 Sakárag paww hendakhlah kámu meg'ambil, lalu kámu kardjákan sawátu paggiritan baháruw, bárag duwa 'ejkor sápij betina jang menjuluwrij, jang 'atasnja bulom ter-kena bárag dahan, dan hendakhlah kámu meg'ikat sápij p'betina 'itu pada paggiritan, dan komba-likkan 'anak p'ija deri pada balá-kangnja kapada kandang.

8 Konedijjen hendakhlah kámu meg'ambil pitij Huwa, dan ber-mowat dija 'itu ka'atas paggiritan, maka segala serba ka'amalan, jang kámu nanti membálas padánja 'akan perfombahan hútag p'an, hendakhlah kámu taroh 'itu dalam sabowah tjumbuh pada flhaknja maka lepas-kanlah dija 'itu, falingga 'ija pergi berdjalan.

9 Tatkála 'itu tintanglah kámu, djikalaw 'ija múdlikh pada djalan paminggirnja kapada Bejt Sjemelj, misjája 'ija djuga bowat djahat jang besar 'ini pada kámu: tetápi djika-law tujada, kalakh maka kámuj me'g-'atahuwrij, bahuwa tángannya tí-jada keña kámu: sálah 'ontorg 'itu djuga 'ada bagí kámuj.

10 Maka marika 'itu paww ber-bowtalh demikijen 'itu, sarája de-'ambilinja duwa 'ejkor sápij betina jang menjuluwrij, lalu de'ikatanja dija 'itu pada paggiritan; maka 'anak p'nja 'itu de'urrogkanja dalam kan-dang

FATSAL JANG KA VI.

lah pitij 'ilah 'awrag Jifrá'ejl 'itu báwa plang kapada tempatnja, 'agar djárgan 'ija memátkan 'aku, dan k'awmku; kárana 'adálah lúro hára kamatijan dalam laganap negerij, bahuwa 'adálah sárgat barat tárgan 'Allah disána.

12 Maka segala manulija jang tí-jada máti 'itu terpalhlah degan púruw sambliikh, falingga báníj he-rekt 'isij negerij 'itu nájik kalágit.

FATSAL JANG KA VI.

1 'Adapawn fatelah pitij Huwa 'itu sudah tiggáll dalam da-ratan 'awrag Fiiistin túdjoh búlan lamánja,

2 Maka deparggil 'awleh 'awrag Fiiistin 'itu segala Kálin, dan se-gala 'awrag pandej bertanog, 'adjarinja; apátah kámuj 'akan bowat degan pitij Huwa? berij 'apa kámu táhu pada kámuj, labaginána kámuj dapat s'uroh báwa dija kapada tempatnja.

3 Maka berkatalah 'awrag 'itu; djikalaw kámu máwu s'uroh báwa pitij 'ilah 'awrag Jifrá'ejl 'itu, djárgan kámu lepaskan dija 'itu ham-pa p', tetápi hubája p'hendakhlah kámu membálas padánja sawátu per-fombahan hútag p'an; konedijjen kámu defombolkan, maka kalakh njata pada kámu, kárana 'apa tárgan nja sudah tujada 'ondor deri pada ká-mu.

4 Tatkála 'itu katalah marika 'itu; 'apátah perfombahan hútag p'an padánja? maka katalah 'ija; líma bowah púruw sambliikh deri pada 'amás, dan líma 'ejkor tikus deri pada 'amas, menúrut bilárgan se-gala Paghlma 'awrag Fiiistin: ká-rana sawátu djuga bahája pada fá-kalijen kámu, dan pada segala Paghlma kámu.

5 Sebab 'itu hendakhlah kámu kaw-djakan rupa p'puruw p'fukus p'kámu, jang mu, dan rupa p'tikus p'kámu, jang

lah pitij 'ilah 'awrag Jifrá'ejl 'itu báwa plang kapada tempatnja, 'agar djárgan 'ija memátkan 'aku, dan k'awmku; kárana 'adálah lúro hára kamatijan dalam laganap negerij, bahuwa 'adálah sárgat barat tárgan 'Allah disána.

12 Maka segala manulija jang tí-jada máti 'itu terpalhlah degan púruw sambliikh, falingga báníj he-rekt 'isij negerij 'itu nájik kalágit.

5 Sebab 'itu Kálin p Dadjawn, dan fasa 'awrag jang máfolkh rúmah Dadjawn, 'itu tujada berdjadjakh di'ambang tempat Dadjawn di-'Aj-dawd 'itu, dátarg kapada hárij 'ini.

6 Maka tárgan Huwa 'adálah ba-rát di'atas 'awrag 'Ajdawdj, fa-lingga debinasakannya marika 'itu: maka depalótkannya dija degan púruw sambliikh, bájik 'awrag 'isij 'Ajdawd, bájik 'awrag 'isij segala paminggirnja.

7 Manakála 'awrag láki p'isij 'Aj-dawd melihat jang demikijen 'itu, maka katalah 'ija; djárgan 'apátah tiggáll pitij 'ilah 'awrag Jifrá'ejl 'itu ferta degan kámuj, kárana ka-raslah tángannya di'atas kámuj, dan di'atas Dadjawn Dejwáta kámuj.

8 Sebab 'itu marika 'itu menjúroh berkompol segala Paghlma 'awrag Fiiistin 'itu dátarg kapadánja, dan 'ija káta; 'apátah kámuj 'akan bowat degan pitij 'ilah 'awrag Jifrá'ejl? maka 'awrag 'itu káta; bájiklah pitij 'ilah 'awrag Jifrá'ejl 'itu de-'arakh kulling Djat: maka de'arakh-nja pitij 'ilah 'awrag Jifrá'ejl 'itu kulling.

9 Maka djádi fatelah sudah de-'arakhnja dija 'itu kulling, bahuwa 'adálah tárgan Huwa láwan negerij 'itu degan huro hára jang teridlu 'amat besar, kárana depalótkannya 'awrag 'isij negerij 'itu deri pada 'awrag kitijl dátarg kapada 'awrag besar, lingga tombol bagí marika 'itu babarapa púruw sambliikh pada pantatnja.

10 Satelah 'itu maka destrohnya báwa pitij 'Allah 'itu ka-Zekhravn: tetápi djádi, tatkála pitij 'Allah dá-targ ka-Zekhravn, bahuwa berte-rijakhlah 'awrag Zekhravnij 'itu, 'adjarinja; 'awrag 'itu sudah me'g-'arakh pitij 'ilah 'awrag Jifrá'ejl 'itu kulling sampej kapada'aku, 'akan memátkan 'aku dan k'awmku.

11 'Arkijjen maka marika 'itu menjúroh berkompol segala Paghlma 'awrag Fiiistin, dan 'ija káta: s'uroh-

FATSAL JANG KA VI.

lah pitij 'ilah 'awrag Jifrá'ejl 'itu báwa plang kapada tempatnja, 'agar djárgan 'ija memátkan 'aku, dan k'awmku; kárana 'adálah lúro hára kamatijan dalam laganap negerij, bahuwa 'adálah sárgat barat tárgan 'Allah disána.

12 Maka segala manulija jang tí-jada máti 'itu terpalhlah degan púruw sambliikh, falingga báníj he-rekt 'isij negerij 'itu nájik kalágit.

1 'Adapawn fatelah pitij Huwa 'itu sudah tiggáll dalam da-ratan 'awrag Fiiistin túdjoh búlan lamánja,

2 Maka deparggil 'awleh 'awrag Fiiistin 'itu segala Kálin, dan se-gala 'awrag pandej bertanog, 'adjarinja; apátah kámuj 'akan bowat degan pitij Huwa? berij 'apa kámu táhu pada kámuj, labaginána kámuj dapat s'uroh báwa dija kapada tempatnja.

3 Maka berkatalah 'awrag 'itu; djikalaw kámu máwu s'uroh báwa pitij 'ilah 'awrag Jifrá'ejl 'itu, djárgan kámu lepaskan dija 'itu ham-pa p', tetápi hubája p'hendakhlah kámu membálas padánja sawátu per-fombahan hútag p'an; konedijjen kámu defombolkan, maka kalakh njata pada kámu, kárana 'apa tárgan nja sudah tujada 'ondor deri pada ká-mu.

4 Tatkála 'itu katalah marika 'itu; 'apátah perfombahan hútag p'an padánja? maka katalah 'ija; líma bowah púruw sambliikh deri pada 'amás, dan líma 'ejkor tikus deri pada 'amas, menúrut bilárgan se-gala Paghlma 'awrag Fiiistin: ká-rana sawátu djuga bahája pada fá-kalijen kámu, dan pada segala Paghlma kámu.

5 Sebab 'itu hendakhlah kámu kaw-djakan rupa p'puruw p'fukus p'kámu, jang mu, dan rupa p'tikus p'kámu, jang

lah pitij 'ilah 'awrag Jifrá'ejl 'itu báwa plang kapada tempatnja, 'agar djárgan 'ija memátkan 'aku, dan k'awmku; kárana 'adálah lúro hára kamatijan dalam laganap negerij, bahuwa 'adálah sárgat barat tárgan 'Allah disána.

12 Maka segala manulija jang tí-jada máti 'itu terpalhlah degan púruw sambliikh, falingga báníj he-rekt 'isij negerij 'itu nájik kalágit.

FATSAL JANG KA VI.

lah pitij 'ilah 'awrag Jifrá'ejl 'itu báwa plang kapada tempatnja, 'agar djárgan 'ija memátkan 'aku, dan k'awmku; kárana 'adálah lúro hára kamatijan dalam laganap negerij, bahuwa 'adálah sárgat barat tárgan 'Allah disána.

12 Maka segala manulija jang tí-jada máti 'itu terpalhlah degan púruw sambliikh, falingga báníj he-rekt 'isij negerij 'itu nájik kalágit.

fan 'itu, meunrut bilagan segala negeri 'awrag Filistin, dilawah kalima Paglma 'tu, deri pada negeri p jarg berbintug p, datang ka pada debla p jarg tjeréj beréj: dan lampej kapada 'Abej batu jarg besar 'itu, jarg 'awrag sudah latakhan pi'ij Huwa 'tu di'atasnja, jarg 'ada lagi dalam bendang Jehawfusa 'awrag Bejt Sflim'ij 'tu datang ka pada hari 'ini.

19 Maka 'ija paww memaluv di'antara 'awrag 'ifj Bejt S'émef 'tu, 'awleh karan marika 'itu sudah melihati dalam pi'ij Huwa: foggopawn 'ija memaluv di'antara khaawm 'tu lina puloh ribu dan tudjoh puloh 'awrag laki p: talkala 'itu berkiboglah khaawm 'tu, 'awleh karan Huwa sudahlah memaluv di'antara khaawm 'tu terialu besar palunja.

20 Sudah 'itu maka berkatalah 'awrag 'ifj Bejt S'émef 'tu: si'apa garag dapat berdr'ij dihadapan ihadret Huwa, 'Allah jarg khudus 'ini? dan kapada si'apa garag lain deri pada kami 'ija 'akan mudiht?

21 'Arkjen maka desuolnja 'utuh san p kapada 'awrag jarg mendudki'j KHirjat Jesarim, 'udjarnja: 'awrag Filistin sudah meg'ombolikan pi'ij Huwa 'tu; tironlah kamu memudihkan dija 'itu kapada kamu.

FATSAL JANG KA VII.

1 Atkala 'itu datanglah segala 'awrag laki p KHirjat Jesarim 'tu memudihkan pi'ij Huwa, dan memalohkan dija 'itu kadalam rumah 'Abinadab di'atas bufuf 'tu: maka 'Elezar 'anakhnja laki p 'tu dekhuduskannja 'akan meongguw'ij pi'ij Huwa 'tu.

2 Maka djadlah deri pada hari 'itu, jarg pi'ij 'itu tiggah di-KHirjat Jesarim, bahuwa hari p tapen banyadlah, lahugga djadi duwa

'ambil sa'ejkor 'anakh domba jarg menjuluw, dan perombalkan faherhane 'tu 'akan perombahan tu'nu p an bag' Huwa: maka Sjemu'ejl djuga berdoza kapada Huwa karanahal 'awrag Jifra'ejl, dan Huwa paww menjahit dija.

10 Maka djadi, sedag Sjemu'ejl perombalkan perombahan tu'nu p an 'tu, bahuwa berdataglah 'awrag Filistin 'akan berparag degan 'awrag Jifra'ejl: maka pada hari 'tu djuga Huwa bergu'roh degan bdnji halihantar jarg besar di'atas 'awrag Filistin 'tu, dan 'ija meg'omparij dija 'tu, lahugga marika 'tu terparag pi'ijlah dimuka benj Jifra'ejl.

11 Maka kaluwarlah segala laki p 'awrag Jifra'ejl 'tu deri dalam Mitspa, meg'hambat 'awrag Filistin 'tu, lalu mem'arag pi'ijahkan dija 'tu lampej kabawah Bejt Kar.

12 Sudah 'itu maka Sjemu'ejl paww 'ambil sabowah batu latalihkan dija 'tu di'antara Mitspa, dan di'antara Sjeju, dan paggil namanja 'Eben Hazezer: lalu 'ija kata; lampej desni Huwa sudah meudlog kami.

13 Degan demikjen maka 'awrag Filistin 'tu derindakkanlah, dan tjadlah kombali lagi 'ija datag malokh tepij tanah 'awrag Jifra'ejl: karanan t'agan Huwa 'adlah 'awrag Filistin pada tijapp hari Sjemu'ejl 'tu.

14 Maka segala negeri, jarg 'awrag Filistin sudahlah meg'ambil deri pada 'awrag Jifra'ejl, 'tu dekomballkan kapada 'awrag Jifra'ejl, deri pada Zekhrawn datag kapada Ddat; lagi 'awrag Jifra'ejl melitputkan pamiggrnja deri pada t'agan 'awrag Filistin: maka 'adlah lali damej di'antara 'awrag Jifra'ejl, dan di'antara 'awrag 'Emaawri.

15 'Adapawn Sjemu'ejl meg'hlukum 'awrag Jifra'ejl pada tijapp hari kabitapanja.

16 Dan 'ija pergi deri pada fatat-

hon datang kapada fatihon meg'idarij Bejt 'Ejl, dan Dildjal, dan Mitspa: maka de'hlukumkannja 'awrag Jifra'ejl pada fakalijen tempat 'tu.

17 Maka kapulagannja djuga karanah -Ramá, karanan disana 'ada rumah-rumah, dan disana 'ija meg'hlukumkan 'awrag Jifra'ejl; maka 'ija paww per'udlah disana sabowah medzbeht bagi Huwa.

FATSAL JANG KA VIII.

1 Abermulla djadi, fatelah Sjemu'ejl sudah djadi tuwah, bahuwa de'agkatnja 'anakh p nja laki p 'akan H'akim p atas 'awrag Jifra'ejl.

2 'Adapawn nama 'anakhnja jarg sudlog 'tu 'adlah Jaw'ejl, dan nama jarg bogluw 'tu 'Abija, kaduwanja 'tu H'akim p di-Be'ejr Sje-baw.

3 Tetapi 'anakh p nja laki p 'tu tjadlah berdjalan pada djalan p nja, hánja 'ija lumpanglah tjendrog kapada per'ij kikir, dan 'ambil sirog p an, dan putar balih hukum.

4 Tatkala 'itu berkompollah segala Penatuwah 'awrag Jifra'ejl, dan datanglah kapada Sjemu'ejl karanah -Ramá:

5 Maka marika 'tu katlah padanja; foggoh p 'agkaw sudah djadi tuwah, dan 'anakh p mu laki p tjada berdjalan pada djalan p mu: fakadrag 'ini hendaklah 'agkaw meg'agkat sa' awrag Rádja di'atas kámij, 'akan meg'hlukumkan kámij, falaku fakalijen chala'jikh.

6 Tetapi perkata' an 'tu 'adlah djahat pada mata p Sjemu'ejl, sedag marika 'tu berkata; berkanlah pada kámij sa' awrag Rádja, 'akan meg'hlukumkan kámij: maka Sjemu'ejl mem'ohonkanlah kapada Huwa.

7 Hánja ba'fermanlah Huwa pada Sjemu'ejl; degarlah 'akan lawara

khawm 'itu pada barag sakalijen me'g'ambil, dan memberij 'itu pada hamba p nja.

15 Lagi segala bidij p anmu, dan segala tatanaman pohon p 'angaw- mu'ija nanti perpuloakan, dan mem- berij 'itu pada sida p nja, dan pada hamba p nja.

16 Tambahan sahaja p mu laki p, dan sahaja p mu parampuwan, dan taruna p mu jang terbajik 'itu, dan kalidj p mu 'ija nanti me'g'ambil: dan pakej pada karidjanja.

17 Kawan kambing dombamu 'ija nanti perpuloakan: dan kamu djadi padanja 'akan sahaja p.

18 Soggohpawm pada harij 'itu djuga kamu 'akan berterijak, deri pada sebah Rádja kamu, jang kamu 'akan pileh garag bagi kamu: te- tapi Huwa tjada 'akan menjahutij kamu pada harij 'itu djuga.

19 Maka 'agganlah khawm 'tu deggar 'akan sawara Sjemú'ejl: dan katálah marika 'tu; búkan, hánja fa'awrag 'akan najik Rádja di'atas kámij.

20 Maka kalak kámij 'ni lagi djadi fatara sakalijen chaljikh: maka Rá- dja kámij 'akan me'ghukumkan ká- mij, dan 'ija 'akan kaluwar dilah- dapan kámij, dan berparag segala paparagan kámij.

21 Satelah sudah SJEMU'ejl deggar segala kata khawm 'tu; maka de- perfombahkannya 'itu kapada te- luga p Huwa.

22 Maka bafermánlah Huwa pada Sjemú'ejl; deggarlah 'akan sawara marika 'tu, dan me'adjakanlah fa- 'awrag Rádja 'atasnja: tatála 'tu 'udjarlah Sjemú'ejl kapada segala laki p 'awrag Jisra'ejl 'tu; perg- lah kamu máng p fa'awrag kapada negerinja.

13 Lagi pawm 'anak p mu param- puwan 'ija nanti me'g'ambil 'akan djuru manlan, dan 'akan djuru dá- por, dan 'akan djuru tanaah raw- tij.

14 Dan segala bendang p mu, dan segala tatanaman pohon p 'angaw- mu, dan segala tatanaman pohon p zejtmu jang terbajik 'tu, 'ija nanti

FATSAL JANG KA IX.

1 **S**Abermála maka 'adálah fa- 'awrag laki p deri pada 'aw- rag Beijamán, dan namánja 'tu KHIj, 'anak laki p 'Abi'ejl, 'anak

laki p 'TSerawr, 'anak laki p Bekaw- rat, 'anak laki p 'Afjah, 'anak laki p fa'awrag Jemúnij 'tu, pa- haláwan jang perkalja.

2 Maka be'ginja 'adálah sawátu 'anak laki p, jang namánja SJá'ul, taruna dan 'ejlok, maka tjadálah fa'awrag laki p lebeh 'ejlok deri padanja di'antára benij Jisra'ejl: deri pada bahúnja dan ka'atas 'jalah lebeh tiggi deri pada lamowa khawm 'tu.

3 Adapawm 'akan KHIj bápa SJá'ul 'tu, kalidj p nja betina sudahlah hilag: sebah 'tu berlabdálah KHIj kapada SJá'ul 'anakhnja laki p 'tu; 'ambillah fakarag fa'awrag deri pada segala búdakh laki p sertamu, dan bágronlah pergi mentjaharj ka- hidj p betina 'tu.

4 Maka melintalah 'ija diguog 'Efrájum, dan melintalah 'ija di- tanaah SJalijá, tetapi tjada dedá- patnja: komedijen melintalah 'ija ditánaah SJawalim, desitu pawm tjia- dálah: tambahan melintalah 'ija ditánaah Jemúnij, tetapi tjada de- dápatnja.

5 Satelah marika 'tu dátarg má- folh tanaah TSáf, maka katálah SJá'ul kapada búdakhnja laki p jang fertánja 'tu; márij bejarlah kámij pállag: 'agar djárgan bapákn lepas deri pada 'igat kalidj p betina 'tu, dan 'ija berjinta djuga 'akan kámij.

6 Maka katálah 'ija padanja; ka- tahuwanlah fakarag, 'ada fa'aw- rag saziz 'Aláh dalam negerij 'ni, dan 'jalah fa'awrag laki p jang ka- rim; bárag jang dekatakannya ga- rag 'tu soggoñ p dátarg: fakarag djurwa bejar kámij pergi kasána, kaluwp 'ija 'akan memberij táhu- pada kámij djalan kámij, jang hen- dah kámij berdjalan padanja.

7 Tatála 'tu katálah SJá'ul ka- pada búdakhnja laki p; hánja 'igat- lah, djikalaw kámij pergi, 'apátah garagan kámij membáwa kapada laki p 'tu? kárana rawtij sudah lunjap deri dalam bakas p kámij,

dan bárag pe'ghentar tjadálah 'akan membáwa kapada saziz 'Allah 'tu: 'apátah dája kámij?

8 Maka kombáli búdakh laki p 'tu menjáhutlah pada SJá'ul, dan ka- tálah: bahúwa kadápán didalam tánganku saper'ampat tzikhal pej- rakh: 'itupawm pátek máwu mem- berij pada saziz 'Allah 'tu, sopája 'ija berij táhu pada kámij djalan kámij.

9 Adapawm dihulu di'antára 'aw- rag Jisra'ejl bagini katálah lafa- 'awrag, tatála perginja menon- tutij bitjára kapada 'Allah; márij bejarlah kámij pergi me'ghadap Raw'ij: kárana Nabij harim, 'tu terfebutlah dihulu Raw'ij.)

10 Sudah 'tu maka katálah SJá'ul kapada búdakhnja laki p; bájjklah katámu, márij bejarlah kámij pergi: maka perglah marika 'tu kanegerij 'tu, dimána 'adálah saziz 'Allah 'tu.

11 Apabála marika 'tu 'ada m- dikh fapan djang djalan jang najik kanegerij 'tu, maka dedápatnja parampuwan p mda, jang kaluwar hendakh menimba 'ajer: maka ma- rika 'tu katálah padanja; 'adakh desni Raw'ij 'tu?

12 Maka sahutlah parampuwan p 'tu padanja, dan katálah; lhat- lah, 'ija djuga dihadapanmu: ber- segarahlah fakarag, kárana hárij 'ni 'ija sudah málokh negerij, fe- dag sawátu perfombiléhan 'ada pada hárij 'ni bagi khawm ditampat tiggi 'tu.

13 Serta kamu málokh negerij, deggan fakotika djurwa kamu 'akan mendápat díja, dihulu deri pada 'ija najik katampat tiggi 'tu 'akan santap, kárana khawm 'tu tjada máwu santap sabulom 'ija dátarg, sebah 'ija djuga dihulu memberkatij perfombiléhan 'tu, komedijen deri pada demikijen 'ni santap segala 'awrag jang terpaggil: maka la- kárang djuga hendakhlah kamu md- dikh, kárana 'akan díja, nistája

Fat. IX. X.

haros 'argkaw merg'ambil deri pada tãganunja.

5 Komedijen deri pada demikijen 'itu 'argkaw 'akan datang kapada bûlut 'Allah, dimána 'ada kãwal lajkar 'awrag Filistin: maka djãdi, firta kawdatang kasana malokh negerij 'itu, bahuwa 'argkaw 'akan bertemuw degran sawatu bandjar Nabij p, jag tûron deri 'atas tam-pat tiggij, dan 'ada dihadapan ma-rika 'itu dindij, dan gendarang, sakalijennja 'akan bermubuwet.

6 Maka Rôh Huwa 'akan ber-laku di 'atasmu, dan 'argkaw 'akan bermubuwet firta marika 'itu: dan 'argkaw 'akan ter'ubah mendjadi 'awrag lajin.

7 Maka djãdi, manakala segala tanda 'ini datang padamu, ber-bowat 'awlehmû bârag jag 'akan dedapat tãganmu, kãrana 'Allah 'ada fertamu.

8 'Adapawn 'argkaw 'akan tûron ka-Dûldjal dihadapanku, dan ba-huwa lafoggohnja 'aku 'ini hendakh tûron kapadamu, 'akan persembah-kan babarapa perombãhantûn pan-'akan perombãhankan babarapa per-ombilãhan damej p an: tûdjoh harij lamãnja 'argkaw 'akan meantij, fahigga kudatang kapadamu, dan memberij tahu padamu bârag jag hãros diperbowat 'awlehmû.

9 Sabermula djãdi tatkalã 'ija pâ-lingkan bahunja hendakh pûlag deri sifij Sjemû'ejl, maka 'Allah meg-'ubãhlah padãnja hãti mendjadi lâ-jin: dan sakalijen tanda 'ini dã-tanglah pada harij 'itu djuga.

10 'Apabila marika 'itu datang kasana kapada bûlut 'itu, maka bahuwa lafoggohnja 'ada sawatu bandjar Nabij p bertemuw fertanja: maka Rôh 'Allah pawn berlaku di 'atasnja, fahigga 'ija bermubuwet ditegrah p marika 'itu.

11 Maka djãdi fala 'awrag jag fudãh merg'enal dija deri pada ka-lamarin dan kalamãrin dihdulu, tat-

fat. IX. X.

perglãlah kaduwãnja, 'ija djuga dan Sjemû'ejl, sampej diluwar.

27 Satelãh marika 'itu fudãhlãh tûron kapada hãdjog negerij, maka katãlah Sjemû'ejl pada Sã'ãl; sù-rohlah pada bûdãh 'itu, sopãja 'ija pergi lãlu dihadapan kãmij: maka 'ija pawn pergi lãlu; tetãpi berdirilah 'argkaw 'ini fakãrag djû-ge harini, maka 'aku kalãkh per-gargarakan padamu fermãn 'Allah.

FATSAL JANG KA X.

1 Tãtkalã 'itu maka Sjemû'ejl pawn 'ambil labowãh 'ejrog ber'ifij minjah, dan tomphã 'itu ka 'atas kepadãnja, fãmbil meg-'uãpõj dija: lãlu 'ija kãta; 'ãlãg-kãh lebabnja Huwa fudãh meg-'urãpij dikaw 'akan Pag'andjar 'atas pegãrganja pusãka?

2 Manakalã 'argkaw harini pergi njah deri pada sistu, maka 'arg-kaw 'akan mendapat duwa 'aw-rãg lãki p hãmpir pada khubûr Rahej, pada tepi tãnah Benja-mã di-Tselãh: maka marika 'itu 'akan berkãta padamu; telãh terdã-pat kalidẽj p betina 'itu, jag fudãh kawpergi menjãharij dija, maka lafoggohnja bapãmu fudãh bejar-kan hãl kalidẽj p betina 'itu, dan 'ija bertjinta djuga 'akan kãmu, katãnja; 'apãtah 'aku bowat 'akan bertemuw 'ãnakhaku lãki p?

3 Manakalã 'argkaw bersãlin tam-pat deri sãna pergi lebeh djãwãh, dan 'argkaw datang kapada 'Ejlawn 'Tabawr, maka disãna 'akan men-dãpatkan dikaw tiga 'awrag lãki p, jag mãdikh kapada 'Allah ka-Bejt 'Ejl: la 'awrag membãwa tiga 'ej-kor 'ãnakh kambing djantãn, dan fa 'awrag membãwa tiga ontãl raw-tij, dan fa 'awrag membãwa tiga kustãn ber'itij 'ãjer 'angawr.

4 Maka marika 'itu 'akan ber-tãnjãkan padamu 'akan perij salã-metinu: dan 'ija 'akan memberij padamu duwa bowãh rawtij, jag

Fat. IX.

Sûrat SJEMU'EJL I.

Jifra'ejl? bukãnkãh 'itu pũnja 'arg-kaw, dan pũnja lagãnap 'itij rû-mãh bapãmu?

21 Tãtkalã 'itu sãhutlah Sã'ãl, dan katãlah; bukãnkãh 'ãnakh lãki p Jemini beja: 'inilah deri pada jag terkijit sakalijen hulubãrgã 'awrag Jifra'ejl? dan 'ifij rûmah beja 'it-lah jag terkãrag deri pada lãka-lãlijen 'ifij rûmah hulubãrgã Benja-min? 'antãh kãrana 'apa 'argkaw kãta p padãku jag labãgej perka-tã'an 'ini?

22 Maka Sjemû'ejl pawn meg-'ambil Sã'ãl, dan bûdãkhnja lãki p, demãfokhãnjã marika 'itu kadãlam bûbikh, lãlu deberikãnjã padãnja tempat pada lulu segala 'awrag pãggilan: 'adãpawn sakalijennja 'itu lãkhãdãr tiga pũloh 'awrag lãki p.

23 Sũdah 'itu maka berkãtãlah Sjemû'ejl pada djũru dãpor; ber-lãlah sapãggal 'itu, jag 'aku fudãh memberij padamu: bârag jag 'aku fudãh kãta padamu, simpan 'ertamu.

24 Maka djũru dãpor 'itu pawn 'argkat bãwa sapãha, dan bârag jag lekat padãnja, lãlu tãroh 'itu dimũka Sã'ãl; sjãhdãn berkãtãlah 'ija: lihãtlãh bârag jag tiggãl, tãrohlah 'itu dihadãpanmu, dan lãntãplãh, kãrana 'akan mãla jag tertãntu 'itu telãh tersimpan bãgimu, pada tatkalã 'aku katãlah, fudãh kupãrgil khawm 'itu: maka lãntãplãh Sã'ãl degran Sjemû'ejl pada harij 'itu djuga.

25 Komedijen deri pada 'itu tû-ronlah kaduwãnja deri 'atas tempat tiggij 'itu mãfokh negerij: maka 'ija berkãtãlah sãma p degran Sã'ãl di 'atas 'ãtap.

26 Maka pãgi p bãrgonlah kadu-wãnja: maka djãdi, demã bũka fãdjãr, bahuwa pãrgillãh Sjemû-'ejl 'akan Sã'ãl ka 'atas 'ãtap, 'ãdjãrnja; bãrgãktilah 'argkaw, so-pãja 'aku lepaskan dikaw pergi: tatkalã 'itu bãrgãktilah Sã'ãl; maka

harini djuga kãmu 'akan mendãpat dija.

14 Degran demikijen maka mû-dikhlah marika 'tu mãfokh negerij 'itu: demã 'ija datang pada sãma tegãh negerij, maka bahuwa la-foggohnja Sjemû'ejl 'adãlah ka-luwar bertemuw degran marika 'itu, hendakh nãjik tempat tiggij 'itu.

15 Kãrana Huwa telãh lãdah menjã-tãkan 'itu pada telãga Sjemû'ejl, fãharij lebeh dihdulu deri pada datang Sã'ãl, labdãnja:

16 'Ejlokh kira p kofka 'ini 'aku 'akan sũroh kepadãmu la 'awrag lã-kip deri pada tãnah Benjamãn, maka fajogijãnja 'argkaw meg'urãpij dija 'akan Pag'andjar 'atas khawmku 'awrag Jifra'ejl: maka 'ija 'akan melepaskan khawmku deri pada tãgan 'awrag Filistin, kãrana 'aku fudãh meñilikh kapada khawmku, lebah terijãkhnja fudãh sampej ka-pãdãku.

17 Tãtkalã Sjemû'ejl memãndãg-lãh 'akan Sã'ãl, maka Huwa pawn menjãhãtij dija; lihãtlãh lãki p 'itu, jag deri padãnja 'aku fudãh bertã-tãh padamu, 'ija 'ini 'akan menjãjãt khawmku.

18 Maka berdãtanglah Sã'ãl ka-pada Sjemû'ejl ditegrãh p pintu ger-bãg, dan katãlah; tondjokh 'apã-lãh padãku, dimãna desini rûmah Raw'ij 'itu?

19 Maka sãhutlah Sjemû'ejl pada Sã'ãl, dan katãlah; 'aku 'inilah Raw'ij 'itu, ber'argkatlah dihadã-panku nãjik tempat tiggij 'itu, so-pãja kãmu harini lãntãp fertãku: maka pada 'ejlokh harij 'aku 'akan lepã 'argkaw pergi, dan bârag falawãtu jag 'ada dãlam hatimu, 'itupawn 'aku 'akan memberij tahu padamu.

20 Kãrana 'akan kalidẽj p betina 'itu, jag dihdulu deri pada tiga lã-rij fudãh hlãrg padamu, djãrgan tãroh hatimu di 'atasnja, kãrana 'ija 'itu telãh terdãpat: tetãpi sijãpa 'ãnwã sefala kadendãman 'awrag

kala delihatinja, bahuwa degean sa-
 foggohnja ija bernubuwet degean
 Nabij p'itu, maka berkatalah khawm
 'itu sapa'awrag kapada tamanja;
 'apatah garagan 'itu, jagg sudah
 djadi pada 'anak laki p'KHij? 'ada-
 kah lagi SJá'ul di'antara Nabij p'?

12 Tatkala 'itu sahutlah sa'awrag
 laki p' deri sana, dan katalah; sija-
 patah garagan bapa marika 'itu?
 febab 'itu djadilah 'itu 'akan matzal,
 'adakah lagi SJá'ul di'antara Nabij p'?

13 Satelah ija sudah patus deri
 pada bernubuwet, maka dataglah
 ija ka'atas tempat tiggij 'itu.

14 Maka mama laki p' SJá'ul pavn
 katalah padanja, dan pada budak-
 nya laki p; kamanatah kamu sudah
 pergi? maka sahutlah ija; 'akan
 menjaharj kahdej p betina: bila-
 mana kamu melihat bahuwa tujada-
 lah, maka dataglah kamu kapada
 SJemú'ejl.

15 Tatkala 'itu katalah mama la-
 ki p SJá'ul 'itu; berilah kiranja ta-
 hu padaku, apa SJemú'ejl sudah
 kata p pada kamu.

16 Maka sahutlah SJá'ul pada
 mamanya laki p; degean labenarja
 ija sudah berij talu pada kami, j
 bahuwa telah kadapatan kalidej p
 betina 'itu: tetapi 'akan ihál kara-
 djá'an, jagg SJemú'ejl sudah meg-
 'atakan 'itu, tujada deberitakannya
 padanja.

17 Sabermula maka SJemú'ejl
 beruwahlah khawm 'itu datag meg-
 hadap Huwa ka-Mitsepá.

18 Dan ija katalah kapada benij
 Jifrá'ejl: demikienlah baferman Hu-
 wa 'Ilah 'awrag Jifrá'ejl; 'aku 'ini
 sudah memiditinkan 'awrag Jifrá'
 'ejl deri dalam Mitsir: lagi 'aku
 sudah meloputkan kamu deri pada
 tagan 'awrag Mitrij, dan deri
 pada tagan segala karadjá'an, jagg
 telah salahkan kamu.

19 Tetapi kamu djuga harini sudah
 membowag 'Ilah kamu, jagg sen-
 dirinja sudah melupakan kamu deri
 pada sakalijen kadjabatan kamu,

'Allah sudah meggarah hadinja.
 27 Tetapi katalah 'anak p' Belija-
 zal; tji! 'ajakah 'ini 'akan mele-
 paskan kami? maka marika 'itu
 menjujilah dija, dan tujadilah ija
 perlombahkan bárag bugkis pada-
 nya: tetapi 'adalah ija farafa tulij
 lakinja.

FATSAL JANG KA XI.

1 Tatkala 'itu mudihihah Nálhah
 'awrag Zamawui 'itu, dan
 bertantarah ija menjarag Jabelij
 di-Djilzad: maka segala 'awrag
 laki p' Jabelij 'itu katalah kapada
 Nálhah; bájjiklah 'argkaw meg'ag-
 kat perdjandji'an degean kami, j
 maka kami 'akan diperhamba ka-
 padamu.

2 Tetapi Nálhah 'awrag Zamaw-
 ui 'itu katalah kapadanya; degean
 djandji 'ini 'aku hendak bertog-
 gah p' an ferta kamu, sopaja ku-
 tjongklj pada kamu segala mata
 kanaan; dan búboh 'itu 'akan kaje-
 lá'an di'atas tjjap p'awrag Jifrá'ejl.

3 Maka katalah segala Penatuwah
 Jabelij 'itu kapadanya; kaluwájj
 'apalah bagi kami bárag tudjoh
 harj, sopaja kami stroh 'utulan p'
 'awrag Jifrá'ejl: dan djikalaw
 tujada sa'awrag jagg melepaskan
 kami, kalákh maka kami 'akan
 kaluwar kapadamu.

4 Satelah datag 'utulan p'itu ka-
 pada Djibzá SJá'ul, maka de'tá-
 tjapnja segala perkata'an 'ini pada
 teliga p' khawm 'itu: tatkala 'itu
 maka saganap khawm 'itu njárag-
 kan sawarannya, saraja ija menárgis.

5 Maka bahuwa safgoghnya SJá'ul
 'ada datag meg'álaw lembuw p' deri
 dalam pádag: maka katalah SJá'ul;
 'apa kbr-ag pada khawm, bahuwa
 marika 'itu menárgis? tatkala 'itu
 debliagnja padanja segala kata p
 'awrag laki p' Jabelij 'itu.

6 Satelah demikien maka Róth
 'Allah pavn berilaku di'atas SJá'ul,

ferfa dedegarnya segala kata p'ini:
 dan morkanja berhagatanlah ségat.
 7 Maka de'ambinja sagiw len-
 buw, dan depaggalnja 'itu, lalu
 dekrimnja 'itu kapada sakalijen
 tepij tanah 'awrag Jifrá'ejl awleh
 tagan; utulan p'itu, labdarnya; sija-
 pa jagg sendirinja tujada kaluwar
 meg'irug SJá'ul, dan meg'irug
 SJemú'ejl, bagtu djuga 'awrag
 'akan berbowat pada lembunya: tat-
 kala 'itu gúgorlah hajbat Huwa ka-
 'atas khawm 'itu, hataj maka ma-
 rika 'itu kaluwarlah seperti sa'aw-
 rag laki p' jagg 'ala.

8 Lalu de'itornja 'awrag 'itu
 di-Bézekh: maka 'adalah benij Jif-
 rá'ejl 'itu tiga ratus ribu, dan 'aw-
 rag laki p' Jehúdá 'itu tiga puluh
 ribu bliagnja.

9 Hábis 'itu maka katalah marika
 'itu kapada 'utulan p'jagg sudah dá-
 tag 'itu: demikien 'ini háros ka-
 mu kata p' pada 'awrag laki p' Ja-
 bejj di-Djilzad; 'ejlok hárij djadi
 bagi kamu kalépálan, manakala pá-
 nas mataharj: satelah datag 'utú-
 lan p' menabarkan 'itu pada 'aw-
 rag laki p' Jabelij, maka luka tjtá-
 lah marika 'itu.

10 Maka katalah segala 'awrag
 laki p' Jabelij 'itu; 'ejlok hárij ká-
 mij 'akan kaluwar kapada kamu:
 maka dápat kamu berbowat pada
 kami menjurut bárag jagg bájjik
 pada mata p' kamu.

11 Sabermula djadi pada ka'ej-
 sókan harinja, bahuwa SJá'ul meg-
 'atorlah khawm 'itu mendjadi tiga
 katombukan, maka marika 'itu má-
 lokh kapada sama tegah tantará
 'itu pada kotka káwal dinaryj,
 lalu ija memárag pitjalkan 'aw-
 rag Zamawui, lampej pánas há-
 rij: maka djadi 'akan 'awrag pening-
 gal 'itu, bahuwa tjeréj berejlah
 marika 'itu, salingga tujada tiggal
 di'antarannya bárag duwa 'awrag
 sama p.

12 'Arkjen maka meg'utjaplah
 khawm 'itu kapada SJemú'ejl; sija-

kámu suda minta la 'awrag Rádja bagi kámu.
 18 'A'pabla SJemu'ejl berdosalah kapada Huwa, maka Huwa pawn memberij g'uroh dan húdjan pada harij 'itu djuga: sebáb 'itu tákotlah faganap k'awm 'itu ságat 'akan Huwa, dan 'akan SJemu'ejl.

19 Makalombalah faganap k'awm 'itu kapada SJemu'ejl; memóhonkan kiránja 'akan hamba p mu kámu pada Huwa 'Ilahmu, fopája kámi djágan máti: kárana 'atas fegala dawfa kámi, kámi pawn suda me'ambáhi kadjahátan 'ini, pada minta la 'awrag Rádja bagi kámi.

20 Tatkála 'itu katalah SJemu'ejl pada k'awm 'itu: djágan kámu berbo'wat fakalijen djáhat 'ini: te-tápi djágan kámu 'ondor deri pada meg'ikot Huwa, hánya hendaklah kámu berbo'wat bakni pada Huwa de'gan faganap háti kámu.

21 Lágipawn djágan kámu fimpag; lubája p djágan 'akan meg'ikot káfi p an, jagg tíjada berguna, dan tíjada melupúti, sebáb káfi p an 'adánja.

22 Kárana Huwa tíjada 'akan me'inggalkan k'awmja, 'awleh kárana namánja jagg besar: tágl Huwa suda stúji djadkkan kámu 'ini 'akan k'awm bag'inja.

23 Sahádja 'akan dáku, pali'aslah padáku deri pada berdawfa kapada Huwa, fahingga 'aku berhentí deri pada memóhonkan 'akan kámu: te-tápi 'aku hendak meg'ádjag pada kámu djálan jagg bájik dan be'ul.

24 Samádja hendaklah kámu tékot 'akan Huwa, dan berbo'wat k'akhtíjan padánja de'gan fatíja deri pada faganap háti kámu: kárana íhtal'awleh kámu bara'pa per-kára besar telah debowátuja sama kámu.

25 Tetápi djikalaw kámu kakálij berbo'wat djáhat: nis'ájja kámu, bájik kámu 'ini, bájik Rádja kámu, 'akan 'ant'or.

tarawt: fakarag pawn hendaklah kiránja 'agkaw melúputkan kámi deri pada tágan fatariw p kámi, maka kámi 'akan berbo'wat sibádet padámu.

11 Maka Huwa pawn menjúroh Je-rubázal, dan Bedán, dan Jéstah, dan SJemu'ejl, larája 'ija melúputkan kámu deri pada tágan fatariw p kámu berkulíng, kalakíjen maka kámu suda dúdoh de'gan fantawfa.

12 'Adapawn manakála kámu melíhat, bahuwa Náhalj Rádja benij Zamawn 'itu dátag menjag kámu, maka katalah kámu padáku; búkan, hánya la 'awrag Rádja háros memégag karad'á an di'átas kámi: welákin Huwa 'Ilah kámu 'adálah Rádja kámu.

13 Sakarag pawn íhtal'ah Rádja 'itu, jagg kámu suda pileh, jagg kámu suda minta: maka bahuwa falog'ohnja Huwa suda me'ejlíj la 'awrag Rádja di'átas kámu.

14 Dikalaw kámu tákot garag 'akan Huwa, dan berbo'wat sibádet padánja, dan degar p an 'akan fawarója, dan tíjada berdurháka 'akan búni penjúroh Huwa: nis'ájja kámu djádi, bájik kámu 'ini, bájik rad'á an di'átas kámu, per'irígan Huwa 'Ilah kámu.

15 Tetápi djikalaw kámu tíjada degar p an 'akan lawára Huwa, hánya berdurháka 'akan búni penjúroh Huwa; nis'ájja 'ada tágan Huwa láwan kámu, dan láwan bá-pa p kámu.

16 Sahádja fakarag hendaklah kámu berdtíj, dan melíhat kar'ja jagg besar 'ini, jagg Huwa 'akan me'inggalkan dihadapan máta p kámu.

17 Búkanlah har'ni 'ada penúwíjan gendom? 'aku 'akan berdosá kapada Huwa, maka 'ija 'akan memberij g'uroh dan húdjan: maka kámu 'akan meg'atahuwíj dan melíhat, bahuwa befarlah kadjahátan kámu, jagg kámu suda berbo'wat dihadapan máta p Huwa, 'awleh

menéndis, dan deri pada tágan íjápá 'aku suda meg'ambil bárag harga, fahingga 'aku suda sem-buníjkan máta p ku 'awleh'nja: la-nis'ájja 'aku 'akan komba'alkan 'itu pada kámu.

4 Maka katalah maríka 'itu: tíjada 'agkaw meg'anjája kámi, dan tíjada 'agkaw me'éndis kámi, dan deri pada tágan la 'awrag pawn tíjada 'agkaw meg'ambil bárag fawátu.

5 Tatkála 'itu katalah 'ija pada maríka 'itu, íjaki djuga Huwa 'átas kámu, dan íjaki Meséhnja pada harij 'ini djuga, bahuwa bárag fawátu pawn tíjada kámu mendápat di'adalam tánganku: maka katánja; 'ija djuga íjaki.

6 Bermúla katalah SJemu'ejl ka-pada k'awm 'itu: Huwa djuga, jagg suda me'itahkan Músáj dan Há-rún, dan jagg suda memúdúhkan bápa p kámu deri dálam tánah Mitsir.

7 Sakarag pawn hendaklah kámu berdtíj, fopája 'aku ber'ájára de'gan kámu dihadapan íhadret Huwa, 'átas fakalijen zadálet Huwa, jagg telah de'adánja pada kámu, dan pada bápa p kámu.

8 Komedíjen deri pada Jazkúth suda málokh Mitsir, maka menjag rólah bápa p kámu kapada Huwa, maka Huwa pawn menjúroh Músáj dan Hárun, jagg suda me'ingg'alu'arkan bápa p kámu deri dálam Mitsir, dan mendúdohkan maríka 'itu pada tempat 'ini.

9 Tetápi íle'lelah maríka 'itu 'akan Huwa 'Ilahnja; sebáb 'itu 'ija djurwal maríka 'itu kapada tágan Síferá Paghúlu tantará papáragan di-Hatlawr, dan kapada tágan 'aw-rag Fílistín, dan kapada tágan Rádja 'awrag Maw'ábij, jagg berpa-rag láwan díja.

10 Maka menjadilah maríka 'itu kapada Huwa, dan fombahl; kámi suda berdawfa, sedag kámi suda me'inggalkan Huwa, dan menjomba' pada Bazalím dan Sa'íj-

patáh 'itu jagg katalah, Sá'úlkah 'akan berkarad'á an di'átas kámi? farahkanlah fegala 'awrag láki p 'itu, 'agar kámi me'atíkan díja.

13 Hánya berabdálah Sá'úli; pada harij 'ini bárag la 'awrag pawn tíjada 'akan máti debútoh: kárana har'ni djuga Huwa suda me'ingg'adékan kalepálan di'antára 'aw-rag Jifrá'ejl.

14 Sjahdán katalah SJemu'ejl ka-pada k'awm 'itu; márij bejarlah kámi pergi ka-Dúldjál, dan me'nbaharuwíj karad'á an disána.

15 Tatkála 'itu faganap k'awm 'itu pergi ka-Dúldjál, larája 'ija me'adékan Sá'úli disána dihadapan íhadret Huwa di-Dúldjál, lálu 'ija per'ombilehkan disána babarapa per'ombilehan dáme p an dihadapan íhadret Huwa: maka berúka p an-lah Sá'úli, dan tíjapp láki p 'aw-rag Jifrá'ejl 'itu disána terlálu la-káli 'amat.

FATSAL JANG KA XII.

1 S Ate'lah 'itu maka SJemu'ejl 'ítjaplah pada faganap 'aw-rag Jifrá'ejl; íhtal'ah, bahuwa 'aku suda degar 'akan lawára kámu, dálam fegala fawátu jagg kámu suda káta p kan padáku, dan 'aku suda me'adékan la 'awrag Rádja di'átas kámu.

2 Sakarag pawn íhtal'ah Sulhán 'itu 'ada berdjálan dimúka kámu; maka 'aku 'ini suda djádi tuwah dan púlih rambo'ku: dan 'akan 'ana'k p ku láki p, bahuwa falog-go'hnja maríka 'itu 'ada ferta kámu: 'adapawn 'aku 'ini suda berdjálan dimúka kámu deri pada kamudá 'an-ku lámpej kapada harij 'ini.

3 'Ada djuga 'aku 'ini; hendaklah kámu bersáhut p an 'átasku di-hadapan Huwa, dan dihadapan Me-séhnja, lembuw íjápá 'aku suda me'g'ambil, dan kalidéj íjápá 'aku suda me'g'ambil, lági íjápá 'aku suda me'g'anjája, íjápá 'aku suda

FATSAL JANG KA XIII.

1 Udah fatáhon SJá'ul dálam karadjá'annja, maka pada tálhon jang kaduwa karadjá'anlah 'ija'átas 'awrag Jifrá'ejl:

2 Tatkála 'itu maka depíleh 'awrah SJá'ul baghénja tiga ribu 'awrag deñi 'antára 'awrag Jifrá'ejl; maka 'adálah duwa ribu 'awrag degan SJá'ul di-Mikmañ, dan digúnoag Bejt 'Ejl, dan larbu 'awrag 'adálah degan Jawnatan di-Djibzá Benjamín: maka péninggal khaawm 'itu desútrohja pergi málung p fá 'awrag kapada palággarahan p nja.

3 Maka Jawnatan pawn memá-rang piyahkan káwal lajkar 'awrag Filistín 'itu jarg 'ada di-DJé-baz, bárag jarg terdegar kapada 'awrag Filistín: sebah 'itu SJá'ul súrohlah menirop nafrij pada fá-lároh tanañ 'itu, sabdánja; bajik djúga 'awrag Sibranij degar 'itu.

4 Tatkála 'itu degarlah fakalijen 'awrag Jifrá'ejl 'awrag káta p; SJá'ul sudáh memarang piyahkan káwal lajkar 'awrag Filistín, dan lajé 'awrag Jifrá'ejl sudáh djádi bútoñ di'antára 'awrag Filistín: tatkála 'itu teruwahlah khaawm 'itu meñ'ikot SJá'ul ka-Djildjál.

5 Maka terhimpunlah fegala 'awrag Filistín hendákh berparag degan 'awrag Jifrá'ejl, tiga púloh ribu pedátij, dan 'anam ribu 'awrag berkúda; dan bála feperti páfir jarg pada pantej láwut 'itu bánjahnja: maka ber'agkatlah marika 'itu, dan bertantarálah di-Mikmañ, 'arah ká-túnor deñi pada Bejt 'Awen.

6 'A'pabla fegala láki p 'awrag Jifrá'ejl melíhat, bahuwa kaluká-ran 'ada bagínja; (kárana ter'ápit-lah khaawm 'itu,) maka berlindog-'ah diránja khaawm 'itu didálam gó-láa p, dan didálam lútan p dúrij, dan didálam bátu p kárag, dan di-dálam buntug p, dan didálam pa-rá'gij p.

7 'Adapawn 'awrag Sibranij

menjabaraglah Jardejn máfoñh tá-uah Djád, dan DJibzá: tatkála SJá'ul 'ada lági di-Djildjál, maka faganáp khaawm 'tu gantarlah meñ-'ikot djija.

8 Maka 'ijapawn nantilah túdjoh hárij, fampej kapada kotíka ter-djandjij 'awleh Slemú'ejl: hánja tíjada djúga dátag Slemú'ejl ka-Djildjál, kalakijén maka tertjeréj berejilah khaawm 'tu deñi padánja.

9 Tatkála 'itu berfabdálah SJá'ul; fampejkan 'awleh kámu kapadaku perlobháhan túnu p an, dan perlobháhan p dámej p an: maka 'ija-pawn perlobhákanlah perlobhá-han túnu p an.

10 'Adapawn djádi, tatkála 'ija sudáh hábis perlobhákan perlobháhan túnu p 'itu, bahuwa degan faloggohnja dátaglah SJemú'ejl; maka SJá'ul pawn kaluwarlah ber-temuw degan djija 'ákan member-kátij djija.

11 Tatkála 'tu katalah SJemú'ejl; 'apatah sudáh kawbowat? maka sáhutlah SJá'ul; sedag 'áku melí-hat, bahuwa khaawm 'tu tjeréj be-rejlah deñi padáku, dan 'agkaw 'ini tíjadálah dátag pada kotíka hárij p jarg terdjandjij 'itu, dan 'awrag Filistín 'tu sudálah ter-himpon di-Mikmañ:

12 Maka katalah 'áku; sakárag djúga tadápat tíjada 'awrag Filis-tín 'tu túron kapadaku ka-Djildjál; maka Hadret Huwa bulom 'áku menjombah búdjokh p: sebah 'tu 'áku meñ'aralij diriku, dan 'áku per-lobhákan perlobháhan túnu p an.

13 Sudáh 'tu maka katalah SJe-mú'ejl kapada SJá'ul; glia djúga bárag kardjámu, tíjada 'agkaw memaliharakan pasén Huwa 'ilah-mu, jarg teláh depalanja padámu, kárana ladija Huwa menatapkan karadjá'annu di'átas 'awrag Jif-rá'ejl fampej faláma p nja.

14 Tetápi sakárag 'ini karadjá-'annu tíjada 'ákan berdrírij tatáp: Huwa sudáh menjahárij pada di-

rinja fá 'awrag láki p jarg berkenan pada hatínja, dan Huwa sudáh ber-pasén padánja menjádi Parg'andjar 'átas khaawmja, sebah tíjada 'arg-kaw memaliharakan bárag jarg Hu-wa sudáh berpasén padámu.

15 'Arkjen maka bagkítlah SJe-mú'ejl, dan múdiklah deñi pada Djildjál kapada Djibzá Benjamín: maka SJá'ul pawn 'itoglah khaawm, jarg kadapátan sertánja, fakira p 'anam rátus 'awrag láki p 'tu bá-ujahnja.

16 Maka SJá'ul dan Jawnatan 'ánahnja láki p 'itu, dan khaawm jarg kadapátan lerta kaluwánja 'itu, tigggallah di-Djébaz Benja-mín: tetápi 'awrag Filistín 'tu ber-tantarálah di-Mikmañ.

17 Maka kaluwarlah 'awrag ba-ránij perbinála deñi dálam patanta-rá'anj 'awrag Filistín degan tiga katombúkan: fáwátu katombúkan berpálung menúdjuw djálan ka-Sofrá, kapada tanañ SÚsal.

18 Dan fáwátu katombúkan ber-pálung menúdjuw Bejt Hwawran: dan fáwátu katombúkan berpálung menúdjuw djálan pamúggur 'itu, jarg berpandágan degan lembah TSebawzím 'arah kagúron.

19 Bermúla fá 'awrag túkarg besij pawn tíjada kadapátan didálam fá-lúroh tanañ 'awrag Jifrá'ejl: ká-rana katalah 'awrag Filistín; ká-luw p 'awrag Sibranij 'ákan ber-bowat garag pedag 'átaw tombakh.

20 Sebah 'tu wadójilah tíjep p 'aw-rag Jifrá'ejl fúggah kapada 'awrag Filistín, 'ákan súroh meñ'hafa fala-'awrag nájamnja, dan paggalhnja, dan kapakhnja, dan tjagkolnja.

21 Tetápi bagi marika 'tu 'adá-lah kíkran jarg bergé'ij pada tjag-kol p, dan pada paggáhi p, dan pada farampag p jarg bertárag tuga, dan pada kápakñ p, dan pada fálagkap tíjtákh 'itu.

22 Bermúla djadlilah pada hárij paparágan, bahuwa tíjadálah kada-pátan bárag labliah pedá'ag dan tom-

bakh dálam tárgan faganáp khaawm 'tu, jarg 'ada degan SJá'ul, dan degan Jawnatan: meljinkan djúga kadapátan 'tu pada SJá'ul, dan pada Jawnatan 'ánahnja láki p 'itu.

23 Maka terlápaglah káwal laj-kar 'awrag Filistín 'tu fampej ka-pada perlintálan Mikmañ.

FATSAL JANG KA XIV.

1 S Abermúla per'itíswálah pada fáhárij, maka Jawnatan 'ánakh láki p SJá'ul 'tu katalah pada bú-dákhnja láki p, jarg menjáwat lín-djáta p nja; márij bejarlah kámij melintas kapada káwal lajkar 'aw-rag Filistín, jarg 'ada dífabarag sána: hánja pada bapánja tíjada deberítakannja 'itu.

2 'Adapawn SJá'ul 'adálah dúdokñ pada húdjong Djibzá díbéwah pó-hon dálima jarg 'ada di-Midjrawn: maka khaawm jarg 'ada sertánja, 'itílah fakira p 'anam rátus 'awrag láki p bánjahnja.

3 Maka 'Alhujá 'ánakh láki p 'Alhithúb, súdára láki p 'Ikabawd, 'ánakh láki p Pínelhas, 'ánakh láki p Xejij 'tu, 'adálah 'Imám Huwa di-Súlaw, jarg pákej bádu hejät: tetápi khaawm 'tu tíjadálah tánu, bahuwa Jawnatan sudálah pergi.

4 'Adapawn di'antára perlintálan p 'itu, jarg Jawnatan súka melintas 'ákan mendatá'gij káwal lajkar 'aw-rag Filistín, 'adálah fáwátu tar-djog kárag dílabelah sni, dan fá-wátu tandjog kárag dílabelah sána: náma sáleh fáwátu 'itílah Bawtejts, dan namánja jarg lájim 'itílah Senej.

5 Sáleh fáwátu tandjog 'tu 'adá-lah terdrírij 'arah ka'awtára, betül Mikmañ: dan jarg lájim 'tu 'arah kafalátan, betül Djébaz.

6 'Adapawn katalah Jehawnanan pada búdákhnja láki p, jarg men-djáwat findjáta p nja; márij bejar-lah kámij melintas kapada káwal lajkar 'awrag jarg berkúlop 'tu, mudáñ p an Huwa meñ'ontogkan

karja pada kâmi: kârana tija da sîkar pada Huwa 'âkan melepas-kan, mâwu 'itu 'awleh 'awrag le-bânjak, mâwu 'awleh 'awrag le-dit.

7 MaKa pendjâwat sindjata p nja 'itu katâlah padanja; bowatlah 'aw-lehnu bârag jagg dâlam hatimu: simpanglah 'apa 'awlehm, bahuwa saloggonnja pâtek 'ini 'ada menjer-tâ'j 'agkaw, menûrut sulka hatimu.

8 'Adapawn katâlah Jehawnatân; bahuwa saloggonnja bâjik djuga kâ-mij melintas kapada 'awrag lâki p 'itu, dan menjatâkan diri kâmi j kapadânya.

9 Dikalaw marika 'tu kâta p ka-pada kâmi bagni: berhentilah di-hâlu, salugga kâmi fampej kapada kâmu; maka kâmi 'âkan berdjri j tatap pada tempat kâmi j, dan tija da kâmi 'âkan nâjik kapada marika 'tu.

10 Hânja djikalaw marika 'tu kâta p bagni: nâjiklah djuga ka-pada kâmi; maka kâmi 'âkan nâ-jik, kârana Huwa sudâh sarakhan marika 'tu kadâlam tâgan kâmi j: mistjâja 'inlah begi kâmi j tanda 'tu.

11 'Apabla kaduwânya menjatâ-kan diri nja kapada kâwal lajkar 'awrag Flistin 'tu: maka katâlah 'awrag Flistin; bahuwa salog-gonnja 'awrag Zibrâni j 'tu sudâh kaluwar deri dâlam garoggon p, jagg dâlamnja 'ija sudâh berlindog dirinja.

12 'Arki jn maKa sâhutlah 'aw-rag lâki p kâwal lajkar 'tu kapada Jawnatân, dan kapada pendjâwat sindjata p nja, dan katâlah; nâjik-lah djuga kapada kâmi j: fahâdja kâmi j 'âkan memberij tâhu 'apa p pada kâmu. MaKa katâlah Jaw-natân kapada pendjâwat sindjata p nja; nâjiklah dibalakaug 'âku, kâ-rana Huwa sudâh sarakhan marika 'tu kadâlam tâgan 'awrag Jitrâ'ejl.

13 Tatâla 'tu nâjiklah Jawna-tân metagkokh 'âtas tâgan p nja, dan 'âtas kâki p nja, dan pendjâ-

lawan tamanja; 'adâlah peggom-pâran terilâlu 'âmat besar.

21 Dan 'adâlah lagi bârag 'aw-rag Zibrâni j sama p degan 'awrag Flistin, leperi fedekâla wakhtu, jagg mûdika fertanja pada patanta-râ'an 'tu berkullib; 'adapawn marika 'tu berhubonglah lagi degan 'awrag Jitrâ'ejl, jagg 'ada sama p degan SJâ'ul dan Jawnatân.

22 Satelah legâla lâki p 'awrag Jitrâ'ejl, jagg sudâh berlindog di-rija pada gunoog 'Efrâjim, 'tu degar, bahuwa 'awrag Flistin 'tu berlarjan, maKa lekatlah lagi marika 'tu meghambat dija pada paparâgan 'tu.

23 Demikijenlah Huwa sudâh melepas kan 'awrag Jitrâ'ejl pada hârij 'tu djuga: maKa tantarâ pa-rag 'tu pawn melintasi lah ka-Bejt 'âwen.

24 MaKa pada hârij 'tu djuga te-lah powaslah lelah legala 'awrag lâki p Jitrâ'ejl: kârana SJâ'ul sudâh menjompâhij kâwm 'tu, sabdânya; kakutokanlah fâfâ 'awrag; jagg mâ-kan bârag rawtij lampêj kapetârg hârij, sopâja 'âku me'g'ambil per-balâlan deri pada sataruw p ku: lebab 'tu faganâp kâwm 'tu tija-dâlah râfa bârag rawtij.

25 MaKa 'ilij lâlûroh tânah 'tu dâtarglah mâfokh rimba; maKa 'adâ-lah 'âjer maûw di'âtas miKa pâ-darg.

26 Manakâla sudâh mâfokh kâwm 'tu kadâlam rimba 'tu, maKa fa-foggonnja disâna 'adâlah fawâtu palihle 'âjer maûw: tetâpi tija-dâlah fâ'awrag jagg menjampejkan tâganja kapada mûltuja, kârana kâwm 'tu taktotlah 'âkan penjom-pâhan 'tu.

27 'Adapawn 'âkan Jawnatân tija-dâlah dedegarnja, tatâla bapânya sudâh menjompâhij kâwm 'tu; maKa de'onujokhnya hudjog tog-katnja, jagg 'ada dâlam tâganja, dan detelopnja dija 'tu dâlam sâ-rag maûw: fatelah 'ija kombait-

kan tâganja kapada mûltuja, maKa kaduwa matanja 'tu lihat tarag p.

28 Sudâh 'tu maKa sâhutlah fa-'awrag deri pada kâwm 'tu, dan katâlah: 'ajahandâmu degan sâgat lompahnja sudâh menjompâ-hij kâwm 'tu, sabdânya; kakutô-kanlah fâfâ 'awrag, jagg harini mâkan bârag rawtij: lebab 'tu le-têh luslulah kâwm 'tu.

29 Tatâla 'tu katâlah Jawnatân; 'ajahandâku sudâh meghâruw bi-rûkan 'ilij tânah 'ini: lihat 'apâlah, labagimâna kaduwa matâku sudâh djâdi tarag, 'awleh kârana lebab 'âku sudâh râfa sedikit 'âjer maûw 'ini.

30 Barapa lebeb, djika kirânya kâwm 'tu harini sudâh bawleh mâkan powas p deri pada rabitan sataruw p nja, jagg telah dedâpat-nja 'tu: kârana sakârag tija da be-sâr pemârag degan 'awrag Flistin 'tu.

31 'Adapawn pada hârij 'tu djuga marika 'tu memârag pitâhkan 'aw-rag Flistin 'tu deri pada Mikmalj dâtarg kapada 'Ajalawn: maKa kâwm 'tu letêh luslulah 'âmat.

32 Komedjennja maKa kâwm 'tu membâwa dirinja kapada rabû-tan, lâlû 'ija me'g'ambil kambig domba, lembuw, dan 'ânak p lem-buw, lâlû marika 'tu membantej-lah 'tu terhentar ditânah: maKa kâwm 'tu mâkanlah 'tu degan dârahnja.

33 MaKa 'awrag pawn bercha-barkan pada SJâ'ul, fombahnja; ka-tahuwij 'awlehm, bahuwa kâwm 'tu 'ada berdawla kapada Huwa, sedârg 'ija mâkan p an degan dâ-rahnja: maKa sabdâlah 'ija; kâmu sudâh durhâka: bâjik kâmu gûlûg harini bârag bâtu besar marij ka-padâku.

34 Sjahdân berttâlah SJâ'ul; menjerej berejlah diri mu di'antâra kâwm 'tu, dan katâlah padanja: hendaklah kâmu menjampejkan ke-

padaku fasa 'awrag lembunya, dan fasa 'awrag kambing dombanya, dan membantej 'itu destini; maka mánaknalah kamu, dan djagatlah berdawfa kepada Huwa, lambil mákan 'itu degan dārahnya: maka faganap khawm 'tu menjampékanlah máring p fa 'awrag lembunya degan tagan dirinya pada málam 'tu djuga, dan membantejlah 'tu disána.

35 Tatkála 'tu per'utahlah SJá'ul fabowah medzbelh bagi Huwa: 'itilah jagg babaruw telah deper'utahlah 'akan medzbelh bagi Huwa.

36 Komedijen deri pada 'tu bertitahlah SJá'ul; bejarlah kámij tiron meghambat 'awrag Fihstín famálam, dan menjahárij tawánan dālamnya sampej kaljāgan pági hárij, dan djāgan kámij tiggalkan fa 'awrag pawn di'antāra marika 'tu: maka defombahnja; bowatlah 'awlelmu bárag jagg bájik pada máta p mu: hānya katalah 'Imám 'tu; bejarlah kámij meghampir kamārij meghādap 'Allah.

37 Tatkála 'tu bertanjākanlah SJá'ul kapada 'Allah; dāpatkah pátek tiron meghambat 'awrag Fihstín? hendakhlah 'agkaw fārahkan marika 'tu kadālam tāgan 'awrag Jifrá'ejl? tetāpi tjāda 'ija menjahātij dīja pada hárij 'tu djūga.

38 'Arkijén maka berlabdālah SJá'ul; meghampirlah kamu kāmārij deri pada segala pendjūnej khawm 'tu: maka tabūlah dan lidawfa 'ni pada hárij 'ni.

39 Kārana fāloggohnya hīdop Huwa, jagg melepaskan 'awrag Jifrá'ejl, djikalaw kalipawn 'tu 'ada dālam Jawwatan 'ānakhū láki p; mistjāja 'ija 'ākan máti debūnoh: maka tjādālah fa 'awrag menjāhut padānja deri pada khawm 'tu.

40 Sīhdān bertitahlah 'ija pada famowā 'awrag Jifrá'ejl; fēgala kamu 'ākan 'ada dilabelah fawātu, dan 'aku 'ni degan Jawwatan 'ānakh-

taruw p nija, lawan 'awrag Maw'ābij, dan lawan benj Samawu, dan lawan 'awrag 'Edawmūj, dan lawan fēgala Rādja p TSawbā, dan lawan 'awrag Fihstín; maka 'ākan famowānja, jagg 'ija mendjeligg, 'ija berdjāhat djūga.

48 Maka 'ijapawn meg'ardjākan degan perkahānja, dan memārag pijahkan 'awrag Samalejkh; lahingga delbūtkannya 'awrag Jifrá'ejl deri pada tāgan 'awrag 'tu jagg menjāmōnij dīja.

49 'Adapawn fēgala 'ānakh láki p SJá'ul; 'itilah Jawwatan, dan Jijwrij, dan Malkij Sūwax: dan nāma kādūwā 'ānakh p nja parampuwān 'itilah baghni, nāma parampuwān jagg sūlong 'tu Mejrab, dan nāma parampuwān jagg bogfow 'tu Mīkal.

50 Maka nāma 'isterij SJá'ul 'itilah 'Ahhnawzām, 'ānakh parampuwān 'Ahhmāsats 'tu: lagi nāma Paghīma tantarānja 'itilah 'Ahhnejr, 'ānakh láki p Nejr, māma láki p SJá'ul 'tu.

51 Maka KHHj 'itilah bāpa SJá'ul, dan Nejr. bāpa 'Ahhnejr, 'itilah 'ānakh láki p 'Ahh'ejl djūga.

52 Maka 'adālah paragg jagg kārās lawan 'awrag Fihstín pada fēdekāla hárij SJá'ul 'tu: maka 'ija pawn melihātij fēgala hulubālg, dan fēgala 'awrag barānij, lálu kompolkan dīja 'tu dātāg kapādānja.

FATSAL JANG KA XV.

1 S Atelah demikijen maka katālah Huwa djūga jagg sūdāh menjūtroh 'aku, 'ākan meg'urānij dikaw mendjādi Rādja 'ātas khawmnya, 'ātas 'awrag Jifrá'ejl 'tu: fakārag pawn degarlah 'agkaw 'ākan būnij fer-mān Huwa.

2 Demikijenlah bafermān Huwa Tmhan serwa fakalijen sālām; 'aku sūdāh sabalkan bárag fawātu, jagg debowat 'awleh 'awrag Samalejkh pada 'awrag Jifrá'ejl 'tu:

fabagimāna 'ija sūdāh berhadāp padānja 'antāra djālan, fēdag marika 'tu mūdikh deri dālam Mitsir.

3 Sakārag djūga pergi 'awlelmu memārag pijahkan 'awrag Samalejkh, dan meg'arāmij fēgala fawātu jagg 'ada padānja; maka djāgan 'agkaw sājagkan 'ākan dīja: tetāpi hendakhlah 'agkaw mematikan deri pada láki p dātāg kapada parampuwān, deri pada būdākh dātāg kapada 'ānakh jagg menjūwuj, deri pada lembuw dātāg kapada kambing domba, deri pada 'onta dātāg kapada kalidēj.

4 Satelah SJá'ul sūdāh perdegar kan 'tu kapada khawm 'tu, maka de'itogonja marika 'tu di-Thela'im, dūwā rātus rību 'awrag berkāki, dan salakhlā 'awrag láki p Jeludā.

5 'Apabila SJá'ul dātāg sampej kapada negerij Samalejkh, maka destūrohnya 'awrag meg'ādāg dīdālam lembah.

6 Maka stūrohlah SJá'ul meg'atākan kapada 'awrag KHejnūj; per-gūlah, lahlah, tūronlah deri tegahp 'awrag Samalejkhij, 'āgar djāgan 'aku meghāngkan kamu degan marika 'tu, kārana kamu sūdāh berbowat kamurāhan pada fakalijen benij Jifrá'ejl, pada tatkāla marika 'tu mūdikh deri dālam Mitsir: maka lahlah 'awrag KHejnūj 'tu deri tegah p 'awrag Samalejkh.

7 Satelah 'tu maka SJá'ul pawn memārag pijahkan 'awrag Samalejkh, deri pada Hhawilā sampej kawdātāg ka-Sūr, jagg dimūka Mitsir 'tu.

8 Lālu 'ija mentāpej 'Adjadj Rādja 'awrag Samalejkh 'tu degan hīdopnja: hānja faganap bāla 'tu dēkaramīnja degan máta pedāg.

9 'Adapawn sājaglah SJá'ul dan khawm 'tu 'ākan 'Adjadj, dan 'ākan jagg ter'utāna deri pada fēgala kambig domba, dan lembuw p, dan bárag jagg gūmōkh p 'tu, lagi 'ākan 'ānakh p domba, dan 'ākan fēgala fawātu jagg bájik 'tu; maka ma-

33 Tetapi katallah Sjemú'ejl; le-
perti pedangmu sudah membúlskan
babarapa parampuwan, bagtu djá-
ga 'ibumu 'akan debúlskan di 'an-
tara segala parampuwan: sudah 'itu
maka desúroh Sjemú'ejl tju'ngang
'Adjadj dihadópan hadbret Huwa
di-Djildjal.

34 Komedijen pergilah Sjemú'ejl
ka-Ramá: maka SJá'ul pawu mu-
diklah kapada rúmahnja di-Djibzá
SJá'ul 'itu.

35 Maka tjadalah Sjemú'ejl kom-
bali melihat SJá'ul sampei pada há-
rij mawtinja, melájinkan bahuwa
Sjemú'ejl bertaboglah djuga ká-
rana SJá'ul: maka Huwa pawu
berfálallah, bahuwa 'ija sudahlah
me'adjakan SJá'ul 'atas 'awrag Jif-
rá'ejl.

FATSAL JANG KA XVI.

1 **S** Abermbla maka bafermánlan
Huwa kapada Sjemú'ejl; ba-
rapa lama 'argkaw 'ini 'ada berká-
bog kárana SJá'ul, fedang 'aku
'ini sudah membowa'arg djaja deri
pada karadjá'an 'atas 'awrag Jif-
rá'ejl? me'g'islah tandokmu de'gan
m'ajak, dan pergilah diri; 'aku
hendak menjúroh dikaw pergi ka-
pada Jifraj 'awrag Bejt Lafhmij
'itu, kárana 'aku sudah lihat p ij
dalam 'anak p nja láki p bagku la-
'awrag Rádja.

2 Maka sambahlah Sjemú'ejl; fa-
bagimána perij pátek 'akan pergi ber-
djálan? fedang SJá'ul 'akan me'egar
'itu, dan membúnoh pátek: tatála
'itu bafermánlan Huwa; 'ambillah
fa'ejkor lembuw múda 'anak sápij
báwa 'itu de'gan tángamu, dan
katálah; sudah kudátarg 'akan per-
fombahkan performbiléhan kapada
Huwa.

3 Maka sajojijanja 'argkaw pag-
gil Jifraj kapada performbiléhan 'itu,
maka 'aku 'ini kalakh memberij tahu
padamu bárag jag' háros deper-
bowat 'awlehmnu, lopája 'argkaw

24 Sudah 'itu maka katálah SJá'ul
kapada Sjemú'ejl; 'aku sudah ber-
dawfa, febab 'aku sudah melangkah
búnji penjúroh Huwa, dan fab-
da p mu: kárana 'aku sudah takot
'akan khawm 'itu, dan degar 'akan
fawarinja.

25 Sakarag pawu 'amponlah ki-
ránja dawská; dan púllarglah fer-
táku, lopája 'aku menjombah súdjúd
kapada Huwa.

26 Tetapi katálah Sjemú'ejl ka-
pada SJá'ul; 'aku tjáda máwu pú-
lag fertámu: febab 'argkaw sudah
membowa'arg fermán Huwa, maka
Huwa pawu sudah membowa'arg di-
kaw deri pada 'adamu Rádja 'atas
'awrag Jifrá'ejl.

27 'Apabla Sjemú'ejl berbálikh
dirinja hendaléh púlag, maka de-
pegagnja pontja sehlotnja, sabing-
ga terjáriklah.

28 Sudah 'itu maka katálah Sje-
mú'ejl kapadánja; harini djuga Hu-
wa sudah menjárik karadjá'an 'aw-
rag Jifrá'ejl deri padamu, dan 'ija
sudah berkan 'itu pada tamamu,
jag lebh bájik deri padamu.

29 Dan foggopawu Murlafar
'awrag Jifrá'ejl 'itu tjáda berdusta,
dan tjáda berlasál: kárana búkan
mánlúa 'adánja 'akan menjasal.

30 Maka katálah 'ija; 'aku sudah
berdawfa, fakarag 'ini djuga hen-
daktlah kiránja 'argkaw me'ghor-
mátij 'aku dihadópan segala Peñ-
tuwah khawmku, dan dihadópan
'awrag Jifrá'ejl: maka púllarglah
fertáku, lopája 'aku sambah súdjúd
pada Huwa 'ilahmu.

31 Tatála 'itu púllarglah Sjemú-
'ejl menúrut SJá'ul: maka SJá'ul
pawu sambah súdjúlah pada Huwa.

32 Sateláhl sudah maka katálah Sje-
mú'ejl; hendaklah kamu menjam-
pekan kapada'ku 'Adjadj Rádja 'aw-
rag Samalejkh 'itu; maka pergá-
lah 'Adjadj kapadánja de'gan sedap
hatinja: kárana katálah 'Adjadj;
fabenarjálah kapahitan mawt sudah
látu.

búkanlah, tatála 'argkaw 'ini lagi
kitijl pada mátap mu, 'argkaw djá-
di kapala 'atas segala hulubagfa
'awrag Jifrá'ejl? dan Huwa me'g-
'urápij dikaw 'akan Rádja di 'atas
'awrag Jifrá'ejl?

18 Maka Huwa pawu menjúroh
dikaw málok djálan, sarája 'ija
bafermán; pergilah 'argkaw me'g-
'arangkan segala 'awrag berdawfa,
'awrag Samalejkh 'itu, dan ber-
paraglah fertánja, sabingga 'argkaw
me'ghábisikan marika 'itu.

19 'Antah kárana 'apa garágan
tjáda kawdegar p an 'akan sawára
Huwa, kárana 'argkaw sudah
menjambar rabútan, maka 'argkaw
sudah berbowat jag' djáhat pada
mata p Huwa?

20 Tatála 'itu katálah SJá'ul ka-
pada Sjemú'ejl; sabája 'aku sudah
degar p an 'akan sawára Huwa,
dan 'aku sudah berdjálan sapanjag
djálan, jag' mána Huwa sudah
menjúroh 'aku málok: tambáhan
'aku sudah dátargkan 'Adjadj Rádja
'awrag Samalejkh, hánja segala
'awrag Samalejkh 'itu 'aku sudah
me'g'arámij djuga.

21 'Adapawu 'akan khawm 'itu
telah de'ambinja deri pada rabútan
'itu segala kembang domba, dan
lambuwp, hulu karám 'itu, hen-
dakh performbalkan performbiléhan
pada Huwa 'ilahmu di-Djildjal.

22 Tetapi katálah Sjemú'ejl; ber-
kenankah Huwa pada performbáhan p
tumu pan, dan pada performbáhan p
fombiléhpan, seperti pada degar pan
'akan sawára Huwa? bahuwa la-
foggohnja de'gar p an 'itu lebh
bájik deri pada performbáhan som-
biléh p an, 'itgat p an 'itu deri pada
lemakh domba p ónantan.

23 Kárana durháka 'itláh dawfa ta-
nógan, dan 'ankára 'itláh menjom-
bah berhála p dan pátag p 'awleh
kárana 'argkaw sudah membowa'arg
fermán Huwa, maka Huwa pawu
sudah membowa'arg dikaw deri pada
tiggal Rádja.

rka 'itu tjádaláh máwu me'g'aram-
kan djaja 'itu: tetapi segala benda
jag' hína p dan 'anjor p, 'itu djá-
ga dekaramkanja.

10 Tatála 'itu djádlah fermán
Huwa kapada Sjemú'ejl, labdánja:
11 'Aku berlasál, bahuwa 'aku
sudah me'adjakan SJá'ul mendjadi
Sulthán, febab 'ija sudah 'ondor
deri pada menúrut 'aku, dan tjáda
'ija mendirikan sabda p ku: tatála
'itu berhagátanlah 'amarah begi
Sjemú'ejl; maka 'ija pawu berla-
rúlah kapada Huwa sontokh lamá-
lam 'itu.

12 Komedijen deri pada 'itu maka
pági p bágonlah Sjemú'ejl, hen-
dakh bertemuw de'gan SJá'ul pada
dinhárij: maka dechabarkan 'aw-
raglah pada Sjemú'ejl, me'g'atá-
kan; SJá'ul sudah dátarg di-Kar-
mel, maka bahuwa falgoghunja 'ija
sudah mendirikan salamet bagtinja,
lálu 'ija sudah me'g'ulling, dan
melintas, dan tiron ka-Djildjal.

13 'Adapawu dátarglah Sjemú'ejl
kapada SJá'ul, maka SJá'ul pawu
katálah padánja; dawlat padamu
bagi Huwa, 'aku sudah mendirikan
fermán Huwa.

14 Tatála 'itu katálah Sjemú'ejl;
'antah 'apálah búnji kembang domba
'ini, jag' sampei pada telhiga p ku,
dan búnji lembuw p 'itu, jag' 'aku
'ini 'ada de'gar?

15 Maka katálah SJá'ul; 'awrag
sudah mendátargkan djaja 'itu deri
pada 'awrag Samalejkhij, kárana
khawm 'itu sudah séjarg 'atas ter-
'utána deri pada segala kembang
domba, dan lembuw p, khetednja
'akan performbalkan performbiléhan
pada Huwa 'ilahmu: tetapi jag' lá-
jin kámij sudah me'g'arámij 'itu.

16 Sateláhl sudah maka katálah
Sjemú'ejl kapada SJá'ul; djajalah
dihulu, maka 'aku 'akan memberita
padamu bárag jag' Huwa sudah
bafermán kapada'ku pada málam 'ini:
maka katálah 'ija; 'itjaplah djuga.

17 Maka berkatálah Sjemú'ejl;

meng'urapji bagiku 'awrag 'itu, jarg dakh p 'itu? maka katálah 'ija; jarg bogluw s'udah tiggah lagi; dan bahuwa falgoghojnya 'ija 'ada meng-gombalkan kambing domba p: 'ada-pawn katálah Sjemŭ'ejl kapada Jijaj; s'urohlah 'awrag 'ambil bawra dija, kárana tijada kámij 'akan dokh mákan sabudárgan sabulóm 'ija dátarg kamarij.

12 Tatkála 'itu des'urohnya 'awrag mendatargkan dija, ('adapawn 'ija 'itulah mejrah p, lagi 'ejlokh kaduwa matánja, dan bájik páras-nja) maka bafermánlah Huwa; bágitlah meng'urapji dija, kárana 'inulahl dija 'itu.

13 'Arkijen maka Sjemŭ'ejl pawn 'ambillah tandokh ber'isij májajkh, dan meng'uraplah dija 'itu ditegah p segala súdaránja láki p; maka ber-lakúlah Róth Huwa di'átas Dá'úd, deri pada hárij 'itu dan komedijénja: 'atelah 'itu maka barangitlah Sjemŭ'ejl, dan pítlarglah 'ija ká-Ramá.

14 Sabermúla maka Róth Huwa pawn lálhlah deri pada SJá'íl: dan lawátu tjita háti jarg djáhat deri pada fihakh Huwa 'itu meng'adju-tílah dija.

15 Tatkála 'itu maka segala pá-gáwej SJá'íl 'itu fombahlah padánja; 'igat 'apálah, lawátu tjita háti jarg djáhat deri pada fihakh 'Allah 'itu 'ada meng'adju'tij 'argkaw.

16 Bájik dettalkan kiránja Tuwan-ku hamba p nu, jarg meng'hádap hahlretnu 'itu, mentjahárij la 'aw-rag láki p, jarg tahu pítik kitiapi; maka 'akan djádi, manakála tjita háti jarg djáhat deri pada fihakh 'Allah 'itu pítik degran tángannya, bahuwa 'ija pítik degran tángannya, bahuwa bájik padánu.

17 Tatkála 'itu labdálah SJá'íl kapada hamba p nja: fihat pij 'apá-lah bagiku la 'awrag láki p jarg tahu pítik bájik p, dan lampéjkan dija kapadaku.

18 'Arkijen maka sáhtulah la 'aw-rag deri pada btdakh p, dan som-kapada Jijaj; s'udabhkah segala btd-

bahlah; bahuwa falgoghojnya pátek s'udah melíhat la 'awrag 'anakh láki p Jijaj 'awrag Bejt Lahmij 'itu jarg tahu pítik: maka 'ijálah pahala'wan perkája, dan la 'awrag pan-dej parag, lagi 'ijálah btdjahasána pada fawawátu kardja, dan la 'aw-rag jarg 'ejlokh rupánja; maka Huwa djuga menjer'tá'ij dija.

19 'Adapawn des'urohlah SJá'íl bárag 'utulan p kapada Jijaj, meng-'atákan; s'urohlah kapadaku Dá'úd 'anakhnu láki p, jarg djága p pada kambing domba p 'itu.

20 Tatkála 'itu maka de'ambil Jijaj la 'ejkor kalidej degran bárag bowah rawitj, dan chik jarg ber-'itij 'ajer 'angawr, dan la 'ejkor kambing djantuan máda: 'itupawn dekrimnja 'awleh targon Dá'úd 'anakhnya láki p 'itu 'akan perform-bah kapada SJá'íl.

21 Demikijen djuga dátarglah Dá'úd kapada SJá'íl, lalu berdirilah 'ija meng'hádap hahlretnu; maka 'ija pawn meng'aséhi dija ságat, lahingga 'ija djádi pendjáwat findjata baginja.

22 Maka s'urohlah SJá'íl kapada Jijaj, meng'atákan; bejarlah kiránja Dá'úd berdirij tatip meng'hádap 'aku, kárana 'ija s'udah mendápat peng'afjan pada máta p ku.

23 Maka djádi, 'apabila 'adálah tjita háti jarg deri pada fihakh 'Allah 'itu keña SJá'íl, bahuwa de'ambil Dá'úd 'akan kitiapi, depliktinja degran tángannya: maka ráhlatlah pada SJá'íl, dan bájiklah padánja, lahingga tjita háti jarg djáhat 'itu lalu deri padánja.

FATSAL JANG KA XVII.

1 S Abermúla maka 'awrag Filis-tin berkompollah segala tan-taránja kapada papárgan, meng-'ompol dirinja di-Sawkaw, jarg ditáneh Jehúda 'itu: maka bertan-tarálah marika 'itu di'ántara Sawkaw, dan di'ántara Xazejkhá, pada húdjorg Damim.

2 Tetápi SJá'íl dan segala láki p 'awrag Jifrá'ejl 'itu meng'ompollah dirinja, dan bertantarálah didállam lembah djátij: maka marika 'itu meng'atorlah papárgan hendakh bertemiw degran 'awrag Filistin.

3 'Adapawn 'awrag Filistin 'itu 'adálah berdirij pada labowah búkit di'abelah sána, dan 'awrag Jifrá-'ejl 'itu 'adálah berdirij pada labowah búkit di'abelah stni: maka lembah 'itu 'adálah di'ántara marika 'itu.

4 Tatkála 'ilu kaluwarlah la 'aw-rag pandikir deri dállam tantará 'awrag Filistin, namánja 'itu Djol-jat deri pada Djat: tiggij bátag ttdhojnya 'itulah 'anam hasta dan la djingkal.

5 Maka katúpong timbaga pawn pada kapalánja, dan degran zirah bersúlon 'ija djuga terpákej: 'adapawn timbangnja zirah timbaga 'itu ima ríbu tzikhah.

6 Lagi mózah timbaga pada kaduwa kaktinja, dan hahlkahl tim-baga di'ántara kaduwa bahúnja:

7 Dán bátag tombakhnja 'itu le-perti pejsa 'awrag tanon, dan má-ta tombakhnja 'itu baratnja 'anam rátus tzikhah besij: maka pendjá-wat fálútkog 'adálah berdjalan di-mukánja.

8 'Adapawn 'awrag 'ini berdirilah, dan berfardlah kapada segala peng'atoran parag 'awrag Jifrá'ejl, dan katálah pada marika 'itu; 'apa kardja segala kámu kaluwar meng-'ator papárgan? búkankah 'aku 'ini la 'awrag Filistin, dan kámu fakalijen hamba SJá'íl? pítlelah 'awleh kámu la 'awrag láki p, sopéja 'ija figgah kapadaku.

9 Djikalaw 'ija ber'awleh berka-lahij degran 'aku, dan memárag 'aku dibúnoh, nistája djádi segala kámij pada kámu 'akan hamba p: tetápi djikalaw 'aku 'ini berkalébé-han 'átasnja, dan memárag dija dibúnoh, nistája djádi segala ká-mu pada kámij 'akan hamba p, dan

tadapat tjadâ kânu deperhamba kabâwah kâmi.

10 Sjahdân katâlah 'awrag Felistin 'itu; 'aku 'ini sudâh mamikis segala peig'atoran parag 'awrag Jifra'ejl 'itu pada harij 'ini, berikantlah padâku sa'awrag laki p, fopâja kâmi bakalâhij sama p.

11 'Apabla Sja'ul dan fakalijen 'awrag Jifra'ejl 'itu degar segala perkata'an 'awrag Felistin 'ini, maka pûlglah marika 'itu, dan takotlah sâgat.

12 'Adapawn 'akan Dâ'ud, 'adâlah 'ija 'anak laki p, 'awrag 'Efrâtiy 'itu, 'ija 'inlah deri pada Bejt Léhém Jehûdâ, dan namanja 'itu Jijaj, dan padanja dawlâpan 'anak laki p: maka pada harij p Sja'ul 'itu 'ijlah la'awrag laki p, jarg tuwah dan 'adar di'antara manûjja:

13 MaKa pergilah katiga 'anak laki p besâr Jijaj 'itu berdjâlan meg'ikot Sja'ul berparag: 'adâpawn nama katiga 'anaknja laki p, jarg pergi berparag 'itu, 'Eli'âb jarg s'long, dan jarg kaduwânja 'tu 'Abnadab, dan jarg katiga 'tu Sjamâ.

14 MaKa 'akan Dâ'ud 'ijlah jarg terlebeh kitijl; dan katiga jarg terlebeh besâr 'tu sudâhlah pergi meg'ikot Sja'ul.

15 Sedâg 'itu Dâ'ud pawn sudâhlah pergi pûlrag deri pada Sja'ul, 'akan meggombalâkan kambig domba bapânya di-Bejt Léhém.

16 'Adapawn berdjârglah 'awrag Felistin 'itu bâgon pada pâgi, dan tinggal sampej petâg harij: demikijenlah 'ija berdjârg dirûnja ampat pûloh harij lamânya.

17 MaKa katâlah Jijaj kapada Dâ'ud 'anaknja laki p; 'ambillah fakârag 'akan sudâra p mu laki p fakârag 'ejfâ 'ompig 'ini, dan laripûloh bowah rawit 'ini, dan larilah bawâ 'tu kadâlam tantarâ kapada sudâra p mu laki p.

18 Hânja lapûloh bowah pânir bawâ hâruw 'ini hendakht 'argkaw bawâ

'akan perlobmah kapada Paig'ulu 'atas sarbu 'awrag: s'jâhdân hâros 'argkaw meg'ondjogij sudâra p mu laki p, bertanjâkan 'akan perij lâlmetnja, dan 'ambil bârag patârohnya.

19 'Adapawn Sja'ul, dan marika 'tu sendirij, dan segala laki p 'awrag Jifra'ejl 'itu 'adâlah berparag degan 'awrag Felistin dekat lembah djâtiy 'tu.

20 Sudâh 'tu maKa pâgi p bâgonlah Dâ'ud pada dinhârij, membejar-kan kambig domba 'tu kabâwah sa'awrag gombala; maka 'ijapawn 'argkat famowa 'tu, lâl berdjâlan, sepetri Jijaj telah berpasan padanja: maKa datârglah 'ija kapada 'ijkar pafimpânan, sedâg tantarâ 'tu sudâh kaluwar 'akan meg'ator, dan 'awrag pawn bersûrah p hendakht berparag.

21 MaKa meg'atorlah 'awrag Jifra'ejl dan 'awrag Felistin lawâtu peig'atoran bertemuw degan lawâtu peig'atoran.

22 MaKa Dâ'ud pawn membejar-kan segala benda jarg debawânya 'tu kabâwah tâgan peongguw segala benda, dan 'ija larij malokh peig'atoran parag: lâl 'ija datârg dan bertanja pada sudâra p nja laki p 'akan perij salâmetnja.

23 Sedâg 'ija lagi kâta p degan marika 'tu, maKa bahuwa saloggonnja 'awrag pandik, jarg namânya Doljat, 'awrag Felistin deri pada Dlat, 'tu 'ada mudikht deri dâlam peig'atoran parag 'awrag Felistin, dan meg'utjap jarg labâgej segala perkata'an 'tu: kalakijen maKa terdegarlah 'tu awleh Dâ'ud.

24 'Adapawn 'akan segala laki p di'antara 'awrag Jifra'ejl, demi delihatnja laki p 'tu, maKa marika 'tu berliarijanlah deri pada hadâpannja, dan takotlah terlâlû 'amat.

25 MaKa katâlah segala laki p 'awrag Jifra'ejl 'tu: sudâhlah kânu melihat 'awrag laki p jarg mudikht 'ini? sahâdja 'ija 'ada mudikht 'akan

mamikis 'awrag Jifra'ejl: mistjâja djâdi laki p 'tu jarg memârag dija debûloh, bahuwa Sulthân 'akan meg'atâkan dija degan kakajâ'an besâr, dan memberij padanja 'anaknja parampuwan, lagi memâred-hejkâkan 'lij rumah bapânya di'antara 'awrag Jifra'ejl.

26 Tatâla 'tu katâlah Dâ'ud kapada segala 'awrag laki p jarg berdjârij fertanja 'tu, 'udjarnya: 'apâtah djâdi pada laki p 'tu, jarg memârag 'awrag Felistin 'ini dibûnoh, dan melâtkan kajelâ'an 'tu deri pada 'awrag Jifra'ejl? 'antah s'ijapâlah garâg si-Felistin jarg berkulop 'ini, bahuwa 'ija dâpat mamikis segala peig'atoran parag 'Allah jarg hidop 'tu?

27 Pûla khawm 'tu katâlah padânya jarg labâgej perkata'an 'ini, 'udjarnya: demikijenlah 'akan djâdi pada laki p 'tu, jarg memârag dija dibûnoh.

28 'Apabla 'Eli'âb sudâranja laki p jarg terbesâr 'tu degar 'akan kâtanja kapada segala 'awrag laki p 'tu, maKa berhârgatanlah 'amârah 'Eli'âb 'atas Dâ'ud, sahugga 'ija katâlah; kârana 'apa 'argkaw sudâh tûron? dan kabawah s'ijâpa 'argkaw sudâh membejar-kan fedlkit kambig domba 'tu didâlam tûron? 'aku kenâl djumawânu, dan kadjâhâtan hatnu, kârana 'akan melihat papâragan 'argkaw djûga sudâh tûron.

29 Tatâla 'tu katâlah Dâ'ud; 'apâtah sâlah sudâh kubowat fakârag? bukankah 'ija 'tu kardja jarg hâros?

30 MaKa 'ijapawn berpâling dirinja deri pada s'isnja kapada tapis 'awrag lâjin, dan kâta jarg labâgej perkata'an 'ini: maKa bâlâslah khawm 'tu padanja kâta, jarg labâgej perkata'an jarg dihulu 'tu.

31 Satelah terdegar segala perkata'an, jarg Dâ'ud sudâh katâkan 'tu, maKa 'awrag pawn membâwa chabarnja kahâdâpan Hadhret

Sja'ul, sahugga destrôbnja djompot dija.

32 MaKa lombalah Dâ'ud kapada Sja'ul; djârganlah tjâbr hati bârag sa'awrag manûjja 'awleh kârana dija: hambânu hendakht pergi berkâlâhij degan 'awrag Felistin 'ini.

33 MaKa labdâlah Sja'ul kapada Dâ'ud; 'argkaw tjadâ lampat pergi meghâdap 'awrag Felistin 'ini 'akan bakalâhij fertanja, kârana mûda djûga 'argkaw 'ini; dan 'ija 'tu sa'awrag parag deri pada mudânya.

34 Tatâla 'tu lombalah Dâ'ud kapada Sja'ul; gombâla djûga 'adâlah hambânu bagi bapânya, lambil djûga p pada kambig domba p, maKa datârglah sa'ejkor sigra dan sa'ejkor baruwârg me'arkam sa'ejkor domba mûda deri pada kâwan.

35 MaKa kaluwarlah pâtek meg'ikot dija, dan memâlûw dija, sahugga pâtek melûputkan 'tu deri pada mlitnja: bilamâna 'ija berhâdap pada pâtek, maKa pâtek pawn pegârg dagûnja, memâlûw dan memâlûkan dija.

36 Bâjik sigra 'tu, bâjik baruwârg 'tu telah depâlûw hambânu: maKa djâdi djûga 'awrag Felistin jarg berkulop 'ini, sa'upâma sa'ejkor deri pada kaduwânya, deri kârana 'ija sudâh mamikis peig'atoran parag 'Allah jarg hidop 'tu.

37 Lâgipawn lombalah Dâ'ud; Huwa, jarg sudâh melûputkan pâtek deri pada tâgan sigra, dan deri pada tâgan baruwârg 'tu, 'ija djûga 'akan melûputkan pâtek deri pada tâgan 'awrag Felistin 'ini: tatâla 'tu labdâlah Sja'ul kapada Dâ'ud; pergilah 'argkaw, maKa hendakhtlah kirânja Huwa 'ada fertâmu.

38 MaKa Sja'ul pawn berij pâkej bâdju p nja pada Dâ'ud, sarâja 'ija bûboh katûporg timbâga pada kâpalanja, dan berij pâkej padanja lawâtu zirah.

39 MaKa menjandârglah Dâ'ud Hh 2

pedangnja di'atas báđu p nja, dan fukalah 'ija berdjalan, kárana bu-lomlah 'ija menjawba: tatkala 'itu fombahlah Dá'úd kapada SÁ'ál; pátek tíada bawleh berdjalan degan pákej fakalijen 'ini, kárana pátek bulom menjawba 'itu: 'arkijen maka Dá'úd pawn meñaggalkan fakalijenja deri padánja.

40 Maka de'ambinja togkatnja didalam táganja, dan depilehnya bagi dirinja deri dalam súgej 'itu lima bowah batu jagr lítum, lalu detarohnja 'tu didalam bakas gom-bála, jagr 'ada padánja 'tu, 'ar-tinja didalam baktiá, dan 'álij p nja 'tu pawn didalam táganja: baǵtu djuga 'ija meghampir ka-pada 'awrag Filistín 'tu.

41 Maka pergilah 'awrag Filistín 'tu mákin lama mákin hampir ka-pada Dá'úd: dan pendjawat falá-kong 'itulah dihadapán dija.

42 'Apabla 'awrag Filistín 'tu menjelug, maka detintagnja 'akan Dá'úd, lalu depernudahkannya 'akan dija: kárana 'adálah 'ija munda, dan mejrah p, degan 'ejlok. paman-dárganja.

43 'Adapawn katálah 'awrag Fi-listín 'tu kapada Dá'úd; 'adakah 'aku 'ini sawátu 'andjag, bahuwa 'agkaw 'ini 'ada dátag kapadaku degan bárag togkat? maka 'aw-rag Filistín 'tu meig 'utókij Dá'úd demi Dejwata p nja.

44 Komedijen deri pada demikijen 'tu maka katálah 'awrag Filistín 'tu kapada Dá'úd: marilah ka-padaku, maka 'aku kalákh membe-rij dágrimu pada legala búroḡ dilágit, dan pada legala binatag dipadag.

45 Tetápi katálah Dá'úd kapada 'awrag Filistín 'tu; 'agkaw 'ini 'ada dátag kapadaku degan pé-dag, dan degan tombak, lági degan falúkong; hánya 'aku djuga 'ada dátag kapadamu degan nama Huwa Túhan serwa fakalijen zá-lam, 'llah legala perg'atóran pa-

rag 'awrag Jifrá'ejl, jagr 'agkaw sudah menjelákan 'tu.

46 Pada hárij 'ini djuga Huwa 'akan meḡ'uroḡ 'agkaw dalam táganju; maka 'aku kalákh memá-luw díkaw, dan laktukan kapalámu deri padamu, lági pada hárij 'ini djuga 'aku 'akan memberij bagkej tantará 'awrag Filistín 'tu pada legala búroḡ dilágit, dan pada legala morga látaw dibúmi: maka legala 'awrag 'ilij faganap búmi 'akan meḡ'atahuwíj, bahuwa 'ada sawátu 'llah pada 'awrag Jifrá'ejl:

47 Lági faganap pakompolan 'ini 'akan meḡ'atahuwíj, bahuwa bú-kan degan pedag, dan búkan degan tombak. Huwa dépat melepaskan: kárana parag 'tu púnja Huwa, jagr nanti sarahkan legala kamu kadalam tágan kamu.

48 Maka djádi, tatkala 'awrag Filistín 'tu berbagkit hendak ber-djalan, dan meghampir 'akan ber-temuw degan Dá'úd, bahuwa ber-segarahlah Dá'úd, dan larlah menú-djuw perg'atóran parag 'tu, sam-bil bertemuw degan 'awrag Filis-tín 'tu.

49 Maka Dá'úd pawn memafokh-kan tárganja kadalam baktiá 'tu, dan meḡ'ambil deri sana sabowah batu, lalu 'ija meḡ'álij p, dan me-máluw 'awrag Filistín 'tu keña da-hinja: maka batu 'tu terhondjam tatás dahinja, sabugga 'ija robòh mukánja kabumi.

50 Demikijenlah maka karaslah Dá'úd deri pada 'awrag Filistín 'tu degan 'álij p, dan degan batu; maka 'ija pawn máwu menatak 'aw-rag Filistín 'tu, dan membúnoh dija: tetápi bárag pedag tjadálah dalam tágan Dá'úd 'tu.

51 Sebab 'tu larlah Dá'úd, dan berdirilah deslíj 'awrag Filistín 'tu; maka de'ambinja pedagnya, dan dehumusnja dija 'tu deri dalam sarognja, lalu debnohnja dija, sambil meindas kapalánja degan dija 'tu: demi legala 'awrag Fi-

listín 'tu meñhat, bahuwa hulu-bárganja sudah máti, maka ber-larjanlah maríka 'tu.

52 'Arkijen maka bagkitlah se-gala láki p 'awrag Jifrá'ejl dan 'aw-rag Jehúdá 'tu berstrak p, dan meghambat 'awrag Filistín, sam-pej kawnáfokh lembah, dan lampej pintu p gerbagr Zekhravn: maka djátohlal 'awrag Filistín terdjúokh pada djalan SJazarájm, bájik sam-pej Djat, bájik lampej Zekhravn 'tu.

53 Sudah 'tu maka komballah benij Jifrá'ejl 'tu deri pada men-búruw 'awrag Filistín: lalu menjá-monlah 'ija legala patantar' an ma-ríka 'tu.

54 Komedijen deri pada 'tu maka Dá'úd pawn meḡ'ambil kapála 'aw-rag Filistín 'tu, lalu mendatangkan 'tu ka-Jerúsálej: hánya findjata p nja detarohnja didalam bároḡnja.

55 Bilamana baháruw SÁ'ál meli-hat 'akan Dá'úd kaluwar bertemuw degan 'awrag Filistín 'tu, maka 'ija labdálah kapada 'Abnejr Parg-llma tantará papáragan 'tu; 'ánakh láki p sipápa 'awrag munda 'ini, hej 'Abnejr? maka fomballal 'Abnejr; hitop njawamu, já Sulthán, pátek tijada táhu.

56 Maka bertútlah Sulthán; tamjá-lah 'awlehnju, 'ánakh láki p sipápa búdak 'ini.

57 'Adapawn 'apabla Dá'úd sudah kombáli deri pada memárag 'aw-rag Filistín 'tu dibúnoh, maka 'Abnejr pawn fambotlah dija 'tu, dan hentarah dija meḡ'adap thadl-ret SÁ'ál, sedag kapála 'awrag Filistín 'tu lági dalam táganja.

58 Maka berfadbálah SÁ'ál ka-padánja; 'ánakh láki p sipápa 'ag-kaw 'ini, hej 'awrag munda? maka fombahlah Dá'úd; pátek 'inilah 'ánakh hambamu láki p Jijej, 'aw-rag Bejt Lafhmij 'tu.

FATSAL JANG KA XVIII.

1 S Abermula djádi, sarta 'ija sudah hábis káta p kapada SÁ'ál, djuga sudah deberikannya ribu p:

bahuwa dírij Jehawnatan 'tu ter-húborglah degan dírij Dá'úd; bigga Jehawnatan meḡ'aséhij dija seperi dirinja.

2 Maka defambotnja 'awleh SÁ'ál pada hárij 'tu djuga, dan tujada deberitnja 'awlehnja pílagr kapada rúmah bapánja.

3 'Adapawn Jehawnatan dan Dá'úd bertogòh p anlah djandjij, 'awleh de-kálehnja 'akan dija seperi dirinja djuga.

4 Maka Jehawnatan meñaggal-kan selimot 'tu, jagr 'ada padánja, lalu 'ija berikan 'tu pada Dá'úd, dan legala báđu p nja, 'tu pawn lampej pedagnya, dan lampej bú-formja, dan lampej tjindrnja.

5 Maka kaluwarlah Dá'úd, bigga dalam legala fawátu, kamána p djuga SÁ'ál menjúroh dija, de-karjékannjalah degan bídjakfa-nánja; maka SÁ'ál pawn 'agkat dija 'atas legala 'awrag parag, maka 'adálah 'ija berkenan pada máta p faganap khawn, dan lági pada máta p legala pagáwej SÁ'ál 'tu.

6 Kárana djádi, tatkala maríka 'tu sudah dátag, dan Dá'úd pawn sudah pílagr komedijen deri pada memárag píjahkan legala 'awrag Filistín, bahuwa kaluwarlah legala parampuwan deri dalam fakalijen negerij 'awrag Jifrá'ejl 'tu, sarta bernjánjij p an, dan bertárij p an fabendjar, sambil bertemuw degan SÁ'ál Rádja 'tu, degan genda-rag p, degan lúka p an, dan degan búnjij p an.

7 Maka berbálas p anlah legala parampuwan jagr májin 'tu, dan katálah: SÁ'ál sudah memárag píjahkan ribu p nja, tetápi Dá'úd lakla p nja.

8 Maka morkálah SÁ'ál terlálu sárag, sedag kardja 'tu 'adálah djáhat pada máta p nja, dan katá-lah 'ija; maríka 'tu sudah berikan pada Dá'úd lakla p, hánya padáku djuga sudah deberikannya ribu p:

fa'awlehp p lagi ija 'ampunja kara-
djá'an 'itu.
9 Maka 'adálah SJá'ul memáta p ij
'ákan Dá'ud, deri pada hárij 'itu
djúga, dan komedijenuja.
10 Maka djádi pada ka'ejsoakan
harinja, bahuwa útta háti jarg djá-
hat deri pada fihak 'Allah 'itu
berlaku di'atas SJá'ul, fahingga ija
bernubuwatlah pada sama teyrah
rumah: maka Dá'ud djúga 'adálah
berputuk p degan tángannya, seperti
pada fahárij dátarg kapada fahárij:
('adapawn sablah pandáhan itilahl
didálam tárgan SJá'ul.)

11 Maka menátnglah SJá'ul pan-
dahan 'tu, dan katalah; 'aku hen-
dahl menikamkan Dá'ud turus lekát
pada dindig: tetápi Dá'ud berpá-
linglah dirinja deri hadápan hadl-
retnja lampej duwa káli.
12 Maka tákotlah SJá'ul deri pada
hadápan Dá'ud, kárana 'adálah
Huwa fentanja, dan sudahlah ija
lálu deri pada menjertá'ij SJá'ul.
13 Sebáb 'tu SJá'ul melalúkan
Dá'ud deri pada fistinja, dan meña-
jikij dija baginja 'akan Pag'uhlu
faribu 'awrag: maka kaluwarlah
dan máfoklah ija dihadápan kha-
w'n 'tu.

14 Maka 'adálah Dá'ud kardjékan
degan bitjakhfananja pada laka-
lijen djálanja: maka Huwa pawn
menjertá'ij degan dija.
15 'Adapawn manakála SJá'ul meli-
hat, bahuwa ija djúga 'adálah kar-
djékan degan bitjakhfananja terlálu
'amat, maka tákotlah ija deri pada
hadápanja.

16 Tetápi faganap 'awrag Jifá-
'ejl dan 'awrag Jehúdá'itu 'adálah
meg'aséhuj 'akan Dá'ud; 'awleh
kárana ija djúga 'ada kaluwar dan
máfokt dihadápan maríka 'tu.
17 Sebáb 'tu maka bertitahlah
SJá'ul kapada Dá'ud; lhatlah 'anak-
ku parampuwan jarg besar 'tu Mejr-
rab, dija 'tu 'aku máwu memberij
padámu 'akan 'isterij, samadjalah
hendahl 'agkaw 'ada bagku 'akan

bagtu djúga hendahl kámu káta p
pada Dá'ud; Sulthán tujáda berka-
hendahl 'akan 'ijf kabháwin, melá-
jinkan 'akan farátus kúlop 'awrag
Filstin djúga, fopája meg'ambil ka-
baláfan deri pada fataraw p Sulthán:
kárana fargkálah SJá'ul mendjátoh-
kan Dá'ud pada tárgan fegala 'aw-
rag Filistin.

26 'Adapawn pagáwej p nja mem-
beritahlah pada Dá'ud fegala perka-
tá'an 'ini; maka betullahl hál 'tu
pada máta p Dá'ud, fopája djádi
menantuw pada Sulthán: tetápi bu-
lom punohlah fegala hárij 'tu.

27 Sudahl 'tu maka bagonlah
Dá'ud, dan pergilah ija 'ini, dan
fegala 'awraginja láki p, dan memá-
raglah maríka 'tu bímohkan di-
'antára 'awrag Filistin duwa rátus
'awrag láki p; maka bawálah Dá'ud
fegala kúlop maríka 'tu, jarg teláh
deper'fombahkan 'awraglah degan
fapunoh p bilágnja pada Sulthán,
fopája djádnja menantuw pada Sul-
thán: tatkála 'tu maka deberij SJá'ul
padánja Mikal 'ánaknja param-
puwan 'tu 'akan 'isterij.

28 Maka SJá'ul pawn melíhat dan
meg'atahuwíj, bahuwa baletálah
Huwa degan Dá'ud: maka Mikal
'ának parampuwan SJá'ul 'tu bi-
rahlah 'akan dija.

29 Sahingga SJá'ul mákin lebeh
tákotlah deri pada Dá'ud: lagi SJá'ul
pawn berfatarálah degan Dá'ud
pada fedekála hárij.

30 Satelah kaluwar fegala Parg-
lulu 'awrag Filistin, maka djádi
ferta maríka 'tu kaluwar, bahuwa
Dá'ud 'adálah bitjakhána lebeh
deri pada fegala pagáwej SJá'ul
'tu, fahingga namánja 'adálah ter-
lálu mnljia.

FATSAL JANG KA XIX.

1 **S**Abermúla maka labdálah SJá'ul
kapada Jawnatan 'ánaknja
láki p, dan kapada fegala pagáwej p
nja 'tu, hendahl memátikan Dá'ud:

tetápi Jehawntan 'ának láki p SJá'ul
'tu sárgat berkenanlah 'akan Dá'ud.
2 Maka Jehawntan memberitahlah
'tu pada Dá'ud, 'udjarnya; 'ada
'ajahandáku SJá'ul toutut memati-
kan dikaw: fakárag pawn 'igatlah
kiránja pada dínhárij, dan dúdohd-
lah sembúnj p, dan berlindonglah
dirimu.

3 Tetápi 'aku djúga 'akan kaluwar,
dan berdrrij ditapas 'ajahandáku di-
dálam pádag, dimána 'agkaw 'ini
'akan 'ada, maka 'aku 'ini kalakh
káta p deri dtkaw kapada 'ajahan-
dáku: fahingga 'aku parikhfa 'apa p,
jarg 'aku berchabarkan padámu.

4 Maka tútorlah Jahawntan deri
Dá'ud babarapa kabidjékan terbowat
kapada SJá'ul 'ajahandánja 'tu: lálu
fombahlah padánja; djárgan kiránja
Sulthán berdawla kapada hambánja
láki p, kapada Dá'ud 'tu, 'awleh
kárana tujáda ija berdawla kapadá-
mu, dan 'awleh kárana fegala per-
bowátannya 'tu terlálu béjék padámu:

5 Sedárg ija fudahl pertároh djí-
wánja pada tápakh tángannya, dan
memárag bímohkan 'awrag Filis-
tin 'tu, fahingga teláh delampejkan
Huwa lawátu chaláts besar kapada
tijapp 'awrag Jifá'ejl; bahuwa
'agkaw djúga sudahl melíhat 'tu,
fambil melakukan babarapa kafu-
ká'an: 'antah sebáb 'apa garárg 'ag-
kaw 'akan berdawla kapada dárah
jarg stújij deri pada sálah, fambil
memátikan Dá'ud samená p?

6 'Adapawn degarlah SJá'ul 'akan
lawára Jehawntan: maka fompah-
lah SJá'ul; hidop Huwa, tujáda ija
'akan máti debúnoh.

7 Maka paggillah Jehawntan
'akan Dá'ud, dan memberitahlah Je-
hawntan padánja fegala perkátá'an
'ini: kalakijén maka dibawálah Je-
hawntan 'akan Dá'ud meg'hádap
kapada SJá'ul, maka ija pawn
'adálah dihadápan hadlretinja, se-
perti kalamárij dan kalamárij dihlulu.

8 Sabermúla maka púla djádi pa-
raglah: maka kaluwarlah Dá'ud,
Hh 4

dán herparanglah 'ija deigan 'aw-rang Filistin, lálu depárag piyah-kannya dija 'amat besar párag piyahnya 'tu, sahingga berlarjjanlah marika 'tu diumuknja.

9 Tetápi tjíta hati jagg djáhhat deri pada fihakh Huwa 'tu berlaklilah 'atas SJá'ul; 'adapawn 'ija 'ni adá-lah dúdokh dálam rúmahnja, fe-dagg pandáhanja dálam tángannya: maka Dá'úd pawn berpítuk p lah deigan tángannya.

10 Maka sukalah SJá'ul ménikam-kan Dá'úd turus deigan pandáhan terhondjam pada dindung; tetápi Dá'úd djúga berlepas dirinjja deri hadápan SJá'ul, sahingga depertí-kamkanja pandáhan 'tu pada din-ding: tatkála 'tu larflah Dá'úd, lálu lúputlah pata málam 'tu djúga.

11 Sateláh 'tu maka strohlah SJá'ul babarapa 'utufan pergi ka-pada rúmah Dá'úd, 'akan méngog-guwij dija, dán 'akan mématkán dija pada dinhárij: maka Mikal 'is-terinjja pawn membevitálah 'tu pada Dá'úd, 'údjarnja; djikalaw bulóm 'agk kaw melúputkan dirimu pada málam 'ni, nistjaja 'ejlokh hárij 'agk kaw 'ni 'akan máti debúnoh.

12 Maka Mikal pawn méntron-kan Dá'úd deri pada tiggkap: maka 'ija pawn pergi, dán berlepas di-rinjja, sahingga 'ija lúputlah.

13 Komedijen 'ambillah Mikal pá-torg, jagg detarohnja ka 'atas garéj, lálu latakhlah 'ija khlit kambing pada bantalnja; maka destútopkannya dija 'tu deigan kájin.

14 'Adapawn destúroh SJá'ul babarag 'utufan p 'akan menjambot Dá'úd: maka katálah parampuwan 'tu; 'ija djúga sákit.

15 'Arksjen maka destúroh SJá'ul bá-rag 'utufan p 'akan melihátij Dá'úd, labdánja: 'agkatlah báwa dija 'atas garéj 'tu kapadaku, 'akan méma-tíkan dija.

16 Tabkála dáttag segala 'utufan 'tu, maka bahuwa saforgohnja 'ada sawátu pátag di 'atas garéj,

dán sawátu khlit kambing pawn pada bantalnja.

17 Lálu 'tu maka labdálah SJá'ul kapada Mikal; kárana 'apa 'agk kaw sabagtu sudáh membóhogg 'aku? dán 'agk kaw sudáh lepakkan lár-rúku pergi, sahingga 'ija sudáh ló-put? 'adapawn lombahlah Mikal kapada SJá'ul; 'ija djúga katálah pada pátek: berij bejta pergi; megg-'apa bejta 'akan mématikan dikaw?

18 Deigan demikijen maka Dá'úd berlarjjanlah, dán lúputlah, sa-hingga dátagnja kapada Slemú'ejl di-Ramá, larája deberitákannja padánja segala safawátu jagg SJá'ul sudáh berbowat padánja: maka per-gilah 'ija 'ni, dán Slemú'ejl, dán tigggallah kaduwánja di-Najawt.

19 Maka 'awrag pawn mencha-barkanlah pada SJá'ul, lombahnja: bahuwa saforgohnja Dá'úd 'ada di-Najawt dekat Ramá.

20 Sudáh 'tu maka destúroh SJá'ul babarapa 'utufan pergi ménggkap Dá'úd, maka delihatnjalah sawátu sidagg Nabij p jagg bernubuwet, dán Slemú'ejl pawn jagg berdirij megg-'apalákan marika 'tu: maka Róh 'Allah berlaklilah di 'atas segala 'utufan SJá'ul, sahingga marika 'tu lági bernubuwetlah.

21 Sateláh sudáh 'awrag mencha-barkan 'tu pada SJá'ul, maka de-stúrohja babarapa 'utufan lájim p, dán marika 'tu lági bernubuwetlah: maka pílla destúrohlah SJá'ul 'utufan p jagg katéga, dán marika 'tu lági bernubuwetlah.

22 Komedijen deri pada 'tu maka pergilah lági 'ija sendrij ka-Ramá, dán dáttaglah kapada parrij jagg besar, jagg 'ada di-Sejukw 'tu, lálu tanjálah 'ija, dán katálah; di-mána Slemú'ejl dán Dá'úd? maka 'awrag lombahlah padánja; bahuwa saforgohnja marika 'tu 'ada di-Najawt dekat Ramá.

23 Tatkála 'tu pergilah 'ija ka-sána kapada Najawt dekat Ramá: samantára 'tu berlaklilah di 'atasnja

lági Róh 'Allah 'itu djúga, dán tadapat tjáda bejta 'ni dúdokh sá-ma p deigan Sulthán 'akan fantap: 'awleh 'itu berlilah bejta pergi, lo-pája kufembunjikan diriku pada pá-dagg sampej kapada petátag jagg katéga.

24 Maka lági detaggalkannja sendrij pakájin p nja, sahingga lági bernubuwetlah 'ija sendrij dihadá-pan Slemú'ejl; maka berobollah 'ija tertalandjagg pada faganáp sijagg 'tu djúga, dán pada faganáp má-lam: sebah 'itu 'awrag megg'atá-kan; 'adákah lági SJá'ul di 'antára Nabij p?

FATSAL JANG KA XX.

1 **T**Atkála 'tu berlilah Dá'úd deri pada Najawt dekat Ra-má 'tu: maka dáttaglah 'ija megg-'atákan dihadápan Jehawntan; 'apátah sudáh kubowat? dán 'apá-tah perfaláhanju, dán 'apátah daw-sáku kapada Ihadret 'ajahandámu, bahuwa detontutnja djirwáku?

2 Maka katálah 'ija padánja; pa-ljastlah, tjáda 'agk kaw 'akan máti dibúnoh, bahuwa saforgohnja tjáda debowat 'ajahandáku bárag karéja besar, 'ataw karéja khlil, jagg tjáda denjatákannja pada teligáku: 'an-tah sebah 'apa garéj 'ajahandáku 'akan fembunjikan karéja 'ni deri padáku? búkan 'intláh.

3 Maka mákin sompahlah Dá'úd, dán katálah: 'ajahandámu táhu bá-jik p, bahuwa pátek sudáh mendá-pat perg'asjjan pada máta p mu, se-bah 'tu 'ija sudáh berkáta; djárgan 'tu dekatahuwáj 'awleh Jehawntan, 'agar djárgan 'ija bersúlah: maka sabenarmjalah, hídop Huwa, dán hídop djiwámu, bahuwa saráfa p falaggah djúga di 'antaraku, dán di 'antára mawt.

4 'Adapawn katálah Jehawntan kapada Dá'úd: bárag jagg berkáta dirimu, 'itupawn 'aku hendakh ber-bowat padámu.

5 Maka katálah Dá'úd kapada Je-hawntan; bahuwa saforgohnja 'ejlokh djúga búlan baháruw, maka

tadapat tjáda bejta 'ni dúdokh sá-ma p deigan Sulthán 'akan fantap: 'awleh 'itu berlilah bejta pergi, lo-pája kufembunjikan diriku pada pá-dagg sampej kapada petátag jagg katéga.

6 Djikalaw ter'igatlah 'ajahan-dámu 'akan bejta: tatkála 'tu hen-dakhlah dekatákan 'awlehmu; Dá'úd sudáh minta 'idzin kapadaku, 'akan fegaráh berdjálan ka-Bejt Létheun negerinjja, 'awleh kárana disána 'ada sawátu perfolbiléhan safatáhon 'akan faganáp 'ilij rúmahnja.

7 Djikalaw demikijen katánja, bá-jiklah, nistjaja felamat djúga pada hambámu: tetápi djikalaw terlá-lakáli hárgatlah morka bagijnja, ka-tahuwáj 'awlehmu, bahuwa jagg djá-hat 'tu hábis terpájuw 'awlehnya.

8 Tágál 'tu hendakhlah 'agk kaw berbowat kamuráhan pada hambá-mu, kárana 'agk kaw sudáh membá-ruwa hambámu málokh perdjandij'an Huwa fertámu: tetápi djikalaw 'ada bárag saláh dálam bejta, hendakh-lah 'agk kaw 'ni mématikan bejta; megg'apa garéj 'agk kaw 'akan men-dáttagkan bejta kapada 'ajahandá-mu?

9 Tatkála 'tu katálah Jehawntan; halatlah djúga padámu, kárana djikalaw 'aku foggoh p táhu, bahuwa jagg djáhhat 'tu hábis terpájuw 'aw-leh 'ajahandáku, 'akan mendáttag-kan 'tu kapadamu, masákan 'aku tjáda memberij táhu 'tu padámu?

10 'Adapawn katálah Dá'úd ka-pada Jehawntan; sijapa 'akan mem-berita padáku, 'antah 'apa p teláh desáhut 'ajahandámu padámu deigan karás?

11 Tatkála 'tu katálah Jehawntan kapada Dá'úd; marilah, bájik káminj kaluwar kapadagg; maka ka-tan luwarlah kaduwánja kapadagg.

12 Maka katálah Jehawntan ka-pada Dá'úd; demí Huwa 'llah 'aw-ragj Jisrá'ejl, djikalaw 'aku sudáh hábis parikhla kapada 'ajahandáku fakira p kotika 'ni, 'ejlokh 'ataw H h 5

lúsa, dan bahuwa falgogohnja, mána bájik djúga kapada Dá'úd, dan káláh tíjádá bejta s'róh kapadámú menjátakan pada telingámú:

13 Demikijén debow'atlah Huwa kiránja pada Jehawwatan, dan demikijén lagi detambahinja! sabágej djúga mána ada bájik kapada 'ajahan-dáku, máwu me'adakan djáhat padámú, nistájá bejta 'akan menjátakan pada telingámú, dan bejta pawn 'akan lepaskan dikaw pergi, fahigga 'argkaw berdjálan degran salámat: máka hendaklah kiránja Huwa menjertá'ij degran 'argkaw, seperti 'ija sudah menjertá'ij degran 'ajahandáku.

14 Búkankah kaliákh, djikalaw bejta hédop lági, búkankah kaliákh 'argkaw berbow'at samáku kabidjékan Huwa, fopája djárgan bejta máti?

15 Soggohpawn tíjádá 'argkaw 'akan pútsukan kabidjékanmu de'eri pada 'ilij rúmáku sampej saláma p'inja: soggohpawn tíjádá, manakála Huwa 'akan hábis tompas segala fatarúw Dá'úd, fala'awrag de'eri 'atas mika búmi.

16 Bagitu djúga berdjandjiláh Jehawwatan degran 'ilij rúmáh Dá'úd; bahuwa detontitjij Huwa kiránja de'eri pada tárgan fatarúw p Dá'úd 'itu.

17 Máka tambalah lági Jehawwatan 'akan berfompah pada Dá'úd, bahuwa 'ija 'akan me'aséhij dija; kárana dekáfehinja 'akan dija penáka káléh fendirinja.

18 Komedijén de'eri pada 'itu máka katáláh Jehawwatan padánja; 'e'j-sóh djúga búlan baháruw: tatkála 'itu 'argkaw nanti detontitjij, kárana padúdo'khmu 'akan kadapátan hampa.

19 Máka manakála 'argkaw sudáh linjap sampej hárij jag' katiga, hendaklah legaráh túron, dan tá-tag kapada tempat, dimána 'argkaw sudáh sembunjékan dirimú pada hárij mowáfakhat 'itu: máka sajo-

dáláh SJá'úl kapada Jehawwatan 'anaknja láki p; kárana 'apa 'anak láki p Jijéj 'itu, bájik kalamárij, bájik hárijni, tíjádá dátang 'akan santap rawtij?

28 Máka sáhtuláh Jehawwatan pada SJá'úl: Dá'úd sudáh minta 'idzin kapadáku 'akan pergi sampej Bejt Léhém.

29 Sarája 'ija katáláh; berilah 'apa bejta pergi fakárag, kárana fawtu per'fombiléhlan 'ilij rúmáh 'ada pada kámij didálan negerij 'itu, dan kakáku láki p fendirij sudáh berpasan 'itu padáku: fakárag pawn djikalaw 'aku sudáh mendápat per'g'alijan pada máta p mu, bájik bejta luput fakárag, fopája bejta melit-hatkan súdára p ku láki p, sebáb 'itu djúga tíjádá 'ija dátang dúdo'kh kapada májidáh Sulthán.

30 Tatkála 'itu ber'ahagátanlah mow-ka SJá'úl pada Jehawwatan, dan sabdáláh 'ija padánja; bej 'anakn'ijéláka dan durháka: 'alagkah 'aku táhu, bahuwa 'argkaw 'ini fudáh mem'ileh 'anak láki p Jijéj 'itu 'akan kamaluw'annu, dan 'akan kamaluw'annu s'urat 'ibimú?

31 Kárana pada fakalijén hárij, jag' 'anak láki p Jijéj 'itu 'akan hédop garárg di'atas búmi, fanis-tája tíjádá 'akan katatápan 'argkaw 'ini, dan karadjá'annu: fakárag pawn s'róhlah 'awrag 'ambil dija báwa kapadáku, kárana 'awrag kabumóhan djúga 'adánja.

32 'Arkijén máka sáhtuláh Jehawwatan kapada SJá'úl 'ajahandánja 'itu, dan sombahlah padánja; kárana 'apa háros 'ija máti debútoh? 'apa salah 'ija fudáh bowat?

33 Tatkála 'itu menátiglah SJá'úl pandáhan kapadánja, hendakh me'nkamkan dija: fahigga de'ekatahuwij Jehawwatan, bahuwa kapajuwan 'adánja de'eri pada filhákh 'ajahan-dánja, 'akan memátikan Dá'úd.

34 Sebáb 'itu bágonlah Jehawwatan de'eri pada májidáh degran hárgat'amárahinja: máka pada hárij

jag' kaduwa de'eri pada búlan baháruw 'itu tíjádálah 'ija santap bá-rárg rawtij, tágal bersúfálálah 'ija kárana Dá'úd, sebáb 'ajahandánja fudáh menjertákan dija.

35 Máka djádi pada pági hárij, bahuwa kaluwarlah Jehawwatan kapadárag, pada kotika jag' tertantu pada Dá'úd: 'adapawn fa'awrag búdakh kitjil 'itúlláh fertánja.

36 Máka 'ija pawn katáláh pada búdakhnja 'itu; lar'ilah mendápat fakárag segala 'anak pánah, jag' 'aku 'akan memánah 'itu: búdakh 'itu pergi hárij, dan 'ija pawn memánah lawátu 'anak pánah, 'akan melampohkan dija.

37 'Apabla dátang búdakh 'itu sampej kapada tempat 'anakn' pánah 'itu, jag' telah de'panah Jehawwatan, máka berfárláh Jehawwatan kabalákag búdakh 'itu, dan katálálah; búkankah 'anakn' pánah 'itu djáwoh de'ri padámú lebéh kasána?

38 Púla berfárláh Jehawwatan kabalákag búdakh 'itu; lakas p, djárgan berdirij: máka púgútláh búdakh Jehawwatan 'itu 'anak pánah 'itu, lálu dátanglah 'ija kapada Tuwannya.

39 'Adapawn 'akan búdakh 'itu tíjádá 'ija táhu sátu p, melájinkan Jehawwatan dan Dá'úd djúga jag' táhu kardja 'itu.

40 Tatkála 'itu memberilah Jehawwatan legala fudjatánja, jag' 'adáláh baginja, kapada búdakh 'itu: dan sabdáláh padánja; pergi báwa 'itu kanegerij.

41 Sateláhl fudáh búdakh 'itu pergi, máka bágonlah Dá'úd de'ri pada la-beláh salátan, dan terfalgorkorlah 'ija mukánja kabúmi, lálu tondoklah dirinja tíga káli: máka berkitjop p anlah kaduwanja, dan bertágris p anlah 'antaránja, fahigga Dá'úd pawn terlálu ri'óh bunjinja.

42 Tatkála 'itu katáláh Jehawwatan pada Dá'úd; pergilah degran sadjáhatará: bárag jag' kaduwa kámij fudáh berfompah 'antára ká-

mij 'ini demí náma Huwa, megg-
'atákan; Huwa 'ada kiránja di 'an-
taráku, dán di' antarámu, lági di' an-
tára beneklu, dán di' antára beneklu.
43 Komedijén 'ija súdeh bagkit,
lálu pergi: dán Jehawntatan pawn
máfoh negeri).

FATSAL JANG KA XXI.

1 **S**alah Dá'úd ka-Nawb kapada
'Ahhimélek 'Imám 'itu: maka ber-
gantáranlah 'Ahhimélek 'awleh ber-
temuw degan Dá'úd, dán katálah
padánja; kárana 'apa 'agkaw 'ini
'ada fa' awrag djúga, dán bárag
fa' awrag pawn tíjádá fertámu?
2 Maka berkatalah Dá'úd kapada
'Ahhimélek 'Imám 'itu; bahuwa Sul-
thán súdeh berpasan padáku bárag
kardja, sarája 'ija bertitah kapada-
ku; bárag fa' awrag pawn djárgan
meq' atahuwíj 'apa p' d'éri pada kardja
'itu, bahuwa 'aku 'ini 'ada menjú-
roh dlkaw, dán bahuwa 'aku súdeh
perpasan 'itu padámu: 'adapawn
búddah p' 'itu súdeh kutondjohkan
kapada tempat síjanuw.

3 Sakárag pawn 'apa 'ada dibá-
wah tárganmu? bárag lima rawtíj
berláh pada tárganmu, 'ataw bá-
rag jag kadápátan 'itu.

4 Maka sáhutlah 'Imám 'itu pada
Dá'úd, dán katálah; tíjádá bárag
rawtíj sám dibáwah tárganmu: me-
lájinkan rawtíj khudus djúga 'ada,
djikalaw búddah p' 'itu súdeh memá-
liharákan dirínja sádjá desi pada
parampuwán.

5 'Adapawn sáhutlah Dá'úd pada
'Imám 'itu, dán katálah padánja;
belkan safoggohnya parampuwán
teláh tertáhan deri pada kámíj kala-
márij dán kalamárij dihulu, tatkála
'aku súdeh kaluwar, dán 'ada se-
gala bákas búddah p' 'itu khudus:
lági 'ija 'inilah tíjára sám, 'istemejwá
sedang harini 'itu 'akan dekhudus-
kan didálam bákas djúga.

13 Sebáb 'itu 'ija megg'úbahkan
kalakuwanja dihadapan máta p ma-
rifka 'itu, dán berbóduw p kan di-
rínja dibáwah tárganmu: lági 'ija
menútliskan pápan pintu, dán menú-
ronkan 'ajer líjornja kapada djag-
gotnja.

14 Tatkála 'itu sabdálah 'Aktíj ka-
pada pagáwe p rija: bahuwa fa-
foggohnya kámu melíhat 'awrag
'ini keña farsáran, kárana 'apa
kámu súdeh mendatárgan díja ka-
padáku?

15 'Akkakah kakúrgan 'awrag
farlár, deri kárana kámu súdeh
mendatárgan díja 'ini, 'akan ton-
djokh tingkah farsáran dihadapanku?
'inikah pátu máfoh 'istanáku?

FATSAL JANG KA XXII.

1 **S**Ateláh 'itu maka njahlah Dá'úd
pada góha Szadulám: ferta segala
súdaránja láki p, dán faganáp 'ifij
rúmah babánya degar 'itu, maka
taronlah maríka 'itu kapadánja dá-
tag kasána.

2 Maka berhimpónlah kapadánja
segala 'awrag jag berkafukáran,
dán segala 'awrag jag berhútaran,
dán segala 'awrag jag pábit ha-
túnja, lahingga djadhlah 'ija Pag-
hulu 'atas maríka 'itu: 'adapawn
'adálah fertánja faktra p' ampat rá-
tus 'awrag láki p.

3 Maka berdjálanlah Dá'úd deri
sána ka-Mitepej tempat 'awrag
Maw'ábij: lálu lombahlah 'ija pada
Rádja 'awrag Maw'ábij; berláh
kiránja bapáku dán 'ibúku pergi
datárg ferta segala kámu, sampej
djúga pátek táhu, 'apátah 'Allah
liendakh bowat padáku.

4 Maka dehentarkannya maríka
'itu kahadapan Rádja 'awrag Maw-
'ábij: maka tigggallah maríka 'itu
fertánja salamánya segala haríj 'ada
Dá'úd didálam kluw.

5 Tetápi katalah Dád Nabij 'itu
pada Dá'úd; djárgan kawtiggal

didálam kluw, pergílah dán má-
fohlah 'awlehmú tánah Jehúda:
maka pergílah Dá'úd máfoh rimba
HHéret.

6 Maka degarlah SJá'úl, bahuwa
teláh katahuwanlah Dá'úd, dán
segala 'awrag láki p jag fertánja
'itu: tatkála 'itu SJá'úl 'ada dú-
dokh pada sawátu búlut dibáwah
kájuw p an di-Ramá, dán pandá-
hanja 'itu pawn dálam tárganmu;
maka segala pagáwejuja 'ada ber-
diríj meghádap díja.

7 Maka bertitahlah SJá'úl pada
pagáwe p rija, jag berdiríj megg-
hádap díja; degarlah kiránja, hej
beni Jemínij: 'adakah garág 'anakh
láki p Jíjaj 'itu memberíj pada se-
gala kámu bendarg p, dán tánam p an
póhon 'angawr? 'adakah 'ija megg-
'agkat kámu 'akan Paghulu p 'atas
faribu, dán Parghulu p 'atas sará-
tus 'awrag?

8 Sedag segala kámu súdeh ber-
húborg 'akan láwan 'aku, dán tíjádá
fa' awrag jag menjatákan pada te-
língáku, 'akan 'anakku láki p súdeh
berdjandíj p an degan 'anakh láki p
Jíjaj 'itu, dán tíjádá fa' awrag di-
'antára kámu jag sákit hatúnja ká-
ranáku, dán jag menjatákan pada te-
língáku, bahuwa 'anakku láki p súdeh
membangkitkan hambáku 'akan lá-
wan 'aku, menjádi pegg'ádag,
leperti 'ada pada haríj 'ini.

9 Tatkála 'itu sáhutlah Daw'ejdj
'awrag 'Edawmij 'itu, kárana 'ija
'ini súdeh terdiríj desíj pagáwe p
SJá'úl, dán lombahlah 'ija; pátek
súdeh melíhat 'anakh láki p Jíjaj
'itu datárg ka-Nawb, kapada 'Ahhí-
mélek 'anakh láki p 'Ahhíthub 'itu:
10 Maka bertanjákanlah 'ija 'akan
díja kapada Huwa, dán memberí-
lah 'ija perbakálan padánja: lági-
pawn pedag DJoijat 'awrag Fils-
tín 'itu deberikannjálah padánja.

11 Sateláh demíkíjen maka súroh-
lah Sulthán 'awrag pergi paggil
'Ahhimélek, 'anakh láki p 'Ahhíthub,
'Imám 'itu, dán faganáp 'ifij rúmah

bapannya, segala 'Imam jag 'ada di-Nawb 'itu: maka datanglah fakalijennja meghadap Sulthán.

12 Maka berfaldalah SJá'ül; degarlah fakarang, hej 'anakh láki p 'Alhithúb: maka fombalah 'ija; 'ada pátek 'ini, Tuwanku:

13 Tatkála 'itu bertitahlah SJá'ül kapadánja; kárana 'apa kámu sudáh ber-húbong 'akan láwan 'aku, 'ag-kaw 'ini, dán 'anakh láki p Jijfej 'tu? sedag sudáh kawber'kan padá-nja rawtj, dán pedág 'tu, lági sudáh kawbertanjákan 'akan dija kapada 'Allah, sopéja 'ija bagkit láwan 'aku, mendjadi peig'adag, seperti 'ada pada hárij 'ini.

14 Maka sahutlah 'Alhímélek pada Sulthán, dán fombalah; 'antah fijapátah di-'antára segala pagáwejmu latijáwan faláku Dá'üd, 'ijalah jag 'ada menantuw Sulthán, dán jag fadija 'akan degar p an padá-mu, dán mulija didálam 'istanámu?

15 Bahartikah harini pátek sudáh bertanjákan 'akan dija kapada 'Allah? djáwohlah 'tu pada pátek: djárgan kiráuja Sulthán menag-gogkan 'atas hambánja bárag per-kára 'antára faganáp 'ijj rúmáh bapáku, kárana tíjádá táhu ham-bámu 'akan fakaljen 'ini, máwu per-kára kijil, máwu besár 'tu.

16 Maka bertitahlah Sulthán; já 'Alhímélek, háros 'argkaw máti de-btínoh; 'argkaw 'ini, dán faganáp 'ijj rúmáh bapámu.

17 'Arkijén maka berfaldalah Sul-thán kapada 'abantára p, jag ber-dbrj desl'ij dija; báikhlali, dán búnohlah 'Imám p Huwa 'tu, 'aw-leh kárana lági tárgan marika 'tu menjertá'ij Dá'üd, dán 'awleh ká-rana 'awrag 'tu sudáh táhu, ba-huwa 'ada 'ija berlarijan, dán tíjádá marika 'tu menjatákan 'tu pada tel'igáku: tetapi pagáwej p Sulthán 'tu 'argganlah 'ondjokh tárganja, 'akan farguwal kapada 'Imám p Huwa.

18 Tatkála 'tu titahlah Sulthán pada Daw'ej; báikhlalah 'argkaw

pada Dá'üd; pergilah, nistája 'ag-kaw 'akan memárag pitjahkan 'aw-rag Filistin, dán melepaskan 'aw-rag 'ijj KHeslá 'tu.

3 Tetapi katalah segala láki p sá-kej Dá'üd 'tu padánja; bahuwa faloggonja segala kámij 'ini desini didálam Jehúdá 'ada tákot: 'bara-pa lebeh sedag kámij pergi ka-KHeslá kapada peig'atóran parág 'awrag Filistin 'tu.

4 Maka kombáli lági bertanjákan-lah Dá'üd kapada Huwa; maka Huwa pawu sahutlah padánja, dán bafermánlah; bagonlah túron ka-KHeslá, kárana 'aku 'ini 'ada farráhan 'awrag Filistin 'tu kadé-lam tárganmu.

5 Bagitu djúga pergilah Dá'üd, dán segala láki p sákejnya 'tu ka-KHeslá, lálu berparaglah marika 'tu degan 'awrag Filistin, fa-hingga de'álawkanja per'awlehan búntáruja, dán depárag pitjahn-kanja dija, 'amat besár párag pitjahnja 'tu: kalakijén maka de-lepaskanlah Dá'üd segala 'awrag jag mendudóki KHeslá 'tu.

6 Maka sudáh djádi, tatkála ber-larijanlah 'Abjatar 'anakh láki p 'Alhímélek 'tu kapada Dá'üd ka-KHeslá, bahuwa mlirilah 'ija membá-wa bádu hejat dálam tárganja.

7 Manakála dechabarkan pada SJá'ül, bahuwa Dá'üd sudáh má-folh KHeslá: maka katalah SJá'ül; 'Allah sudáh membowrag dija pada tárganku: sedag 'ija telah terkó-rong, fambil máfoh lawátu negerij jag berpintu p dán berfakát p.

8 Tatkála 'tu maka surohlah SJá'ül paggil faganáp káwm 'tu máfoh paparárgan, hendakh mlir ka-KHeslá, 'akan meig'apog Dá'üd, dán segala láki p sákejnya 'tu.

9 Satelah dekataluwij Dá'üd, ba-huwa 'atasnja djúga SJá'ül 'ada meig'awrekh djáhat, maka katalah 'ija kapada 'Abjatar 'Imám 'tu; hampurkanlah bádu hejat 'tu.

10 Maka fombalah Dá'üd; hej

Huwa 'liah 'awrag Jifrá'ejl, ham-bámu sudáh degar p an, bahuwa SJá'ül 'ada fuka datang ka-KHeslá, 'akan méntákti negerij 'awleh ká-ranáku.

11 Soggohkah 'awrag jag 'am-púnja KHeslá 'tu 'akan farráhan pátek kadálam tárganja? foggoh-kah SJá'ül 'akan mlir, seperti ham-bámu sudáh degar? já Huwa 'liah 'awrag Jifrá'ejl, hendakhlah ki-ránja menjatákan 'tu pada hambá-mu! maka bafermánlah Huwa; 'ija 'akan túron.

12 Komédjén deri pada 'tu som-bahlah Dá'üd; foggohkah 'awrag jag 'ampúnja KHeslá 'tu 'akan farráhan pátek, dán segala láki p sákejku 'tu kadálam tárgan SJá'ül? maka bafermánlah Huwa; marika 'tu 'akan farráhan.

13 Satelah sudáh maka bagkitlah Dá'üd, dán segala láki p sákejnya 'tu, fakira p 'anam ratus 'awrag, dán kaluwarlah marika 'tu deri dálam KHeslá, lálu pergilah 'ija faperg' p 'ija: 'apabíla dechabarkan pada SJá'ül, bahuwa Dá'üd sudáh-lah láput deri dálam KHeslá, maka berhentilah 'ija deri pada kaluwar:

14 'Adapawn tiggallah Dá'üd dá-lam gúron didálam kúbup p, lági tiggallah 'ija pada bókít dálam gú-ron Zif 'tu: maka SJá'ül djúga menjahárij dija pada sedekála hárij, tetapi Allah tíjádá farráhan dija ka-dálam tárganja.

15 'Apabíla delihat 'awleh Dá'üd, bahuwa SJá'ül sudáh kaluwar 'akan menjahárij djiwánja: maka 'ada Dá'üd dálam gúron Zif, didálam lawátu roigga.

16 Tatkála 'tu bagkitlah Jehaw-natan 'anakh láki p SJá'ül 'tu, lálu pergilah 'ija kapada Dá'üd, máfoh roigga 'tu: maka 'ija pawu meig-'araskan tárganja degan káw' 'Allah.

17 Lágipawn 'ija kátákan padánja: djárgan kawtákot, kárana tíjádá tárgan SJá'ül 'ajahandáku 'tu 'akan

mendapat dikaw, tetápi 'argkaw 'ini 'ákan nájik Rádja 'átas 'aw-rang Jifrá'ejl, dán bejta 'ini karkák djádi bagimu 'ákan Perdana Manterij; 'adapawn légi SJá'ül 'ajahandaku 'itu 'ada táhu demikien 'itu.

18 Maka mendiriknlah kaduwá-nya sawátu perjangji'an dihadapán Hadret Huwa; s'hadán tiggallah Dá'úd didálam roingga 'itu, hánja Jehawnatán pergilah karumahnja.

19 Sateleh 'itu makamúdiklah 'aw-rang Zíjij meng'hadap SJá'ül ka-Djib-rá, fombahnja; bukankah Dá'úd 'ada fembunjakan dirinja di'antára kámij didálam kubuw p dálam roing-ga, p'ada búfat HHaklílá, jarg'ada di-labelah kánan deri pada lámakh 'itu?

20 Sakarag pawn, hej Sulthán, hendaklah segaráh túron menúrut fegala karinduwán hatimu: nistája 'átas kámij djuga sarahkan dija kádálam tángan Sulthán.

21 Tatkála 'itu bertitahlah SJá'ül; dawlat pada kámu 'ini bagi Huwa, deri kárana kámu s'udáh séjarg 'ákan dáku.

22 Pergilah sakarag, dán belarg-kaplah légi, dán tahúlah, dán li-hatlah tampatnja, dimána 'ada ba-kás kaktinja, s'japátah garag s'udáh mélfhat dija disána: tágal 'ija s'udáh káta p padaku; dirinja hendakh kar-dja degan jeredikhnja.

23 Maka l'hatlah, dán tahúlah 'ákan fegala perindórgan b'arag di-mána 'ija berindórg dirinja; kome-dijen planglah kapadaku degan bá-wa warta betül, lopája 'aku pergi ferta kámu: maka djádi, djikalaw 'adánja ditánah 'itu, bahuwa 'aku 'ákan menjúdikh dija 'itu di'antára fegala ríbu p Jehúddá.

24 Tatkála 'tu bag'kitlah marika 'tu, lálu pergilah deri pada hadá-pan lhadhret SJá'ül ka-Zif: 'adapawn Dá'úd dán fegala láki p sákejnja 'itit-lah dálam gúron Mazaw'n, dálam dáton p an kafabelah kánan deri pada fannákht 'itu.

'tu, dimána 'adálah sawátu góba: maka máfokhlah SJá'ül hendakh tó-top káki p nja; 'adapawn 'ákan Dá'úd dán fegala láki p sákejnja 'tu 'ada didókoh pada f'ihakh p góha 'itu.

5 Tatkála 'itu katalah fegala láki p sákej Dá'úd 'tu kapadánja: l'hat-lah hárij 'tu, jarg mána s'udáh de-katákan Huwa kapadamu; bahuwa faf'ogohnja 'aku 'ini 'ada sarahkan fatarúmu kadálam tánganmu, maka hendaklah 'argkaw bowat padánja bagimána 'ada bájik pada máta p mu: maka b'agronlah Dá'úd, lálu fembunji p meig'aratlah 'ija sawátu pon-tja felmot 'tu, jarg 'ada terkeña pada SJá'ül.

6 Tetápi djadhlah komedijen deri pada demikien 'tu, bahuwa háti Dá'úd 'tu berdabarlah padánja: fe-báb 'ija s'udáh karaktan padánja, jarg 'ada terkeña pada SJá'ül 'tu.

7 Sahingga katalah 'ija kapada fe-gala láki p sákejnja 'tu; palijaslah padáku degan karunja Huwa, deri pada berbowat perkára jarg demikien 'ni pada Tuwanku, pada Me-séhh Huwa 'tu, 'ákan 'ondjokhtángan-ku kapadánja: 'awleh kárana 'urá-pan Huwa 'adánja.

8 Maka Dá'úd pawn menjabelah-kan fegala láki p sákejnja 'tu degan káta p djuga, dán tíjádá 'ija mem-berij marika 'tu berhadap kapada SJá'ül: maka SJá'ül pawn bag'kit-lah lálu deri dálam góba 'tu, dán pergilah túrut djálannja.

9 Komedijen deri pada 'tu lagi bag'kitlah Dá'úd, dán kaluwarlah deri pada góha 'tu, lálu berlarúlah 'ija dibalákarag SJá'ül, fombahnja; Tuwanku Sulthán: tatkála 'tu menú-titahlah SJá'ül kabalákaragna; maka fonsokhlah Dá'úd mukúnja kabúmi, fambil s'udj'udnja.

10 Maka fombalah Dá'úd pada SJá'ül; kárana 'apa 'argkaw degar 'ákan káta p mánuj'ija, 'udjarnja: bahuwa faf'ogohnja Dá'úd 'ada me'ontitij djáhátmu?

11 Sanistája pada hárij 'ini djuga

máta p mu mélfhat, bahuwa hárijni Huwa teláh sarahkan 'argkaw kádálam tánganmu didálam góha 'tu, fahingga katalah 'awrag máwu mem-búnoh dikaw, tetápi deséjargnja 'ákan dikaw: fedarg katalah pátek; tíjádá máwu pátek 'ondjokht tángan-ku kapada Tuwanku, 'awleh ká-rana 'urápan Huwa 'adánja.

12 Antah bapaku l'hat 'apálah, f'ogohpawn l'hat 'apálah pontja f'elimitmu 'tu dálam tánganmu, ká-rana f'antára pátek s'udáh meig-'arat pontja f'elimitmu 'tu, f'ama-djálah tíjádá pátek membúnoh di-kaw; meig'ákw dán l'hat 'awleh-mu, bahuwa tíjádá b'arag djáhát dán durháka dálam tánganmu, dán tíjádá pátek berdawfa kapadamu: welákin 'argkaw 'ini 'ada membú-ruw dir'itku, 'ákan targkap dija 'tu.

13 Huwa djuga 'ákan púts 'ajára di'antaraku, dán di'antaramu, fa-hingga Huwa 'ákan meig'ambil pen-balálanku deri padamu: tetápi tángan-ku tíjádá 'ákan meláwan dikaw.

14 Seperti berkáta matzal 'awrag jarg ladija 'tu: deri pada 'awrag f'áfikh terbit fustikh: tetápi tánganmu tíjádá 'ákan meláwan dikaw.

15 Pada balákarag s'japa s'udáh ka-luwar Sulthán 'awrag Jifrá'ejl? pada balákarag s'japa 'argkaw 'ini 'ada meghambat? pada balákarag sawátu 'andjij jarg matikah? pada balákarag sawátu kútuw 'andjijkah? 16 'Adapawn Huwa djuga 'ákan djádi hákim, dán 'ija 'ákan púts 'ajára di'antaraku, dán di'antará-mu, sopája del'hatnja dán deper-bantahnja perbantahnaku, dán de-kára p kánja pátek degan mele-paskan deri pada tánganmu.

17 Maka djádi, f'ateleh Dá'úd s'udáh hábis káta p fegala perkatá'an 'ini kapada SJá'ül, bahuwa berfablálah SJá'ül: 'itikhah fawarému, hej 'ánakhu Dá'úd? kalakjen maka SJá'ül menjáringkan sawarémja, dán me'nárgis.

18 Maka bertitahlah 'ija kapada

Dá'úd: 'agkaw 'ini áda lebeh sá-díl deri padáku; kárana 'agkaw 'ini sudah membálas padáku kabá-jikan, tetápi 'áku 'ini sudah membálas padámu kajahátan.

19 Sedag 'agkaw djúga har'ni sudah menjatákan padáku, bahuwa 'agkaw sudah berbowat samáku kabajikan: kárana Huwa sudahlah meg'úrog 'áku kadálam tánganmu, dán tíjádá 'agkaw sudah membú-noh 'áku.

20 'Antah manakála bárang sa-'awrag mendápat latarúnja, ma-sákah delepaskanja dija pergi pada djálan jag bájik? maka Huwa kí-ránja membálas padámu kabajikan, kárana hárij 'ini jag 'agkaw sudah meg'adákan 'tu padáku.

21 'Adapawn fakárag l'ihatlah 'áku táhu, bahuwa 'agkaw foggoh p 'ákan nájik Rádjá, dán karadjá'an 'awrag Jifrá'ejl 'tu 'ákan berdirij tatáp dálam tánganmu.

22 Sakárag pawnfompahlah padá-ku demí Huwa; bahuwa tíjádá 'ag-kaw 'ákan me'ompas benehku ko-medijen deri padáku; dán mengú-lagkan namáku deri pada 'ifij rú-mah bapáku!

23 'Arájen maka fompahlah Dá'úd pada Slá'íl: maka Slá'íl paw'n pergílah karúmahnja, tetápi Dá'úd dán segala láki p sákejnja 'tu mú-díhlah máfokh kabuw.

FATSAL JANG KA XXXV.

1 **S** Abermúla maka matlah SJe-mú'ejl, sabingga berhimpón-lah faganáp 'awrag Jifrá'ejl, merá-tapkan rúmahja, dán khubúrkan dija didálam rúmahja di-Ramá: maka bagkítlah Dá'úd, dán tíronlah ija kapada gúron Páran.

2 Sláhdán 'adálah sa'awrag láki p di-Mazaw'n, jag per'awléhanja 'tu di-Karnel, maka láki p 'tu 'adálah terlálu besar, kárana 'adálah padánja tíga ríbu 'ejkor domba, dán faríbu 'ejkor kambig: maka

fijápatlah Dá'úd, dán síjapátah 'ánakh láki p Jiféj? bahuwa har'ni 'ada bájak hamba p, jag berferejkan diríwja máng p deri pada Tuwánja.

41 Masákah 'áku meg'ambil raw-túku, dán 'ajerku, dán perbantéjan-ku, jag 'áku sudah membantéjan 'awrag peggonting p ku? masákah 'áku memberij 'tu pada 'awrag p láki p, jag 'áku tíjádá táhu deri mána 'adánja?

42 Sudah 'itu maka 'awrag mú-da p jag destúroh 'awleh Dá'úd 'tu báhíhlah kapada djálanja: maka pólaglah maríka 'tu, lálu dátarg-lah, dán membepítalah padánja menúrut segala perkátá'an 'ini.

43 Maka berkatálah Dá'úd pada segala láki p sákejnja 'tu; hendakh-lah kámu menjándag máng p sa-'awrag pedargnja: maka menján-daglah fasa'awrag pedargnja, dán menjándaglah lagi Dá'úd pedarg-nja: maka múdúhlah díbalákg Dá'úd fakra p 'ampat rákus 'aw-rag, dán duwa rákus 'tu tiggah-lah me'ongguw segala serba.

44 Tetápi búdakh p 'tu mencha-barkan 'tu kapada 'Abdójájl 'iste-rij Nábál 'tu, Sombahnja; kata-huwij 'awlehmú, Dá'úd sudah menjú-roh bárang 'utúlan p deri dálam gú-ron 'tu 'ákan minta lálam pada Tuwán kámij, hánja sudah denis-tánja 'ákan maríka 'tu.

45 'Adapawn segala 'awrag láki p 'tu terlálu bájik pada kámij: maka tíjádá kámij ke'na bárang katjéla'an, dán tíjádá kámij hílag bárang sa-wátu paw'n salámánja segala hárij kámij berdjálan de'gan maríka 'tu, sedag kámij 'ada dípadang.

46 Sawátu de'wála 'adánja kúlt-ling pada kámij, bájik pada málam, bájik pada síjag, salámánja segala hárij kámij 'ada fertánja me'ggom-balákan káwan kambig domba p.

47 Sakárag paw'n katabuwij dán l'ihat 'awlehmú, 'apátah háros 'arg-kaw berbowat, kárana djáhat 'tu

telah terpájuw sapunoh p nja 'atas Tuwán kámij, dán 'atas faganáp 'ifij rúmahnja: foggolpaw'n ija 'in-lah 'ánakh Beljásal, sedag 'awrag tíjádá dépat me'ogor de'ja.

48 Tatkála 'tu berfegawahlah 'Abi-djajik meg'ambil duwa rákus bowáh rawtij, dán duwa chik ber'ifij 'ajer 'angaw'r, dán lína 'ejkor domba jag terlagkap, dán lína fukátan 'ompig, dán farátus títan zabib, dán duwa rákus gompal 'andjir, maka fakalijen 'tu demowátnja di-'atas kalidéj p.

49 Lálu kátalah ija pada búdakh p nja; melintastah díhútu díhadápan-ku, bahuwa láfoggohnja 'áku 'ini 'ada dátarg díbalákg kámu: 'adá-paw'n pada fawánnja Nábál tíjádá deberinja táhu 'tu.

50 Maka djádh, tatkála ija ber-kandar'an dí'atas kalidéj, dán tí-ron pada gáwog búkit, maka ba-huwa saloggohnja Dá'úd dán se-gala láki p sákejnja 'tu 'adálah tí-ron bertemúw de'gan díja, sabingga parampuwan 'tu berdépat de'gan maríka 'tu.

51 'Adapawn 'ákan Dá'úd, sudah-lah ija káta p; sabádeja ija p djúga 'áku sudah memalíharákan segala salawátu jag 'ada pada 'awrag 'ini dídalám gúron 'tu, sabingga tíjádá hílag bárang sawátu paw'n deri pada segala salawátu jag 'ada padánja: maka ija sudah membálas padáku djáhat ganti bájik.

52 Demíkijen kiránja deperbowat 'Allah pada fatarúw p Dá'úd, dán demíkijen detambahánja, djikalaw, deri pada segala salawátu jag 'ada padánja, lampej ka'ejsókan har'nja 'áku me'ing-galkan garag síjapa jag kintig pada dúndig!

53 Demí de'íhat 'Abdójájl 'ákan Dá'úd, maka segaréh ija tíron deri 'atas kalidéj, dán djátok tertíharap dímunka Dá'úd, lálu tondokh diríwja kabúmi.

54 Dán hábis ija djátok me'ijom-bah káki p nja, maka káta ija; sá-

'Anakh laki p Lájij, jagg deri pada Djalim itu.

FATSAL JANG KA XXVI.

1 S Abermuka maka datanglah 'aw-rang Zhiij kapada Sja'ul ka-Djibzá, fombahnja: bukankah Dá'ud 'ada bersembunyi dirinjja di' atas bú-fut Hhaklá, dumuka samakh 'itu?

2 Tatkala itu berbangkitlah Sja'ul tūron kapada gūron Zif, dan ser-tanja tiga rību 'awrag laki p jagg terpleh deri pada 'awrag Jifrá'ejl, hendakh menjaharj Dá'ud didalam gūron Zif.

3 Maka bertantarahlah Sja'ul di-bítul Hhaklá, jagg 'ada dumuka fa-makh pada djalan 'itu; sedagg Dá'ud 'ada tiggal didalam gūron 'itu, fa-hingga delihatnja, bahuwa Sja'ul sudah datang megg'ufir dija kagūron 'itu.

4 Kárana sudahlah destroh Dá'ud babarapa 'awrag penjuluw, fahing-ga dekatahuwijnja, bahuwa Sja'ul sudah datang sorggoh p.

5 Maka bangkitlah Dá'ud, lalu datanglah ija kapada tempat, bá-ragg dimána Sja'ul fudahlah ber-tantará, maka Dá'ud pawn melihat tempat 'itu, jagg berbároglah Sja'ul disána degan 'Abnejr 'anakh laki p Nejr, Paggilma tantarúnja papa-rágan: 'adapawn 'akan Sja'ul, berbároglah ija ditjkar paŕimpá-nan, maka khawm 'itu bertanta-rálah megg'ullig dija.

6 Tatkala itu sahutlah Dá'ud, dan katálah pada 'Ahhimélek 'aw-rang Hhiij 'itu, dan pada 'Abiljaj 'anakh laki p TSerujá sudara laki p Jaw'ab 'itu, 'udjarinja; sijapatah 'akan tūron fertáku kapada Sja'ul, kapada patantarán 'itu? maka katálah 'Abiljaj; bejta 'ini máwu tūron fertámu.

7 Maka datanglah Dá'ud dan 'Abi-sjaj kapada khawm 'itu pada má-lam; maka bahuwa faloggolnja Sja'ul 'itu báring p lah ber'aduwr

37 'Adapawn djádi pada pági há-rij, tatkála 'éjer 'angawr fudah hí-lagg deri pada Nabal, bahuwa 'iste-rinja memberitálah padánja segála perkata' an 'tu: maka bakúliah djau-toginja didalamnja, fahingga ija djit-ga djádi saláku bátu.

38 Maka djádi fakhadár sapuloh hárij selagnja, bahuwa dejsiksákan-lah Huwa 'akan Nabal, fahingga ija máti.

39 Sateliah Dá'ud degar bahuwa Nabal fudah máti, maka katálah ija; segála púdjji bagj Huwa, jagg fudah berbantah perbantahan kajelá' anku deri pada tárgan Nabal, dan meñ-hánj hambúnja deri pada djáhat 'itu, fahingga Huwa fudah megg'ombalt-kan djáhat Nabal 'itu ka' atas kapa-lánja: maka Dá'ud pawn sūrohlah 'awrag pergi káta p degan 'Abi-djájil, fopája megg'ambil dija 'akan 'isterij bagijnja.

40 'Adapawn satelah datang ham-bap Dá'ud 'itu mendápatkan 'Abi-djájil ka-Karmel: maka manika 'itu katálah padánja, 'udjarinja; Dá'ud fudah sūroh kámij datang kapadámu, fopája megg'ambil 'agkaw 'akan 'isterij bagijnja.

41 Tatkála 'itu bágonlah ija, dan tondokhlah dirinjja mukánja kabul-mi: lalu katálah ija; bahuwa fa-foggolnja hambámu djadilah 'apa 'akan fáhája pada membátoh káki p segála hamba Tuwanku.

42 Maka berferagahlah dan ber-'angkatlah 'Abidjájil, beksandarán di' atas fa'ejkor kahdej, sedagg ilma búdaknja parampuwan 'ada ber-djálán thurut tápatuk kakinja: dan berdjálánlah ija dibalakang 'utulan p Dá'ud; kalakjen maka ija djádi 'akan 'isterij padánja.

43 'Adapawn 'akan Dá'ud de' am-bilnja lági 'Ahhawzám deri pada Jizresej: fahingga 'adlah djúga kaduwúnja 'itu padánja 'akan bñni p.

44 Kárana Sja'ul fudahlah bert-ikan Mikal, 'anaknja parampuwan, 'isterij Dá'ud 'itu, kapada Paltñj

lákánlah Tuwanku! 'átasku djúga saláh 'itu; maka berikan kiránja fahajámu megg'útjap kapada te-lingga p mu, dan degar kiránja 'akan káta p fahajámu.

25 Djárgan kiránja Tuwanku tá-roh hatinja 'akan 'awrag Belijáwal 'ini, 'akan Nabal, kárana leperti namúnja, demáksjen djúga 'adánja; Nabal 'inilah namúnja, dan kaba-bálan 'ada seránja: 'adapawn 'akan bejta 'ini fahajámu, tujáda bejta melihat búdah p Tuwanku, jagg destroh 'awlehmu.

26 Sakárag pawn, hej Tuwan-ku, hídop Huwa, dan hídop djí-wámu: Huwa djúga jagg fudah meñgahkan dikaw deri pada dá-tang degan tompah dárak, sarála tárganmu 'akan megg'adakan kale-perj Nabal djúga djádi segála lata-rūmu, dan segála 'awrag 'itu jagg fuka bowat djáhat pada Tuwanku.

27 Sakárag pawn performbánan 'ini, jagg fahajámu sudah mendá-tangkan kapada Tuwanku, bájik 'itu deberikan pada segála 'awrag mūda p 'itu, jagg berdjálan thurut káki p Tuwanku.

28 'Amponláh kiránja 'akan ka-durhaká' an fahajámu: kárana Hu-wa sorggoh p 'akan karjéakan pada Tuwanku rúmah jagg tatáp, sebáb 'awrag fudah berparag papá-rágan Huwa, dan bárag djáhat tujáda kadapátan didálam 'agkaw pada hárij p mu.

29 Manakála bárag mánuŕija ber-bangkit 'akan meghhambat dikaw, dan 'akan meñonutuj djíwámu: tat-kála 'itu djíwa Tuwanku 'akan 'ada terborgkus didálam borgkus 'awrag jagg hídop 'itu degan Huwa 'Ilah-ju, tetápi djíwa fataruw p mu ka-lakh de'ájij p nja 'itu deri dálam salárag 'ájij p.

30 Maka djádi, manakála Huwa melákukan pada Tuwanku leperti segála fawawátu kabajjkan, jagg te-lah dettahkannja 'átasmu: dan ija

di'itkar pahampunan, sedang pandahanja tertakan dalam bumi pada hulu kapalánja: maka 'Abnejr dan Khawm 'itu berkapáranlah meg-'ulihng dija.

8 Tatkála 'itu katálah 'Abil'aj pada Dá'úd: 'Allah pada hárij 'ini suda' meg-'i'rog fatarumu pada tánganmu: sakarang paw'n bájik bejta mentkamkan dija kranja de'ngan padahan terbondjam pada bumi pada fakáli djuga, sopája djárgan bejta ber-'ulng p padánja.

9 Tetápi katálah Dá'úd pada 'Abil'aj; djárgan 'argkaw merúlaklkan dija: 'antah si'apa suda' 'ondjokh tánganja kapada Meséth Huwa, dan suda' 'ada st'ijj deri pada sála'?

10 Sjahdan katálah Dá'úd; hídop Huwa; bájik djuga djika Huwa 'fjksakan dija, 'ataw 'adjalnja de'tag 'akan máti, 'ataw 'ija t'ron kapada papáran'ngan, sahingga 'ija hila'ng.

11 Pali'aslah padáku, 'in'isá Hn-wa, deri pada 'ondjokh tánganku kapada 'urapan Huwa: sakarang paw'n 'ambil 'apálah pandáhan 'itu, jang 'ada pada hulu kapalánja, dan kusan ber-'ifj 'ajer; maka bejar kámij pegi djuga.

12 Maka 'ambillah Dá'úd pandáhan dan kusan ber-'ifj 'ajer 'itu deri pada hulu kapála SÁ'úl, lalu pergilah kaduwánja: maka tjadélah bárag fa'awrag jang melihath 'tu, dan tjadélah fa'awrag jang meg-'ataluwj 'tu, lagi tjadélah fa'awrag jang suda' ladar, kárana fakaljen 'awrag 'itu tidorlah, fe-báb 'antokh lelap deri pada fihakh Huwa suda' t'ron ka'atas mar'ka 'tu.

13 Maka lampohlah Dá'úd sam-pej kafabar'ng, lalu berdirilah 'ija di'atas kamont'jakh búkit deri djéwloh, sahingga luwaslah tempat 'tu di'antára mar'ka 'tu.

14 Maka berlarilah Dá'úd kapada Khawm, dan kapada 'Abnejr 'anakh láki p Nejr 'tu, 'udjarnja; tjadé-

kah 'argkaw máwu menjáht, hej 'Abnejr? maka sáhtlah 'Abnejr, dan katálah; si'apatlah 'argkaw 'ini, jang berfaruw kapada Sulthán?

15 Tatkála 'tu katálah Dá'úd ka-pada 'Abnejr; búkankah 'argkaw 'ini lawátu láki p? dan si'apatlah saláku 'argkaw di'antára 'awrag Jifrá'ejl? 'antah febab 'apa tjadé 'argkaw suda' meg'hawánj Tuwánmu Sulthán 'tu? kárana suda' dá-tang fa'awrag deri pada k'awm, ben-dah merúlaklkan Sulthán Tuwánmu 'tu.

16 Tjadé bájik pa'ardja' an 'ni, jang 'argkaw suda' berbowat 'tu; hídop Huwa, nistája segala kámu 'awrag kabun'ohan, sedang tjadé kámu meg'hawánj Tuwán kámu, Meséth Huwa 'tu: sakarang paw'n lihathlah, dimanatal pandáhan Sul-thán, dan kusan ber-'ifj 'ajer jang 'ada pada hulu kapalánja.

17 'Adapawn kenallah SÁ'úl 'akan lawára Dá'úd, dan katálah; 'in'ikah lawar'amu, ja' 'anakhku Dá'úd? maka katálah Dá'úd; 'itulah lawa-ráku, hej Tuwanku Sulthán:

18 Sjahdan katálah 'ija; kárana 'apa ba'gtu Tuwanku meg-'ufir ba-láka'g hambánja láki p? 'antah 'apa pátek suda' berbowat? dan 'apa djáhat 'ada dalam tánganku?

19 Sakarang paw'n bájik degar ki-ránja Tuwanku Sulthán 'akan ká-tap hambánja: djikalaw Huwa meg-'adja'kh 'argkaw lawan pátek, bejar-lah 'ija menjijum per'ombáhan san-tap p an: tetápi djikalaw 'anakh p mánu'ija 'adánja, kúto'kh 'atas ma-r'ika 'tu dihadápan hadret Huwa, sedang hari'ni 'ija menúlakh pátek, deri pada lekat pada pegárgan pu-sáka Huwa, 'udjarnja: pegi 'aw-lehmu berbowat sibádet pada 'ilah lájin p.

20 Sakarang paw'n djárgan gúgor dárahku di'atas bumi dihadápan hadret Huwa: kárana Sulthán 'awrag Jifrá'ejl 'tu suda' kalu'ar 'akan menjahárij fa'ejkor kúttuw

'andjng, seperti 'awrag membú-ruw fa'ejkor 'ajam húan di'atas gúnong p.

21 Tatkála 'tu katálah SÁ'úl; 'aku suda' berdawfa, planglah, hej 'anakhku Dá'úd, kárana tjadé lagi 'aku 'alkan membowat djáhat padámu, 'awleh kárana di'wáku pada hárij 'ini suda' 'ada mulija pada máta p mu: bahu'wa fa'long-ghonja 'aku suda' 'ada g'la, dan 'aku suda' fasát terláti sa'gat.

22 Tatkála 'tu sáhtlah Dá'úd, dan katálah; lihathlah 'ada 'ini pan-dáhan Sulthán, maka bejarlah fa-'awrag deri pada segala búdatk p melintas, dan meg-'ambil dija.

23 Maka hendaklah kiránja Hu-wa membálas pada sála 'awrag zá-dletnja, dan fatijnja: kárana ha-r'ini Huwa telah suda' farahkan 'argkaw kadalam tángan p, tetápi tjadélah 'aku máwu memandjag-tkan tánganku kapada Meséth Huwa.

24 Maka bahu'wa fa'longghonja, seperti pada hárij 'ini di'wánu suda' 'ada 'indah pada máta p ku: dem'i-kijen djádi kiránja di'wáku 'indah pada máta p Huwa, dan 'ija melé-putkan kiránja pátek deri pada segala kafukáran.

25 Satelah 'tu, maka katálah SÁ'úl kapada Dá'úd: mubarak 'arg-kaw 'inilah, hej 'anakhku Dá'úd: fongghopawn de'ngan seperthnja 'arg-kaw 'akan kardja, dan fongghopawn de'ngan seperthnja 'argkaw 'akan sam-pat: tatkála 'tu pergilah Dá'úd t'ron djalannja, dan planglah SÁ'úl ka-pada tempatnja.

FATSAL JANG KA XXVII.

1 **S** Aberm'la maka katálah Dá'úd dalam hatinja: sakarang pada bárag sahárij gar-ag 'aku 'akan hi-la'ng 'awleh tángan SÁ'úl: tjadé padáku bájik, meléjinkan 'aku fe-garah lúputkan dir'ku katánah 'aw-rag Filistin, sopája SÁ'úl pitus 'asanja 'akan 'aku, de'ngan menja-

hárij 'aku lagi pada saganap tepij tánah 'awrag Jifrá'ejl, bagitu djuga 'aku 'akan lúput deri pada tánganja.

2 Tatkála 'tu bagitulah Dá'úd, dan melintaslah, 'ija 'ini, dan 'anam rátus 'awrag láki p jang 'ada fertánja, kapada 'Aktij 'anakh láki p Maxaw'k Rádja Dlat 'tu.

3 Maka tiggallah Dá'úd de'ngan 'Aktij di-Dlat 'tu, 'ija 'ini, dan segala 'awragnja láki p, máfng p de'ngan 'ifj rómahnja: Dá'úd de'ngan kadu'wa 'istertinja, 'ija 'itu 'Alh-nawswan parampuwan Jizrese'ij, dan 'Abidjál jang di'ulu bini Ná-bal 'tu, parampuwan Karmeli.

4 Satelah dechabarkan pada SÁ'úl, bahu'wa Dá'úd suda'lah hárij ka-Dlat: maka tjadé 'ija kombáli men-tjahárij dija lagi.

5 Maka lombahlah Dá'úd kapada 'Aktij; djikalaw kiránja bejta suda' mendápat peg'adjan pada máta p mu, bejarlah 'awrag berkan pada bejta tempat didalam sabowah deri pada fakaljen negeri dipádag, so-pája bejta dt'okh disána: 'antah febab 'apa hambámu 'akan dt'okh fertámu didalam negeri tahta ka-radja' an 'tu?

6 'Arkijen maka 'Aktij berkan-lah padánja pada hárij 'tu djuga TSikhladj: febab 'tu 'adálah TSikh-ladj p'bnja Rádja p Jehúda' dt'atag kapada hárij 'ni.

7 Maka 'adálah bilárgan fakaljen hárij, salamánya Dá'úd suda' dt'okh didalam tánah 'awrag Filis-tin, 'tu fatáhon dan 'ampat búlan.

8 Saberm'la maka ber'agkatlah Dá'úd, dan segala 'awragnja láki p, lalu 'ija menjaraglah 'awrag Dje-f'irij, dan 'awrag D'irizj, dan 'awrag Zamale'khij: (kárana deri pada salamánya mar'ka 'tu 'adálah 'awrag jang mendudó'kij tánah 'tu) dimána kawdtatag ka-Sútr, sampej kapada tánuh Mitsir.

9 Maka Dá'úd paw'n memárag pitáhkan 'ifj tánah 'tu, dan tjadé 'ija me'ghútop bárag fa'awrag, I t 4

máwu láki p, máwu parampuwan: lágipaw'n ija 'ambil kambing dom-ba p, dán lembuw p, dán kalidèj p, dán 'onta p, dán pakájin p; kome-dijennja ija púlag dán dátang ka-pada 'Aklif.

10 Manakála 'Aklif berkáta; ka-manátah kámu sudah pergi menja-rag pada hárij 'ini? maka berkáta Dá'úd; pada salátan Jehúda, dán pada salátan 'awrag Jerahmé' ejlij, dán pada salátan 'awrag KHejnij.

11 Maka Dá'úd tíjáda meghidop bárag sa 'awrag, máwu láki p, máwu parampuwan, ákan djárgan mendatangkan dija ka-DJat, lam-bil 'udjarnja: 'ágar marika 'itu djárgan menjampekan chabar ákan ihál kámi, megh'atákan; demikijen 'ini Dá'úd sudah berbowat, lági demikijen 'ini adálah sadetnja pada tíjap p hárij, barapa láma ija sudah dúdóh didálam tánah 'awrag Fi-listin.

12 Sahingga 'Aklif per'ajalah ákan Dá'úd, dán katalah; foggoh p ija sudah membólokkan dirinja di'an-tara khawmja, didálam 'awrag Jifrá' ejl 'itu; sebah 'itu ija djáti bagitku ákan hamba saláma p nja.

FATSAL JANG KA XXVIII.

1 **S** hárij p 'tu djúga, 'apábila 'awrag Filistin megh'ampogkan se-gala tantarinja kapada papar'angan, hendah berparag láwan 'awrag Jifrá' ejl: bahuwa bertitahlah 'Aklif kapada Dá'úd; katahuwij foggoh p 'awlehm, bahuwa 'argkaw ákan kaluwar fertáku máfokh patanta-rá'an, 'argkaw 'ini, dán segala láki p sákej p mu.

2 Maka fombahlah Dá'úd kapada 'Aklif; 'awleh 'tu 'argkaw 'ini ka-láh megh'atahuwij bárag jag ham-bámu dápat berbowat: maka titahlah 'Aklif kapada Dá'úd; tágal 'tu áku hendakh 'argkat dikaw ákan peñog-guw kapaláku, pada tíjap p hárij,

3 'Adapawn Sjemú'ejl sudahlah máti; maka laganap 'awrag Jifrá' ejl sudahlah me'atap ákan dija, lálu ija sudahlah khubúrgan dija di-Ramá, ija 'tu didalam nege-rinja: dán SJá'ul pawn sudahlah labúkan deri dálam tánah 'tu segala 'awrag jag bertano'g p an, dán segala 'awrag jag tánu pada hik-met 'Iblis.

4 Maka berkampoglah 'awrag Fi-listin, lálu dátanglah dán bertanta-rálah ija di-SJánejm: maka SJá'ul pawn megh'ampogkan tíjap p 'aw-rag Jifrá' ejl, sahingga bertantará-lah marika 'tu di-DJilba'awax.

5 'Apabila SJá'ul melihat tantará 'awrag Filistin: maka tákotlah ija, dán gantariyah hatinja 'tu terlálu sárgat.

6 Maka SJá'ul pawn bertanjákan-lah kapada Huwa, tetapi Huwa tíjadálah menjáhut padánja: máwu 'awleh mimp'an p, máwu 'awleh 'Urim, máwu 'awleh Nabij p.

7 Sudah 'tu maka titahlah SJá'ul kapada hamba p nja; tjaharlah ká-mu padáku sa 'awrag parampuwan jag' ampúnja djin tanog' p an, maka 'áku ákan pergi kapadánja, dán meñontúttij bitjára padánja: maka fombahlah hamba p nja 'tu kapadá-nja; ada djúga di-Sjejn Dawr sa-'awrag parampuwan jag' ampúnja djin tanog' p an.

8 Maka SJá'ul pawn menjamar-kan dirinja me'akéj pakájin p lájin, lálu ija pergi, ija 'ini, dán duwa 'awrag láki p tertánja, sahingga dá-tang marika 'tu kapada parampuwan 'tu pada mlam: maka katalah ija; bertano'g 'apálah padáku 'awleh djin tanog' p an, dán timbulij padá-ku sa 'awrag jag' áku ákan lebut kapadámu:

9 Tatkála 'tu katalah paran, pu'wan 'tu kapadánja; bahuwa sa'ongoh-linja 'argkaw djúga tánu bárag jag SJá'ul sudah berbowat, butapa ija sudah meñompas segala 'awrag ber-tano'g p an, dán segala 'awrag

jag tánu pada hikmet 'Iblis deri dálam tánah 'ini: 'antah sebah 'apa 'argkaw 'ini 'ada táhan djurat pada djiwáku ákan me'atikan áku?

10 'Adapawn berfompahlah SJá'ul padánja demí Huwa, 'udjarnja; lí-dop Huwa, búkan bárag kafuká-ran ákan bertemu'w de'gan 'argkaw 'awleh káranu pakardjá'an 'ini! 11 Maka katalah parampuwan 'tu; sijapa áku ákan timbulij padámu? maka katalah ija; strohlah Sje-mú'ejl timbul padáku.

12 Demí parampuwan 'tu melihat SJemú'ejl, maka berfartilah ija de'gan sawára njáring: sahingga parampuwan 'tu katalah kapada SJá'ul, 'udjarnja; káranu 'apa 'arg-kaw sudah membóho'g bejta? ká-rana 'argkaw 'inilah SJá'ul.

13 Maka katalah Rádja kapadánja; djárganlah tákot: 'antah 'apa kaw-lihat? maka katalah parampuwan 'tu kapada SJá'ul; bárag De'wáta knlihat timbul deri dálam búmi.

14 Maka katalah ija padánja; bagí-mána 'ada rupánja? maka katalah ija; sa 'awrag láki p tuwah 'ada timbul, maka ija 'ini berkalubong fawátu feli'mot: tatkála SJá'ul me'g-'atahuwij, bahuwa ija 'inilah Sje-mú'ejl, maka detondóhinja dirinja mukánja kabúmi, sambil sudjúdja.

15 Maka katalah Sjemú'ejl kapada SJá'ul; káranu 'apa 'argkaw sudah megháruw birúkan áku ákan meñumbúlij áku? maka katalah SJá-'ul; 'ada padáku sulah sárgat, ká-rana 'awrag Filistin 'ada berparag láwan áku, sedang 'Allah sudah lálu deri padáku, dán ija tíjáda menjáhut padáku lági, mawu 'awleh parentah Nabij p, máwu 'awleh mim-p'an p; maka áku sudah me'ang'gól 'argkaw, ákan memberij tánu padá-ku 'apa háros áku berbowat.

16 Tatkála 'tu berkatolah SJemú-'ejl; 'antah káranu 'apa 'argkaw bertánja padáku? sedang Huwa sudah lálu deri padámu, dán ija sudah djáti pe'gluntejmu.

17 Káranu Huwa sudah berbowat bagi dirinja, seperti ija sudah bafer-mán 'awleh parentahku: sahingga Huwa sudah menjárik karadjá'an 'tu deri pada tángamu, dán ija sudah berikan 'tu pada tamanmu, pada Dá'úd.

18 Seperti tíjáda 'argkaw sudah degar ákan sawára Huwa, dán tíjáda 'argkaw sudah melátkan ka-hagátan morkánja 'atas 'awrag Szamalejkh: sebah 'tu Huwa sudah berbowat perkára 'ini padámu pada hárij 'ini djúga.

19 Maka Huwa ákan sarahkan lági 'awrag Jifrá'ejl bafer'ta de'gan 'argkaw kadálam tángan 'awrag Fi-listin, dán 'ejlokh 'argkaw 'ini, dán segala 'ánalmu láki p ákan 'ada sa-máku: lági pawn Huwa ákan sa-rahkan tantará 'awrag Jifrá'ejl 'tu kadálam tángan 'awrag Filistin.

20 Maka labantar djúga robohlah SJá'ul terfoggok saberhána bárag tibohinja kabúmi, sedang ija tákot sárgat deri káranu perkadá'an p Sje-mú'ejl 'tu: lágipawn bárag galij tíjáda 'ada dálamnja, káranu pada feganap sijag, dán pada feganap mlam 'tu tíjadálah ija mákan bá-rag rawtij.

21 'Adapawn parampuwan 'tu dá-tag pada SJá'ul, lálu melihat, ba-huwa ija berfumárgat 'amat: maka katalah ija padánja; bahuwa sa'ong-gohnja hambámu parampuwan sudah degar ákan lawarámu, dán hamba sudah taroh djiwáku kadálam tápakh tánganku, dán hamba sudah degar segala káta p mu, jag 'argkaw sudah me'utjap kapadáku.

22 Sakárag pawn degarlah ki-ránja lági 'argkaw 'ini ákan sawára hambámu parampuwan, dán bejar-lah hamba taroh dihadápanmu sa-fuwap rawtij, maka santaplah 'arg-kaw: bagitú galij ákan 'ada didá-lam 'argkaw, sahingga 'argkaw dá-pat pergi thurut djálanmu.

23 Maka 'arggamlah ija, dán ka-tálah; tíjáda áku máwu santap: te-

tapi paksihlah padanja hamba p nja, dan lagi parampuwan itu; tatkala itu degarlah ija akan sawara marika itu: maka bagkitulah ija deri pada bumi, dan dudohtlah di atas garéj.

24 'Adapawn bagi parampuwan itu sawatu lembuw mada jagg bertainbon didalam rumaheja, maka segarah ija menjombiléh itu, lagi ija meg'ambil tepoig, jagg deramasija dan detanahnja mendjadi rawitj p fathir.

25 Maka ija pawn menjampekan itu kahadapan Sial, dan kahadapan hamba p nja, salingga lantaplah marika itu: komedijen marika itu sudah bagkit, lalu ija pergi pillag pada malam itu djuga.

FATSAL JANG KA XXIX.

1 'Adapawn awrang Filistin itu segala tantaranja di-Ahejkh: maka awrang Jifra'ejl adaláh bertantaré pada mata 'ajer jagg di-Jizreselj itu.

2 Maka segala Panglima awrang Filistin itu melintaslah deigan beratus p, dan deigan beribu p awrang: adapawn Dá'úd dan segala laki p sákejeja itu melintaslah mendjadi titop ferta deigan 'Aklj.

3 Tatkala itu katalah segala Panglima awrang Filistin itu; apa karidja segala awrang Zibránj ini? maka katalah 'Aklj kapada segala Panglima awrang Filistin itu; búkankah ija inilah Dá'úd, hamba Sial Sulthán awrang Jifra'ejl itu, jagg sudah ada sertaku ini djuga hárij, atáv ini djuga táhon? maka tijada 'aku mendpat barag sawatu pawn dlamnja, deri pada hárij 'ondornja, datang kapada hárij ini.

4 Tetapi gularlah segala Panglima awrang Filistin itu ságat akan dija; maka katalah padanja segala Panglima awrang Filistin itu: strohlah laki p itu kombali, lopája ija pillag kapada tampatnja, dimána ag-

gi p bagon pada dimhárij, dan segala hamba p Tuwanmu, jagg sudah datang sertamu: maka manakála kamu pági p sudah bagon pada dimhárij, dan sijaag sudah njata pada kámu, maka hendakhtlah kámu pergi berdjalan.

41 Satelah itu maka Dá'úd pági p bagonlah pada dimhárij, ija ini, dan segala laki p sákejnja itu, khetesdnja hendakht pergi pada dimhárij akan pillag kapada tánah awrang Filistin: adapawn awrang Filistin itu ber'agkadhah ka-Jizreselj.

FATSAL JANG KA XXX.

1 Abermtha maka djádi, tatkala Dá'úd dan segala laki p sákejnja itu datang ka-TSikhlahj, pada hárij jagg katiga: bahuwa awrang Xamalejkhij sudalah menarag salátn dan TSikhlahj; fahingga marika itu sudalah memarag menag negerij TSikhlahj, dan membakar dija itu hábis deigan 'ápij.

2 Maka detawannja segala parampuwan jagg ada dlamnja, deri pada 'anaah kiwil sampej besar, tijada debunohnja sa awrang, jagg de'elawnja; maka bagitu sudalah marika itu pergi turut djalannja.

3 Maka datanglah Dá'úd dan segala laki p sákejnja itu kapada negerij itu, maka bahuwa saloggoh-nja itulah sudah terbakar hábis deigan 'ápij: lagi bini p nja, dan 'anaah p nja laki p, deigan 'anaah p nja parampuwan, itulah sudah tertawan.

4 Tatkala itu Dá'úd dan klawin jagg ada fertanja itu meg'argkat sawarinja, lalu menagis: lahingga maka tijadálah didalam marika itu barag gárij lagi akan menagis.

5 Lagipawn kadtuwa bini Dá'úd itu sudah tertawan; ijalah 'Ahl-nawzkan parampuwan Jizreselj, dan 'Abdjájl jagg dihdut bini Nabal awrang Karmelij itu.

6 Maka pitjakh háti adaláh bagi Dá'úd itu ságat, sebáb klawin itu káta p lah máwu melitlar dija deigan bátu p, káraná páhtitlah djíwa sawanap klawin itu máfing p sa awrang awleh káraná 'analh p nja laki p, dan awleh káraná 'anaah p nja parampuwan: adapawn Dá'úd liparkan dirinja deigan Huwa 'Ilahnja.

7 Maka berkatalah Dá'úd kapada 'Abjatar 'Imán, 'anaah laki p 'Ahl-mélek itu; sampejkan kirnja kapaddku bádjú hejat: maka 'Abjatar pawn menjampejkan bádjú hejat itu kapada Dá'úd.

8 Tatkala itu bertanjákanlah Dá'úd kapada Huwa, lombahnja; adakah pátek meghambat balákar pasukan ini? adakah pátek mendpat dija itu? maka ija pawn bafermán padanja; hamballah awlehmú, káraná soggoh p 'agkaw akan mendpat, dan soggoh p 'agkaw akan meluputkan.

9 'Adapawn pergilah Dá'úd, ija ini, dan 'anam rátus awrang laki p jagg fertanja itu; dan tatkala marika itu datang kapada sejrókan Be-fawr, maka fategah marika itu tiggallah berdrrij.

10 Maka meghamballah Dá'úd, ija ini, dan 'ampat rátus awrang laki p itu; sedag tiggallah berdrrij duwa rátus awrang laki p, jagg málas akan menjabarag sejrókan Be-fawr itu.

11 Maka awrang pawn dápat sawrang laki p Mitrij dipádang, jagg de'ambilnja bawá kapada Dá'úd: maka deberinjalah padanja rawitj, jagg ija mákan, dan de'agkapujalah padanja 'ajer.

12 Lagipawn deberinjalah padanja sapaggal gompal andjir, dan duwa tindan zabb, jagg ija mákan: maka sadarlah sawarinja kapadanja: káraná tijadálah ija mákan barag rawritj, dan tijadálah ija minom barag 'ajer, tuga hárij dan tuga málam lamánja.

13 Komedijen katalah Dá'úd pad-

nja; punja sija pa 'agk'kaw 'ini? dan deri mána 'agk'kaw 'ini? maka ka-tálah búdaláh Mitri'j 'itu; pátek 'iní-lah labaja fa 'awrag Samalej'taj, maka Tuw'wanku sudáh me'ninggalkan pátek, sebab pátek sudáh djádi sá-kit baharuw harini tija habij.

14 Segala kámij sudahlah menja-mónij lálátan 'awrag Kerejtij, lam-bil menjirkap bárag jag punja Je-húdá, dan menjirkap lálátan Ka-lej'b: lagi JSihladi 'itu kámij sudáh membákar hábis de'gan 'ápi.

15 Tatála 'itu katálah Dá'úd ka-padánja; dápatkah 'agk'kaw me'nt-ronkan 'aku kapada pasúkan 'ini? maka katálah 'ija; berfompahlah ba'gku demí Allah, bahuwa tija dá 'agk'kaw 'akan memátikan pátek, dan bahuwa tija dá 'agk'kaw 'akan larah-kan pátek kadálam tángan Tuw'wanku, maka pátek kaláh me'ntronkan 'ag-kaw kapada pasúkan 'ini.

16 Maka 'ija paww me'ntronkan di'ja; maka bahuwa safoggoh'nya fatagah marika 'itu berkapáran di-'átas muka laganáp tánah 'itu, lam-bil mékan dan mínom, dan fatagah-nya ber'tari'pan, 'awleh kárana se-gala djaráhan besar, jag telah de-'ambilinga deri dólom tánah 'awrag Filistín, dan deri dólom tánah Je-húdá 'itu.

17 Maka Dá'úd me'ntaklilah ma-rika 'itu deri pada kabur p sija'g dá-tang kapada petárg ka 'ejsókan ha-rinja, maka bárag fa 'awrag paww tija dá luput deri padánja, melájin-kan 'ampat rátus 'awrag láki p mlt-da, jag sudáh ber'kandará'an di-'átas 'onta p, dan sudáh ber'larian.

18 Ba'gtu djuga Dá'úd sudáh meli-putkan segala safawátu, jag telah de-'ambil 'awleh 'awrag Samalejt: lágipaww Dá'úd sudáh meli'putkan kaduwa 'isterinja 'itu.

19 Maka bárag safawátu paww tija dá hilag padánja, deri pada 'awrag Kitjil, dátarg kapada 'awrag besar, dan kapada 'ának p láki p, dan 'ának p parampuwan: lagi deri pada

djaráhan, dátarg kapada segala sa-fawátu, jag telah de-'ambilinga ba'gi dirinja: fakalijen 'itu de'kombalí-kanlah Dá'úd.

20 Maka Dá'úd paww 'ambillah segala kambig domba dan lembuw p, jag 'awrag me'ng'álaw dimuka per-'awlehan binatarg 'itu, saraja ka-tánja: 'inilah djaráhan Dá'úd.

21 'Apabila Dá'úd dátarg kapada kaduwa rátus sákej p 'itu, jag sudáh 'ada málas 'akan pergi me'ng'irig Dá'úd, dan jag telah detinggal-kanja pada se'rókan Belsaw 'itu, maka kaluwanlah marika 'itu ber-temuw de'gan Dá'úd, dan ber-temuw de'gan k'aww jag sertanja 'itu: dan me'ghampirlah Dá'úd ka-pada k'aww 'itu, bertanjakan padá-nya 'akan perij lálámetnja.

22 Tatála 'itu sahutlah tija p 'awrag djáhat dan Belijákal deri pada segala sákej p 'itu, jag sudáh pergi sarta de'gan Dá'úd, lalu ka-tálah: deri pada kárana sebab ma-rika 'itu tija dá pergi sarta de'gan kámij, tija dá kámij lagi memberij padánja deri pada djaráhan, jag kámij sudáh meli'putkan 'itu; ka-tjuwáli'j lala 'awrag 'akan bininja, dan 'akan 'ának p nja, bájik 'ija me'ghentar di'ja, dan pergi berdjá-lan.

23 Tetápi ber'katálah Dá'úd: tija dá safogj'nya kámu bowat demikjen, Hej sudára p ku, de'gan bárag jag Huwa sudáh ber'ikan pada kámij, sedang 'ija sudáh memaliharékan ká-mij, dan sudáh memberij kadálam tángan kámij pasúkan 'itu, jag dá-targ menjirkap kámij.

24 'Antah sija pa de'gar 'akan ká-mu pada hal 'ini? kárana se'penti bahagian 'awrag jag sudáh tiron málokh papáragan, ba'gtu djuga bahagian 'awrag jag sudáh tig-gal me'ngguw segala perkakálan: sána p lah bánjah'nya hendak ma-rika 'itu ber'baháji.

25 Maka 'adálah 'itu tatap deri pada hari' 'itu djuga, dan kome-

dijennja: kárana sudáh detantú-kanja 'itu 'akan lhakt, dan 'akan huknuw di'antára 'awrag Jifrá'ejl, dátarg kapada hari' 'ini.

26 'Adapaww fatelah Dá'úd dátarg ka-TSihladi, maka de'krimkanja deri pada djaráhan 'itu kapada Pe'na-tuwah p 'awrag Jehúdá, kapada tamah p nja 'itu, 'udjurnja: lihatlah ba'gi kámu sawátu berkat deri pada djaráhan lutaruw p Huwa.

27 'Ija 'itu kapada 'awrag di-Bejt 'Ejl, dan kapada 'awrag di-Rá-mawt 'arah kafalátan, dan kapada 'awrag di-Jatir:

28 Dan kapada 'awrag di-Saraw-sejt, dan kapada 'awrag di-Sif-mawt, dan kapada 'awrag di-'Ejfe-mawt:

29 Dan kapada 'awrag di-Rákal, dan kapada 'awrag dinegerij p 'aw-rag Jerahmé'ejlij, dan kapada 'aw-rag dinegerij p 'awrag KHejnj:

30 Dan kapada 'awrag di-HHor-má, dan kapada 'awrag di-Kawr Szálgan, dan kapada 'awrag di-Szaták:

31 Dan kapada 'awrag di-HHe-braww, dan kapada fakalijen tam-pat, dimána Dá'úd sudáh berdjálan, 'ija 'ini, dan segala sákej p nja.

FATSAL JANG KA XXXI.

1 S Aberrmúla maka 'awrag Filis-tin 'adálah berparag de'gan 'awrag Jifrá'ejl: sabingga berla-ri'lanlah segala láki p 'awrag Jil-rá'ejl 'itu deri hadápan 'awrag Filistín, dan rontohlah marika 'itu ter'jtyokh di'átas pagunógan Dji-l-bawaz.

2 Maka bertudjálah 'awrag Fi-listín pada SJá'ül, dan pada 'ának p nja láki p, sabingga 'awrag Filistín 'itu me'narag binohlah Jehawna-tan, dan 'Abinadab, dan Malkij SJuwas, 'ának p láki p SJá'ül 'itu.

3 Maka karaslah papáragan 'itu ka'átas SJá'ül, sabingga dedápatnja 'awleh lajkar, jag me'mánah de'gan

búfor, maka takotlah 'ija 'amat deri pada 'awrag me'mánah 'itu.

4 Tatála 'itu ber'fadálah SJá'ül kapada pendjawat findjatánja: hu-nuslah pedagmu, dan tkamlah 'aku de'gan di'ja, djárgan mudáh p an 'dátarg 'awrag jag ber'klotop 'ini me'nikam 'aku, dan menjindir 'akan dáku: tetápi pendjawat findjatánja 'itu tija dá mawu, 'awleh kárana 'ija takot 'amat: 'arkijen maka SJá'ül paww 'ambillah pedag, dan djá-tohlah terdjurnimis ka'átasnja.

5 'Apabila pendjawat findjatánja 'itu melihat, bahuwa SJá'ül sudáh-lah méti: maka djátoblah lagi 'ija 'ini terdjurnimis ka'átas pedag'nya, dan matlah fertánja.

6 Maka matlah SJá'ül, dan ka-tiga 'ánaknja láki p, dan pendjá-wat findjatánja, lagi fakalijen laj-kanja pada hari' 'itu djuga sama p.

7 Bilamána segala láki p 'awrag Jifrá'ejl, jag 'ada difabeláh sini deri pada lembah 'itu, dan jag 'ada difabeláh sini deri pada Jar-dejn 'itu, melihat bahuwa segala lajkar 'awrag Jifrá'ejl 'itu sudáh-lah larij, dan bahuwa SJá'ül dan 'ának p nja láki p 'itu sudahlah mé-ti: maka marika 'itu sudáh me'ng-galkan segala negerij, lalu berla-ri'jan: 'arkijen maka dátarglah 'aw-rag Filistín, dan dudókhlah dá-lamnja.

8 'Adapaww djadlilah pada ka 'ej-sókan harinja, tatála 'awrag Fi-listín 'itu dátarg 'akan menyamónij 'awrag jag ter'jtyokh 'itu, ba-huwa dedápatnja SJá'ül, dan katiga 'ánaknja láki p 'itu terhambálag di'átas pagunógan Dji'l-bawaz.

9 Maka detindasnja kapalánja, dan detargalkannya findjata p nja, lalu destroh'nya 'awrag kapada tá-nah 'awrag Filistín kulling p, bá-wa berita jag bájik 'itu pada rúmah Berhála p nja, dan sama k'aww 'itu.

10 Lágipaww detárohmja findjata p nja 'itu didalam rúmah Szafjarawt:

dán badannya 'tu depakúnja pada de'jwála Bejt Sján.

11 'Apabila 'awrag jag' mendu-dókij Jabej' di-Dihlád degarlah deri padánja, b'arag jag 'awrag Filistin 'tu sudah berbowat pada S'á'úl:

12 Maka bagkilah segala laki p g'agah perkája, dán berdjalanlah pada saganap málam 'tu, de'am-

bilnja badan S'á'úl, dán badan p segala 'ánaknja laki p 'tu deri pada de'jwála Bejt Sján: maka dátaggiah marika 'tu ka-Jabej', debakarnja fakaljen 'tu disána.

13 'Adapawn 'ambillah marika 'tu segala túlag p nja, jag dektubir-kannja dibawah kájuw p an di-Ja-bej': komedijen powasálah marika 'tu tudjoh hárij lamánja.

SURAT SIEMŪ'EJL

JANG PERTAMA.

FATSAL JANG PERTAMA.

1 S pada mawt S'á'úl, tatkála Dá'úd sudahlah pulag deri pada me'arag pitjahkan 'awrag Szama-lej'k 'tu, bahuwa Dá'úd tiggal di-

12 S'á'úl: 'adapawn pakéjin p nja 'tu terjá-rik, dán t'ánah pawn di'atas kapa-lanja: maka djádi fenta 'ija dátarg kapada Dá'úd, bahuwa 'ija djáttoh terlogkor kabúni, dán tondokh di-rinja.

13 S'á'úl: 'adapawn pakéjin p nja 'tu terjá-rik, dán t'ánah pawn di'atas kapa-lanja: maka djádi fenta 'ija dátarg kapada Dá'úd, bahuwa 'ija djáttoh terlogkor kabúni, dán tondokh di-rinja.

14 S'á'úl: 'adapawn pakéjin p nja 'tu terjá-rik, dán t'ánah pawn di'atas kapa-lanja: maka djádi fenta 'ija dátarg kapada Dá'úd, bahuwa 'ija djáttoh terlogkor kabúni, dán tondokh di-rinja.

fombalnja; bahuwa khawm 'tu sudah berhárij deri pada paparagan, dán lagi bánjakh 'awrag deri pada khawm 'tu sudah terhambálag dán mati, dán lagi S'á'úl dán Jehaw-natan 'ánaknja laki p 'tu sudah mati.

5 MaKa berttialah Dá'úd kapada búdakh, jag báwa warta padánja: labagimána 'argkaw táhu, bahuwa S'á'úl sudah mati, dán Jehaw-natan 'ánaknja laki p 'tu?

6 Tatkála 'tu sombahlah búdakh, jag báwa warta padánja; fakunjog p pátek sudah dátarg pada gúnog D'ul-bawax; maka bahuwa faloggohnja S'á'úl djuga berliandar di'atas pan-dahanja, dán bahuwa faloggohnja pedati p, dán kapála p 'awrag ber-kúda 'tu bertújuw padánja.

7 Maka 'ija pawn mendilih kaba-lakagnja, lalu melihat pátek; la-hingga 'ija berfaww kapada pátek: maka sombahlah pátek; 'ada pátek 'ini.

8 Lágipawn 'ija berlabda pada pá-

tek; sijapatah 'argkaw 'ni? maka sombahlah pátek kapadánja; pátek 'inilah fa'awrag Szamalej'kij.

9 Tatkála 'tu titahlah 'ija kapada pátek; berdirilah fakarang laggar 'áku, dán búnohlah 'áku, sedag bádju rantej 'tu menahánj 'áku: kárana sapunoh p nja lagi kalidó-panku 'ada padáku.

10 MaKa berdirilah pátek laggar dija, labugga pátek búnoh dija; kárana tahúlah pátek, bahuwa tijada 'ija bawleh hídog lagi komedijen deri pada djurumisija: maka 'ambillah pátek mákota, jag 'ada di'atas ka-palánja, dán galag, jag 'ada pada lágannja, salingga pátek sudah bá-wa 'tu kapada Tawanku kamárij 'ni.

11 Tatkála 'tu mentjapejlal Dá'úd pakéjin p nja, dán menjáriklah 'tu: demikjen lagi berbowat fakaljen 'awrag laki p jag sertánja 'tu. 12 MaKa marika 'tu meratap, dán me'árgis, dán powála sampej kapada petag hárij kárana S'á'úl, dán kárana Jehaw-natan 'ánaknja laki p, lagi kárana khawm Huwa, dán kárana 'ifij rúmah 'awrag Jif-rá'ejl: sebab marika 'tu sudahlah rontoh terbunoh 'awleh pedag.

13 S'á'úl: 'adapawn pakéjin p nja 'tu terjá-rik, dán t'ánah pawn di'atas kapa-lanja: maka djádi fenta 'ija dátarg kapada Dá'úd, bahuwa 'ija djáttoh terlogkor kabúni, dán tondokh di-rinja.

14 Lágipawn berttialah Dá'úd ka-padánja: butapa? tjadakah 'argkaw sudah tákot me'ondjokh tángannu, 'akan merlálakkan Mesé'h Huwa?

15 MaKa panggilah Dá'úd 'akan fa'awrag deri pada segala búdakh 'tu, dán sabdalah; hampirkan tam-poh padánja: maka 'ija pawn memá-rag dija, salingga 'ija mati.

16 MaKa berttialah Dá'úd ka-padánja; d'arahun 'tu di'atas ka-palámu: kárana bíbir múlunmu sudah memberij sjaki 'átasmu, me'g'átá-kan: pátek 'ini sudah memáatkan Mesé'h Huwa.

17 'Adapawn merataplah Dá'úd labádijj njanj'an rátap 'ini kárana S'á'úl, dán kárana Jehaw-natan 'ánaknja laki p;

18 Jag de'tjapnja 'akan me'g-'ádjat benj Jehúdá pákej búlor: bahuwa faloggohnja 'itulah tersú-rat d'alam kitab Mustakhim.

19 Já perhijalan 'awrag Jifrá'ejl! di'atas tempat p mu jag tiggij 'ija sudah terjútjokh: labagimána sudah terhambálag segala pahaláwan?

20 D'aganlah wartakan 'tu di-Djat, djaganlah beritákan 'tu di-lebóh p 'Ajlitelawn: sopája 'ának p parampuwan 'awrag Filistin djárgan bersúka p an, sopája 'ának p param-puwan 'awrag berkúlop 'tu djárgan berbagkit ráwan hatinja.

21 Hej segala búkit D'ilibawax! djárgan bárag 'ombon, dán djárgan bárag húdjan 'ada di'atas kámu, dán djárgan bárag bendag p per-sombáhan p 'agkat p an: kárana di-sána telah terbowag parisej pahá-láwan p, parisej S'á'úl 'tu; fa'aw-leh p 'ija tijada ter'urap degan minjakh.

22 Deri pada dárah 'awrag jag mati tertikam, deri pada lemah pa-haláwan p búlor Jehaw-natan sudah tijada 'ondor: dán pedag S'á'úl sudah tijada kombéli sija p.

23 S'á'úl dán Jehaw-natan, 'ijálah, kekáfleh, dán ráneh selag hídognja, dán tatkála matinja tjadálah 'ija terjeréj: deri pada nafar p tagkas 'adánja, deri pada síga p perkája 'adánja.

24 Hej 'ának p parampuwan 'aw-rag Jifrá'ejl! tágrislah 'awleh ká-mu 'akan S'á'úl: jag berpákejkan kámu fakalát khirmizij, degan bábarapa sedap p an; jag me'g-'enákan perhijalan 'amas di'atas pákejan kámu.

25 Butapatah sudah gúgor terbu-noh segala pahaláwan diteggah p paparagan? Jehaw-natan telah mati terjútjokh di'atas tempat p mu jag tiggij.